

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****Budget du Ministère des Affaires étrangères, du
Commerce extérieur et de la Coopération au
Développement de l'année budgétaire 1979.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI (1).**Titre 1. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	8
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	10
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	12
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	12
Section 32. — Coopération au Développement	22
Section 33. — Politique scientifique	32

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	34
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	34
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	34
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	36
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	36
Section 32. — Coopération au Développement	38

Titre IV. — Section particulière :

I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	42
II. — Secteur Coopération au Développement	44

R. A 11336

(1) Le programme justificatif et l'annexe seront publiés séparément.

BELGISCHE SENAAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1979****Begroting van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikke-
lingssamenwerking voor het begrotingsjaar
1979.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL (1).**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	9
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	9
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	11
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	13
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	13
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	23
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	33

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	35
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	35
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	35
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	37
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	37
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	39

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	43
II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	45

R. A 11336

(1) Het verantwoordingsprogramma en de bijlage zullen afzonderlijk gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre de la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES

(TITRE I)

ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL

(TITRE II).

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement afférentes à l'année budgétaire 1979 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN

(TITEL I)

EN DE KAPITAALUITGAVEN

(TITEL II).

ARTIKEL 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1979 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	13 512,3	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	3 763,3	1 472,4	572,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	17 275,6	1 472,4	572,4	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES.**

ART. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 40 000 francs.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 60 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

ART. 5.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs, sauf autorisation préalable du Ministre de la Coopération au Développement ou de ses délégués.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN.**

ART. 2.

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

ART. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 40 000 frank niet te boven gaan.

ART. 4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 60 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

ART. 5.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan, tenzij voorafgaandelijke toelating van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking of zijn afgevaardigden.

ART. 6.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

ART. 7.

Dans la limite des ouvertures de crédits accordées, des fonds peuvent être mis à la disposition des comptables de la Coopération au Développement exerçant à l'étranger, pour leur permettre d'y effectuer les dépenses nécessaires et limitées aux objets mentionnés dans le présent budget.

Il sera rendu compte annuellement de ces opérations.

ART. 8.

Le Ministre de la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les Gouvernements des pays assistés, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition. Les comptables locaux qui percevront ces recettes peuvent les utiliser pour effectuer les dépenses dont il s'agit dans les conditions prévues par l'article précédent.

**DISPOSITION PARTICULIERE
RELATIVE AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 9.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les chapitres V, VI et VIII du titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 4 851 200 000 francs pour les recettes et à 3 625 300 000 francs pour les dépenses.

ART. 6.

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

ART. 7.

Binnen de perken van de toegestane kredietopeningen, mogen fondsen ter beschikking gesteld worden van de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking die hun ambt in het buitenland uitoefenen, om hen te veroorloven de nodige uitgaven, beperkt tot de doeleinden vermeld in deze begroting te doen.

Jaarlijks zullen deze verrichtingen verantwoord worden.

ART. 8.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen door de Regeringen van de bijgestane landen gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici, te besteden aan uitgaven voor samenwerking met personeel en bijstand ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent. De plaatselijke rekenplichtigen die deze ontvangsten zullen innen mogen ze aanwenden om de uitgaven waarover het gaat, te doen in de voorwaarden voorzien door vorig artikel.

**BIJZONDERE BEPALING
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 9.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de hoofdstukken V, VI en VIII van titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 4 851 200 000 frank voor de ontvangsten en op 3 625 300 000 frank voor de uitgaven.

ART. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 12.

Les dépenses à imputer à charge de l'article 66.53.A « Versements nets de la Loterie nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement », peuvent, quel qu'en soit le montant, être effectuées au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

ART. 13.

Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements à concurrence de 3 000 000 000 de francs.

ART. 14.

Sont autorisés, à charge de l'article 60.02.A. « Fonds du Commerce extérieur », des engagements à concurrence de 386 000 000 de francs.

ART. 15.

§ 1. Au titre IV, Section particulière, II, Secteur Coopération au Développement, l'article 66.57.B « Fonds de la Coopération au Développement » est maintenu. Il sera alimenté par les fonds provenant de la Loterie nationale et est destiné au financement de projets de développement économique ou social en faveur des pays en voie de développement et de leur population.

Il est disposé sur ce Fonds à l'intervention du Ministre des Finances.

§ 2. Sont versés à ce Fonds, le solde comptable de l'article 66.53.A à la date de l'approbation du budget et les bénéfices nets de la Loterie nationale affectés au financement des programmes d'aide aux pays en voie de développement en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifié par la loi du 12 juillet 1976.

§ 3. Les projets financés par le Fonds peuvent consister soit en une action directe dont l'Etat assume les responsa-

ART. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 12.

De uitgaven aan te rekenen ten laste van artikel 66.53.A « Nettostortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden », mogen, welk het bedrag ervan ook weze, uitgevoerd worden door middel van ordonnances van kredietopening.

ART. 13.

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » vastleggingen ten belope van 3 000 000 000 frank.

ART. 14.

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.02.A. « Fonds van de Buitenlandse Handel », vastleggingen ten belope van 386 000 000 frank.

ART. 15.

§ 1. In titel IV, Afzonderlijke Sectie, II, Sector Ontwikkelingssamenwerking, wordt het artikel 66.57.B « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » behouden. Het zal worden gestijfd door de fondsen afkomstig van de Nationale Loterij en aangewend tot het financieren van projecten voor economische en sociale ontwikkeling ten gunste van ontwikkelingslanden en hun bevolking.

Er wordt over dit Fonds beschikt door tussenkomst van de Minister van Financiën.

§ 2. Worden gestort aan dit Fonds, het boekhoudkundig saldo van artikel 66.53.A op datum van goedkeuring van de begroting en de nettowinst van de Nationale Loterij, bestemd voor de financiering van de hulpprogramma's aan ontwikkelingslanden, krachtens artikel 1 van de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976.

§ 3. De door het Fonds gefinancierde projecten kunnen bestaan hetzij uit een rechtstreekse actie waarvan de Belgi-

bilités, soit en prise de participation dans les entreprises publiques ou d'économie mixte à caractère bancaire et national dont la majorité du capital est détenu par des personnes de droit public et dont l'objectif est la promotion des populations rurales.

Ces projets sont soumis à l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

§ 4. Moyennant notification au Ministre des Finances, des comptes en banque à l'étranger peuvent être ouverts, en monnaie belge ou étrangère, au profit des comptables de la Coopération au Développement. Ces comptes sont alimentés par prélèvements à charge du Fonds. Les opérations budgétaires sont comptabilisées à la Section particulière du budget.

Pour les projets visés au § 3 ci-avant, les comptables de la Coopération au Développement sont également autorisés à effectuer, en monnaie locale, les paiements de rémunérations et les autres dépenses de personnel qui leur sont accessoires ou similaires, ainsi que les dépenses de fonctionnement qui s'y rattachent.

Donné à Bruxelles, le 12 février 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

sche Staat de verantwoordelijkheid opneemt, hetzij door een deelname in openbare of gemengde economische ondernemingen van bancaire en nationale aard waarvan de meerderheid van het kapitaal in handen is van personen naar publiek recht met als doel de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

Die projecten zijn onderworpen aan het akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

§ 4. Mits zij aan de Minister van Financiën worden bekend, kunnen ten gerieve van de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking, in het buitenland bankrekeningen in Belgische of in vreemde munt worden geopend. Deze rekeningen worden gespijsd door afboekingen ten laste van het Fonds. De begrotingsverrichtingen worden op de Afzonderlijke Sectie van de begroting geboekt.

Voor de in § 3 hierboven bedoelde projecten worden de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking eveneens gemachtigd in de plaatselijke munt bezoldigingen en andere bijkomende of gelijkaardige personeelsuitgaven uit te keren, alsmede de erop betrekking hebbende werkingskosten.

Gegeven te Brussel, 12 februari 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. DE BRUYNE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. DE BRUYNE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

L. OUTERS.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

L. OUTERS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

H. SIMONET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

H. SIMONET.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	--

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	21,0
Totaux pour le § 1		22,8

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	3,8
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,6
Totaux pour le § 2		14,4
Totaux pour le chapitre I		37,2
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères		37,2

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	23,6
Totaux pour le § 1		25,3

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments .	2,3
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,7
Totaux pour le § 2		12,0
Totaux pour le chapitre I		37,3
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur		37,3

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	34,4
Totaux pour le § 1		36,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments .	1,7
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,3
Totaux pour le § 2		12,0
Totaux pour le chapitre I		48,1
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement		48,1

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-----	----------	---

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	20,0
	Totaux pour le § 1	20,0

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,7
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,4
	Totaux pour le § 2	15,1
	Totaux pour le chapitre I	35,1

	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	35,1
--	---	------

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères) :	
01.	Administration centrale	611,4
02.	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	1 980,7
		2 592,1

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken) :	11.03
—	—	01. Hoofdbestuur.	
—	—	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	8,3
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV — section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	2,0
Totaux pour le § 1		2 602,4
§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :	
01.	Administration centrale	19,3
02.	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	2,0
		21,3
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	56,2
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
02.	Administration centrale	139,0
03.	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	6,2
04.	Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures)	41,0
		186,2
12.04	Location d'installations mécanographiques	1,7
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
01.	Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	118,0
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
01.	Administration centrale	85,7
02.	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances)	107,0
		192,7

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op titel IV — afzonderlijke sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
—	—	01. Hoofdbestuur.	
—	—	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven . . .	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :	12.03
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	
—	—	04. Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
—	—	01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
—	—	01. Hoofdbestuur.	
—	—	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	
	01. Remise en état des locaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.	8,6
	02. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	2,2
	03. Frais divers inhérents à l'occupation du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val-Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.)	3,3
		14,1
	Totaux des articles 12.01 à 12.07	590,2
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux art. 11.03.02, 12.06.02 et 74.01)	270,0
12.21	Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage)	2,8
12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.)	12,0
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	0,3
12.24	Fonds secrets	1,0
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	1,7
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	19,5
12.27	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport)	1,6
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui	42,0
12.30	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique	0,3
12.33	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux art. 11.03.02, 12.06.02 et 74.01)	4,0
12.34	Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.) (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	36,9
12.35	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger	15,0
	Totaux pour le § 2	997,3
	Totaux pour le chapitre I	3 599,7

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.07
—	—	01. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.	
—	—	02. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
—	—	03. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).	
—	—		
—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de art. 11.03.02, 12.06.02 en 74.01).	12.20
—	—	Emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).	12.21
—	—	Geneeskundig Centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.) . . .	12.22
—	—	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen . . .	12.23
—	—	Gehcime fondsen	12.24
—	—	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
—	—	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
—	—	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).	12.27
—	—	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.	12.29
—	—	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.	12.30
—	—	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de art. 11.03.02, 12.06.02 en 74.01).	12.33
—	—	Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.). (De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)	12.34
—	—	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	12.35
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3
33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger	4,0
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :	
	01. Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction	7,6
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé, ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération	30,0
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance-chômage et à l'assurance maladie-invalidité	0,4
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille	0,7
33.09	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique	0,3
33.10	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)	1,7
33.11	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole	114,0
33.12	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges	37,6
Totaux pour les articles 33		196,6

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	127,7
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales	5,0

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
—	—	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis- of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.	33.02
—	—	Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie : 01. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz., die in het buitenland optreden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.	33.03
—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.	33.04
—	—	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.	33.05
—	—	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07
—	—	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.	33.09
—	—	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).	33.10
—	—	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.	33.11
—	—	Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	33.12
—	—	Totale voor de artikelen 33.	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	34.01
—	—	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	34.02

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays . . .	430,1
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	1,0
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc. (Les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres.)	8,0
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale	285,0
34.16	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats	0,5
34.17	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi	30,0
34.18	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	18,0
34.19	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	12,0
Totaux pour les articles 34 .		917,3
Totaux pour le chapitre III .		1 113,9

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme	554,0
41.02	Fonds du Commerce extérieur	60,0
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.)	35,9
41.04	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8
41.05	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967)	300,0
Totaux pour le chapitre IV .		962,7

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	34.03
—	—	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	34.07
—	—	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz. (De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)	34.12
—	—	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.	34.14
—	—	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.	34.16
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.	34.17
—	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.	34.18
—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben . . .	34.19
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting, opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.	41.01
—	—	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
—	—	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.)	41.03
—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.04
—	—	Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).	41.05
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01 , Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (*pour mémoire*)

—

Totaux pour le chapitre 01 .

—

Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur

5 676,3

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

01. Administration générale de la Coopération au Développement

241,0

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

0,5

11.05 Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (*pour mémoire*)

—

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV — section particulière, secteur Coopération au Développement, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Totaux pour le § 1

241,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers

15,8

12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien .

22,9

12.03 Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration

15,0

12.04 Location d'installations mécanographiques

9,5

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (<i>pro memorie</i>).	11.05
—	—	(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op titel IV — afzonderlijke sectie, sector Ontwikkelingssamenwerking, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven . . .	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	12,6
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
	01. Administration générale de la Coopération au Développement	34,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,2
	Totaux des articles 12.01 à 12.07	111,1
12.20	Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement	40,0
12.22	Conseil consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement	0,7
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	0,5
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information	15,0
	Totaux pour le § 2	167,3
	Totaux pour le chapitre I	408,8

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963)	9,0
33.03	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966)	0,6
33.04	Subvention à l'Association interuniversitaire pour la Coopération au Développement	2,2
33.09	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,8
33.10	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer	1,8
33.11	Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement	7,5
33.12	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement	30,0
33.13	Intervention financière de la Belgique en faveur des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique participant aux foires commerciales belges	5,0
	Totaux pour les articles 33	56,9

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen : 01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Totalen van de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.	12.20
—	—	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.	12.22
—	—	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
—	—	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	12.28
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).	33.02
—	—	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).	33.03
—	—	Toelage aan de Interuniversitaire Vereniging voor de Ontwikkelingssamenwerking	33.04
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.09
—	—	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren.	33.10
—	—	Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking.	33.11
—	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking.	33.12
—	—	Geldelijke tussenkomst van België voor de Afrikaanse, Caraïbische en Stille Zuidzeelanden die deelnemen aan de Belgische handelsbeurzen.	33.13
—	—	Totalen voor de artikelen 33.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
Transferts de revenus à l'étranger.		
34.01	Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) <i>(pour mémoire)</i>	—
34.02	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U. <i>(pour mémoire)</i>	—
34.03	Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.) <i>(pour mémoire)</i>	—
34.04	Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)	3,5
34.05	Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales <i>(pour mémoire)</i>	—
34.06	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique	300,0
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel :	
	01. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des sections belges de coopération)	3 901,0
	02. Frais de voyages et de transport des bagages	106,9
	03. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique	3,6
		4 011,5
34.08	Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération	9,0
34.09.01	Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) <i>(pour mémoire)</i>	—
34.09.02	Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres <i>(pour mémoire)</i>	—
34.10	Dépenses afférentes au volontariat d'outre-mer	149,4
34.11	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique et à l'étranger, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement :	
	01. Allocations de bourses. — Indemnités familiales, d'équipement et de scolarité. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires <i>(pour mémoire)</i>	—
	02. Frais de voyages et de transport de bagages, frais et indemnités de déplacement <i>(pour mémoire)</i>	—
	03. Frais de sélection, d'accueil, d'information, de séminaires et de programmes culturels et d'animation. — Cours de langues, minerval, droits d'inscription aux cours et examens. — Documentation <i>(pour mémoire)</i>	—
	04. Frais afférents aux conventions passées avec tiers et relatives à la formation des boursiers <i>(pour mémoire)</i>	—
	05. Aide sociale et culturelle aux boursiers (étudiants et stagiaires) des pays en voie de développement <i>(pour mémoire)</i>	—
	06. Rétributions, frais de transport et de séjour des maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers <i>(pour mémoire)</i>	—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
—	—	Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.) (<i>pro memorie</i>)	34.01
—	—	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld (<i>pro memorie</i>).	34.02
—	—	Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.) (<i>pro memorie</i>).	34.03
—	—	Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.) . . .	34.04
—	—	Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen (<i>pro memorie</i>).	34.05
—	—	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	34.06
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :	34.07
—	—	01. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten (inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingssecties).	
—	—	02. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.	
—	—	03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.	
—	—	Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.	34.08
—	—	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.) (<i>pro memorie</i>).	34.09.01
—	—	Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de armste ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).	34.09.02
—	—	Uitgaven met betrekking tot het volontariaat overzee	34.10
—	—	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België en in het buitenland, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden :	34.11
—	—	01. Beurstoelagen. — Gezinsvergoedingen, uitrustings- en schoolvergoedingen. — Kosten voor verzekering, geneeskundige verzorging en begrafenissen (<i>pro memorie</i>).	
—	—	02. Reiskosten en vervoerontkosten van reisgoederen, verplaatsingsontkosten en -vergoedingen (<i>pro memorie</i>).	
—	—	03. Onkosten voor de keuze, het onthaal, de voorlichting, seminaries, culturele en animatieprogramma's. — Taalcursussen, schoolgeld, inschrijvingsrechten op de cursussen en examens. — Documentatie (<i>pro memorie</i>).	
—	—	04. Onkosten slaande op overeenkomsten met derden en in verband met de opleiding van bursalen (<i>pro memorie</i>).	
—	—	05. Sociale en culturele hulp aan bursalen (studenten en stagiairs) uit ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).	
—	—	06. Bezoldigingen, vervoer- en verblijfonkosten van de stagemeesters, professors, docenten en voordrachtgevers (<i>pro memorie</i>).	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
34.12	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement :	
01.	Dépenses relatives aux bourses d'études	329,5
02.	Dépenses relatives aux bourses de stage	186,0
03.	Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement	64,0
04.	Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement)	8,0
		587,5
34.14	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays :	
01.	Bourses d'études	15,0
02.	Bourses de stages	7,0
		22,0
34.15	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	1,0
34.16	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :	
01.	Appui logistique en matière de véhicules (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures)	16,5
02.	Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération au Zaïre, Rwanda et Burundi	3,0
03.	Appui logistique en matière de matériel (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures)	11,9
		31,4
34.17	Dépenses de toute nature relative à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement :	
01.	Indemnités aux chargés de mission pour prestations et charges réelles	26,0
02.	Frais résultant de contrats ayant pour objet la programmation et l'évaluation de la coopération technique belge	1,0
		27,0
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement . (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)	585,6
34.21	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération	37,5
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement. — Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures)	14,5
34.28	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine (pour mémoire)	—
34.29	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés (pour mémoire) .	—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
		Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden :	34.12
—	—	01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen.	
—	—	02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen.	
—	—	03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.	
—	—	04. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding).	
—	—		
		Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen :	34.14
—	—	01. Studiebeurzen.	
—	—	02. Stagebeurzen.	
—	—		
		Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)	34.15
—	—		
		Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel :	34.16
—	—	01. Logistieke steun inzake voertuigen (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).	
—	—	02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel in Zaïre, Rwanda en Burundi.	
—	—	03. Logistieke steun inzake materieel (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).	
—	—		
		Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden :	34.17
—	—	01. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden voor werkelijke prestaties en kosten.	
—	—	02. Onkosten voortvloeiend uit kontrakten die de programmering en de evaluatie van de Belgische technische samenwerking tot doel hebben.	
—	—		
—	—	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven.)	34.19
—	—		
—	—	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking	34.21
—	—	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden. — Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).	34.25
—	—		
—	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina (<i>pro memorie</i>).	34.28
—	—		
—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben (<i>pro memorie</i>).	34.29
—	—		

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
34.32	Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement	743,9
34.33	Dépenses afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	17,5
	Totaux pour les articles 34 .	6 541,3
	Totaux pour le chapitre III .	6 598,2

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

42.01	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance . . .	18,0
42.02	Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'art. 66.55.A de la section particulière)	24,0
42.03	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement	107,0
	Totaux pour les articles 42 .	149,0

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices	411,6
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.)	52,5
	Totaux pour les articles 44 .	464,1
	Totaux pour le chapitre IV .	613,1

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—
	Totaux pour le chapitre 01 .	—
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement . .	7 620,1

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden . . .	34.32
—	—	Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	34.33
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

—	—	Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.	42.01
—	—	Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966. — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.55.A van de afzonderlijke sectie).	42.02
—	—	Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel.	42.03
—	—	Totalen voor de artikelen 42.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

—	—	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.	44.01
—	—	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.).	44.02
—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (<i>pro memoria</i>).	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 33.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.)	10,5
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :	
01.	Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (O.C.D.E.)	8,7
02.	Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.E.A.)	27,0
03.	Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies	12,0
		47,7
	Totaux pour les articles 34	58,2
	Totaux pour le chapitre III	58,2
	Totaux pour la section 33. — Politique scientifique	58,2
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES	13 512,3

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 33.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.)	34.01
—	—	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :	34.03
—	—	01. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).	
—	—	02. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).	
—	—	03. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties.	
—	—		
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid.	
—	—	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6
	Totaux pour le chapitre VII .	1,6
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères . . .	1,6

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,9
	Totaux pour le chapitre VII .	0,9
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur . .	0,9

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,9
	Totaux pour le chapitre VII .	0,9
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	0,9

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,6
	Totaux pour le chapitre VII .	0,6
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	0,6

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	63,4
	Totaux pour le chapitre VII .	63,4

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs	—
	Totaux pour le chapitre VIII .	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori	25,0
	Totaux pour le chapitre 01 .	25,0
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	88,4

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

122,4	122,4	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.	83.01
122,4	122,4	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

—	—	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.	03.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
122,4	122,4	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	--

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique : (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal.)	
01.	(pour mémoire)	—
02.		—
53.02	Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole (pour mémoire) .	—
53.03	Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales dont la contrepartie est mise à la disposition des pays en voie de développement en vue de la réalisation de projets de développement (crédit à transférer à l'art. 60.54.A de la section particulière)	345,0
53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne d'aide aux pays en voie de développement	1 064,0
53.05	Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'extension du Guest-House de Gabiro au Rwanda (pour mémoire) (Les paiements à l'adjudicataire désigné par les autorités rwandaises seront effectués sur production de déclarations de créance approuvées par le représentant de la Belgique au Rwanda et appuyées du dossier de l'adjudication locale.)	—
53.06	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976) . .	600,0
53.07	Aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres.)	100,0
53.08	Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement :	
01.	Contribution au programme des Nations Unies pour le développement (P.N.U.D.) . .	490,0
02.	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U. . . .	46,0
03.	Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.)	32,0
04.	Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales	119,0
05.	Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) . .	30,0
06.	Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres	10,0
07.	Participations financières dans des actions multilatérales	398,0
		1 125,0
53.09	Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb (pour mémoire)	—
53.10	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel	90,0
53.11	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord international sur l'étain (pour mémoire)	—
53.13	Participation au Fonds commun pour les matières premières	110,0
53.14	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie (pour mémoire)	—
	Totaux pour le chapitre V .	3 434,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Credits d'engagement	Crédits d'ordonnement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

		Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelings-landen bijgestaan door België :	53.01
		(De ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald.)	
		01. (<i>pro memorie</i>).	
1 340,0	440,0	02.	
		Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling (<i>pro memorie</i>) . . .	53.02
		Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graan- gewassen waarvan de tegenpartij ter beschikking gesteld wordt van de ontwikkelingslanden met het oog op de verwezenlijking van ontwikkelingsprojecten (krediet over te dragen naar art. 60.54.A van de afzonderlijke sectie).	53.03
		Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.	53.04
		Belgische geldelijke tussenkomst in de heraanpassing en uitbreiding van het Guest-House van Gabiro in Rwanda (<i>pro memorie</i>). (De betalingen aan de door de Rwandese overheden aangeduide aannemer zullen geschie- den op voorlegging van door het plaatselijk aanbestedingsbureau gestaafe schuldvorderingen, goedgekeurd door de vertegenwoordiger van België in Rwanda.)	53.05
		Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de cofinanciering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976).	53.06
		Dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit onvoorzienbare omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen. (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Ministerraad goedgekeurd worden.)	53.07
		Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkings- acties :	53.08
		01. Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).	
		02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.	
		03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelings- landen inzake bevolking (F.V.N.V.B.).	
		04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.	
		05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).	
		06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de armste ontwikkelingslanden.	
		07. Geldelijke deelnamen in de multilaterale acties.	
		Bijdrage aan het E.E.G.-Fonds voor de Maghreb-landen (<i>pro memorie</i>)	53.09
		Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	53.10
		Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde Internationaal Tinakkoord (<i>pro memorie</i>).	53.11
		Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen	53.13
		Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen (<i>pro memorie</i>).	53.14
1 340,0	440,0	Totalen voor hoofdstuk V.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (pour mémoire)	—
	Totaux pour le chapitre VI .	—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	1,9
	Totaux pour le chapitre VII .	1,9

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles relevant de la Coopération au Développement. — Frais divers y afférents . . .	—
83.03	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de développement	10,0
83.05	Fonds d'investissement et de développement des pays d'outre-mer (pour mémoire)	—
83.07	Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre (pour mémoire) . . .	—
83.08	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie	225,0
	Totaux pour le chapitre VIII .	235,0

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient à posteriori (pour mémoire)	—
	Totaux pour le chapitre 01 .	—

Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement 3 670,9

TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL 3 763,3

TOTAUX POUR LE MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTE-
RIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (TITRE I ET TITRE II) 17 275,6

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

—	—	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memorie</i>).	64.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

10,0	10,0	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen welke van de Ontwikkelingssamenwerking afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.	83.01
—	—	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank.	83.03
—	—	Overzees investerings- en Ontwikkelingsfonds (<i>pro memorie</i>)	83.05
—	—	Deelneming in de kostprijs der aanvullende studies voor een diepwaterhaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre (<i>pro memorie</i>).	83.07
—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen.	83.08
10,0	10,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

—	—	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (<i>pro memorie</i>).	03.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 350,0	450,0	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	
1 472,4	572,4	TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.	
1 472,4	572,4	TOTALEN VOOR HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (TITEL I EN TITEL II).	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1979 — Saldo op 1 januari 1979	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	----------	---	--

I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967)	313,0	300,0
60	02	A	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954)	133,3	80,0
60	03	A	Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental	0,4	—
60	04	A	Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation	42,7	—
60	05	A	Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome (<i>pour mémoire</i>)	—	—
60	06	A	Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole	—	114,0
60	07	A	Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publique zaïroises à des ressortissants belges	—	37,6
Totaux pour le chapitre I				489,4	531,6

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	01	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges	4,1	—
63	02	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,3	0,7
Totaux pour le chapitre II				4,4	0,7

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
---	---	---------	------	-------	----------------------------------

I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

583,8	29,2	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).	60	01	A
200,0	13,3	Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954) . .	60	02	A
0,4	—	Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan	60	03	A
10,0	32,7	Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.	60	04	A
—	—	Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome (<i>pro memorie</i>).	60	05	A
114,0	—	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.	60	06	A
37,6	—	Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	60	07	A
945,8	75,2	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

2,5	1,6	Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantoren van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.	63	01	A
0,7	0,3	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	63	02	C
3,2	1,9	Totale voor hoofdstuk II.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1979 — Saldo op 1 januari 1979	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	----------	---	--

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	A	Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen	5,4	—
66	02	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,1	0,3
Totaux pour le chapitre III . . .				5,5	0,3
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées . .				499,3	532,6

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

70	01	C	Réfectoires et restaurants	0,6	7,5
Totaux pour le chapitre I . . .				0,6	7,5
Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières				0,6	7,5
Totaux pour le secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur . . .				499,9	540,1

II. — SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	54	A	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales	454,0	345,0
Totaux pour le chapitre I . . .				454,0	345,0

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	52	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (pour mémoire)	—	—
Totaux pour le chapitre II . . .				—	—

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
---	---	---------	------	-------	----------------------------------

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

5,4	—	Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club.	66	01	A
0,3	0,1	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	02	C
5,7	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.			
954,7	77,2	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN
ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

7,4	0,7	Refters en restaurants	70	01	C
7,4	0,7	Totalen voor hoofdstuk I.			
7,4	0,7	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
962,1	77,9	Totalen voor de sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.			

II. — SECTOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

345,0	454,0	Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen.	60	54	A
345,0	454,0	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

—	—	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerd en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen (<i>pro memorie</i>).	63	52	C
—	—	Totalen voor hoofdstuk II.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1979 — Saldo op 1 januari 1979	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
66	52	A	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel	282,5	28,0
66	53	A	Versements nets de la Loterie nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale)	2 647,9	—
66	54	A	Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel	6,1	6,0
66	55	A	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : « Comptes de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	10,0	24,0
66	56	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,2
66	57	B	Fonds de la Coopération au Développement	1 500,0	3 907,9
Totaux pour le chapitre III . . .				4 446,5	3 966,1
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées . .				4 900,5	4 311,1
Totaux pour le secteur Coopération au Développement				4 900,5	4 311,1
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE . . .				5 400,4	4 851,2

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 février 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

P. VANDEN BOEYNANTS.

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
28,0	282,5	Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.	66	52	A
500,0	2 147,9	Nettostortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij).	66	53	A
6,0	6,1	Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.	66	54	A
24,0	10,0	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.	66	55	A
0,2	—	Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	56	C
1 760,0	3 647,9	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	66	57	B
2 318,2	6 094,4	Totalen voor hoofdstuk III.			
2 663,2	6 548,4	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
2 663,2	6 548,4	Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.			
3 625,3	6 626,3	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
12 februari 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. DE BRUYNE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

L. OUTERS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

H. SIMONET.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. DE BRUYNE.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

L. OUTERS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

H. SIMONET.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979

Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1979.

INDEX.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	3
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	6
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	10
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	14
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	18
Section 32. — Coopération au Développement	37
Section 33. — Politique scientifique	55

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères	56
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	56
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	57
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	57
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	58
Section 32. — Coopération au Développement	60

Titre IV. — Section particulière :

I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	68
II. — Secteur Coopération au Développement	74

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1979

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1979.

INHOUDSOPGAVE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	3
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	6
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	10
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	14
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	18
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	37
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	55

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken	56
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	56
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking	57
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	57
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	58
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	60

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	68
II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	74

ANNEXES	Pages	BIJLAGEN	Bladz.
I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Affaires étrangères et Commerce extérieur)	78	I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel) .	78
II. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Coopération au Développement)	81	II. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Ontwikkelingssamenwerking)	81
III. — Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie nationale	82	III. — Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij	82

PROGRAMME JUSTIFICATIF				VERANTWOORDINGSPROGRAMMA				
TITRE I.				TITEL I.				
DEPENSES COURANTES.				LOPENDE UITGAVEN.				
SECTION 01.				SECTIE 01.				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES.				KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN.				
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.				
(Dépenses courantes pour biens et services.)				(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				§ 1. Lonen en sociale lasten.				
ART. 11.01. — <i>Traitement et frais de représentation du Ministre.</i>				ART. 11.01. — <i>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.</i>				
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :		
Classification économique :		1979	1978	1977				
111 Salaire proprement dit		1,8	1,7	1,6	111 Eigenlijk loon.			
ART. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i>				ART. 11.02. — <i>Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.</i>				
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)						
		1979	1978	1977				
		21,0	20,6	19,7				
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :		
Classification économique :		1979	1978	1977				
111 Salaire proprement dit		19 191	18 823	17 985	111 Eigenlijk loon.			
dont :					waarvan :			
— retenues veuves et orphelins		—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.			
— retenues sécurité sociale		738	738	725	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.			
Décomposition :					Samenstelling :			
Traitements barémiques		7 527	7 527	7 400	Barema bezoldigingen.			
Allocations de programmation		—	—	—	Programmatietoelagen.			
Indemnités de Cabinet		2 290	2 290	2 260	Kabinetvergoedingen.			
Majoration index		9 257	8 894	8 195	Verhoging index.			
Allocations de foyer et de résidence . . .		62	62	78	Haard- en standplaatstoelagen.			
Majoration index		55	50	52	Verhoging index.			
Totaux		19 191	18 823	17 985	Totalen.			
112 Allocations directes		1 158	1 126	857	112 Directe toelagen.			
Décomposition :					Samenstelling :			
Indemnités aux chauffeurs		324	324	324	Vergoedingen aan autobestuurders.			
Pécule de vacances		344	344	144	Verlofgeld.			
Pécule familial		9	9	11	Gezinsvakantiebijslag.			
Allocations familiales		103	103	128	Kinderbijslagen.			
Majoration index		378	346	250	Verhoging index.			
Totaux		1 158	1 126	857	Totalen.			

	1979	1978	1977	
113 Contributions patronales :	—	—	—	113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	651	651	858	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	21 000	20 600	19 700	Algemene totalen.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Fonctions Functies	Indemnité tenant lieu de traitement <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet <i>Kabinets- vergoeding</i>	Remboursement de traitements aux administrations d'origine <i>Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties</i>	Totaux Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	—	125
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
5 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	412	340	784	1 536
1 Attaché. — <i>Attaché</i>	299	—	—	299
1 Secrétaire particulier. — <i>Privaat secretaris</i> . .	—	50	318	368
1 Traducteur principal. — <i>Eerst-aanwezend vertaler</i>	232	35	—	267
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	—	35	—	35
7 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	1 298	245	572	2 115
3 Secrétaires de direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	625	105	—	730
1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . .	—	35	—	35
8 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	318	280	—	598
2 Commis-chefs. — <i>Hoofdklerken</i>	—	70	696	766
1 Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerst- aanwezend klerk-stenotypiste</i>	—	35	—	35
5 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerken-stenoty- pisten</i>	436	175	363	974
3 Commis-dactylographes. — <i>Klerken-typisten</i> . .	—	105	—	105
3 Commis. — <i>Klerken</i>	—	105	—	105
1 Agent en chef. — <i>Hoofdbeampte</i>	—	35	—	35
2 Chefs-huissiers. — <i>Hoofdbode-deurwachters</i> . .	—	70	—	70
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerwachter</i> . .	—	35	—	35
6 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	152	210	592	954
1 Electricien. — <i>Electricien</i>	—	35	—	35
1 Ouvrier qualifié A. — <i>Geschoold werkmán A</i> . .	—	35	276	311
1 Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	154	35	—	189
57 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	3 926	2 290	3 601	9 817
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i>	324	—	—	324
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	62	—	—	62
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	103	—	—	103
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	344	—	—	344
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	9	—	—	9
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> . . .	651	—	—	651
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	9 690	—	—	9 690
Totaux. — <i>Totalen</i>	15 109	2 290	3 601	21 000

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1978	1979	1 ^{er} mai 1978	1979	1 ^{er} mai 1978	1979	1 ^{er} mai 1978	1979	1 ^{er} mai 1978	1979
	1ste mei 1978		1ste mei 1978		1ste mei 1978		1ste mei 1978		1ste mei 1978	
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	4	4	—	—	—	—	1	1	5	5
Secrétaire privé. — <i>Privé-secretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	15	15	5	5	3	3	13	13	36	36
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	6	6	2	2	—	—	1	1	9	9
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	1	1	1	1	—	—	1	1	3	3
Totaux. — <i>Totalen</i>	28	28	9	9	3	3	17	17	57	57

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
122 Locations de bâtiments et terrains . . .	3,8	4,2	3,4

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . .	3 215
2. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . .	48
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments . . .	537
Total . . .	3 800

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	—	—	0,3

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	10,6	10,0	8,9

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

	(In duizendtallen franken)
Economische classificatie :	
122 Huur van gebouwen en land.	

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	3 215
2. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . . .	48
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	537
Totaal . . .	3 800

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

	(In miljoenen franken)
Economische classificatie :	
121 Algemene werkingskosten.	

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

	(In miljoenen franken)
Economische classificatie :	
121 Algemene werkingskosten.	

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
		1979	1978	1977		
Nature de la dépense :		—	—	—	Aard van de uitgave :	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	800	760	705	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.		
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	400	380	358	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.		
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	2 500	2 375	2 062	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).		
3. a) Affranchissement de correspondance .	130	124	92	3. a) Frankering van brieven.		
b) Télégrammes, téléphones	65	61	45	b) Telegrammen, telefoon.		
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	100	95	45	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.		
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 000	950	804	d) Matériel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.		
e) Transports	1 155	1 122	984	e) Vervoer.		
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 750	1 615	1 497	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).		
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).		
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2 700	2 518	2 308	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkggever in de prijs van de sociale abonnementen).		
Totaux	10 600	10 000	8 900	Totalen.		

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1979	1978	1977	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,6	1,5	111 Eigenlijk loon.		

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
		1979	1978	1977		
		—	—	—		
		23,6	22,9	21,1		
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
		1979	1978	1977		
<i>Classification économique :</i>		—	—	—	<i>Economische classificatie :</i>	
111 Salaire proprement dit		21 136	20 436	19 120	111 Eigenlijk loon.	
dont :					waarvan :	
— retenues veuves et orphelins		—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.	
— retenues sécurité sociale		846	846	759	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>	
Traitements barémiques		8 635	8 635	7 744	Baremabezoldigingen.	
Indemnités de Cabinet		1 965	1 965	2 145	Kabinetsvergoedingen.	
Majoration index		10 316	9 616	9 099	Verhoging index.	
Allocations de foyer et de résidence		117	117	70	Haard- en standplaatstoelagen.	
Majoration index		103	103	62	Verhoging index.	
Totaux		21 136	20 436	19 120	Totalen.	
112 Allocations directes		1 540	1 540	1 280	112 Directe toelagen.	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>	
Indemnités aux chauffeurs		300	300	300	Vergoedingen aan autobestuurders.	
Pécule de vacances		574	574	497	Verlofgeld.	
Pécule familial		17	17	13	Gezinsvakantiebijslag.	
Allocations familiales		204	204	130	Kinderbijslagen.	
Majoration index		445	445	340	Verhoging index.	
Totaux		1 540	1 540	1 280	Totalen.	
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :	
— aux assurances sociales		924	924	700	— aan sociale verzekeringen.	
Totaux généraux		23 600	22 900	21 100	Algemene totalen.	

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Fonctions — Functies	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	—	125
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
1 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	674	—	—	674
3 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1 168	85	—	1 253
1 Attaché. — <i>Attaché</i>	—	50	—	50
1 Secrétaire privé. — <i>Privé-secretaris</i>	339	—	—	339
8 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	1 933	280	—	2 213
3 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureaucheefs</i>	318	140	403	861
1 Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	173	35	—	208
10 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	583	315	—	898
1 Secrétaire principal de direction. — <i>Eerstaanwezende directiesecretaris</i>	282	35	—	317

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Fonctions Functies	Indemnité tenant lieu de traitement Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux Totalen
1 Secrétaire de direction. — Directiesecretaris . . .	177	35	—	212
1 Commis-sténodactylographe principal. — Eerst- aanvarend klerk-stenotypiste	—	35	—	35
5 Commis-sténodactylographes. — Klerken-stenoty- pisten	295	175	200	670
1 Commis principal. — Eerstaanvarend klerk . . .	—	35	—	35
1 Commis. — Klerk	—	35	—	35
3 Messagers-huissiers. — Bode-kamerbewaarders . .	143	105	—	248
6 Conducteurs d'auto. — Autobestuurders . . .	322	210	712	1 244
4 Premiers ouvriers. — Eerste vaklieden . . .	753	140	—	893
1 Serveuse. — Dienster	160	35	—	195
54 Sous-totaux — Subtotalen . . .	7 320	1 965	1 315	10 600
Indemnités aux chauffeurs. — Vergoedingen aan autobestuurders	300	—	—	300
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen	117	—	—	117
Allocations familiales. — Kinderbijslagen . . .	204	—	—	204
Pécule de vacances. — Verlofgeld	574	—	—	574
Pécule familial. — Gezinsvakantiebijslag . . .	17	—	—	17
Cotisations patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen . .	924	—	—	924
Augmentation index. — Verhoging index . . .	10 864	—	—	10 864
Totaux. — Totalen . . .	20 320	1 965	1 315	23 600

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	—	—	—	—	2	2	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Secrétaire privé. — <i>Privaat secretaris</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	13	13	2	2	1	1	16	16	32	32
Chauffeurs d'auto et messagers-huissiers. — <i>Autobestuurders en bode-kamerbewaarders</i>	4	4	2	2	—	—	3	3	9	9
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	—	—	—	—	5	5	5	5
Totaux. — <i>Totalen</i>	21	21	4	4	1	1	28	28	54	54

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
122 Location de bâtiments	2,3	2,5	2,0

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	1934
2. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	29
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	337
Total	2 300

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	0,3

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement	9,7	9,3	9,5

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
Nature de la dépense :			
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	668	667	1 537
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	489	456	413
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	1 781	1 778	1 711
3. a) Affranchissement de correspondance	115	102	91
b) Télégrammes, téléphone	94	84	46
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	94	84	46

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

	(In miljoenen franken)		
Economische classificatie :	1979	1978	1977
122 Huur van gebouwen	2,3	2,5	2,0

Onderverdeling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	1934
2. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	29
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	337
Totaal	2 300

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

	(In miljoenen franken)		
Economische classificatie :	1979	1978	1977
121 Algemene werkingskosten	—	—	0,3

ART. 12.19 — Werkingskosten van het Kabinet.

	(In miljoenen franken)		
Economische classificatie :	1979	1978	1977
121 Algemene werkingskosten	9,7	9,3	9,5

Onderverdeling van het krediet :

		(In duizendtallen franken)
	1978	1977
Aard van de uitgave :		
		1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
67	1 537	
		2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
56	413	
		b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
78	1 711	
02	91	3. a) Frankering van brieven.
84	46	b) Telegrammen, telefoon.
84	46	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Locations de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques . . .	701	699	633	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 096	1 025	950	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	2 142	2 030	1 934	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2 520	2 375	2 139	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 700	9 300	9 500	Totalen.

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
Classification économique :	1979	1978
	—	—
111 Salaire proprement dit	1,7	1,6

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
	1979	1978
	—	—
	34,4	29,6

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)
Classification économique :	1979	1978
	—	—
111 Salaire proprement dit	26 550	23 558

dont :

— retenues veuves et orphelins	—	—
— retenues sécurité sociale	1 202	1 127

Décomposition :

Traitements barémiques	12 271	11 503
Indemnités de Cabinet	1 819	1 638

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

	(In miljoenen franken)
Economische classificatie :	1977
	—
111 Eigenlijk loon.	1,0

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

	(In miljoenen franken)
	1977
	—
	19,1

	(In duizendtallen franken)
Economische classificatie :	1977
	—
111 Eigenlijk loon.	15 351

waarvan :

— afhoudingen weduwen en wezen.	—
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	—

Samenstelling :

Baremabesoldigingen.	—
Kabinetsvergoedingen.	—

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Majoration index	12 460	10 417	7 136	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . . .	—	—	6	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	4	Verhoging index.
Totaux	26 550	23 558	15 351	Totalen.
112 Allocations directes	3 109	2 399	1 447	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				
Allocations de programmation	880	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	228	180	113	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	1 095	1 519	960	Verlofgeld.
Pécule familial	30	23	9	Gezinsvakantiebijslagen.
Allocations familiales	358	275	265	Kinderbijslagen.
Majoration index	518	402	100	Verhoging index.
Totaux	3 109	2 399	1 447	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4 741	3 643	2 302	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	34 400	29 600	19 100	Algemene totalen.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Fonctions — Functies	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	695	—	—	695
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
3 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	450	170	448	1 068
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	326	50	—	376
3 Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i> . .	1 910	—	—	1 910
4 Secrétaires principaux. — <i>Eerstaanwezend secre- tarissen</i>	1 273	140	—	1 413
1 Secrétaire principal (mi-temps). — <i>Eerstaanwe- zend secretaris (halftijdse)</i>	174	17	—	191
2 Assistants sociaux en chef. — <i>Hoofdmaatschap- pelijke assistenten</i>	645	70	—	715
2 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i> . . .	506	70	—	576
1 Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> . .	306	35	—	341
4 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i> . .	973	140	—	1 113
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	191	35	—	226
1 Agent technique. — <i>Technisch beambte</i> . . .	—	35	304	339
3 Secrétaires de direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	639	105	—	744
1 Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-verificateur</i> . .	—	35	—	35
6 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	226	210	829	1 265
2 Commis-sténodactylographes-chefs. — <i>Hoofd- kerk-stenotypisten</i>	204	70	—	274
1 Commis principal. — <i>Eerstaanwezend Klerk</i> . .	217	35	—	252
2 Commis. — <i>Klerken</i>	—	70	198	268

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Fonctions — Functies	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Agent en chef. — <i>Hoofdbeampte</i>	197	35	—	232
2 Dactylographes. — <i>Typisten</i>	139	70	—	209
1 Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	172	35	—	207
1 Chef huissier (mi-temps). — <i>Hoofdkamerbewaarder (halftijdse)</i>	87	17	—	104
2 Conducteurs d'autos-mécaniciens. — <i>Autobestuurders-mecaniciens</i>	155	70	311	536
2 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	164	70	—	234
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	166	35	—	201
2 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	70	366	436
1 Agent auxiliaire. — <i>Hulpagent</i>	—	35	—	35
54 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	9 815	1 819	2 456	14 090
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i>	228	—	—	228
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	—	—	—	—
Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i>	880	—	—	880
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	358	—	—	358
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	1 095	—	—	1 095
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	30	—	—	30
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	4 741	—	—	4 741
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	12 978	—	—	12 978
Totaux. — <i>Totalen</i>	30 125	1 819	2 456	34 400

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	1	1	—	—	1	1	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	3	3	3	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>										
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	8	8	6	6	1	1	27	27	42	42
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	—	—	2	2	—	—	—	—	2	2
Totaux. — <i>Totalen</i>	11	11	9	9	1	1	33	33	54	54

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
122 Location de bâtiments et terrains . . .	1,7	2,2	1,8

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . .	1 478
2. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	22
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	200
Total	1 700

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire) .

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

	(In miljoenen franken)		
Economische classificatie :	1979	1978	1977
122 Huur van gebouwen en land.	1,7	2,2	1,8

Onderverdeling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	1 478
2. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . . .	22
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	200
Totaal	1 700

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	—	—	—

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

ART. 12.19 — Werkingskosten van het Kabinet.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	10,3	9,4	6,3

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
Nature de la dépense :			
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	709	712	480
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	377	378	252
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	2 550	2 565	1 728

Onderverdeling van het krediet :

Aard van de uitgave :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksgoederen.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

	1979	1978	1977	
3. a) Affranchissement de correspondance .	126	102	69	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	59	51	34	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	71	51	34	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Locations de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques . .	803	752	508	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	921	823	549	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 630	1 582	1 057	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3 054	2 384	1 589	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 300	9 400	6 300	Totalen.

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN VAN
DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1979	1978	1977
—	—	—
20,0	19,6	10,9

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
111 Salaire proprement dit	18 417	18 017	10 179
dont :			
— retenues veuves et orphelins	—	—	—
— retenues sécurité sociale	794	794	450

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon
waarvan :
— afhoudingen weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	1979	1978	1977	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	8 099	8 099	4 582	Baremabbezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 385	1 385	780	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	8 889	8 489	4 785	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . . .	40	40	30	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4	4	2	Verhoging index.
Totaux	18 417	18 017	10 179	Totalen.
112 Allocations directes	1 054	1 054	426	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités aux chauffeurs	96	96	73	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	390	390	203	Verlofgeld.
Pécule familial	21	21	5	Gezinsvakantiebijslagen.
Allocations familiales	245	245	47	Kinderbijslagen.
Majoration index	302	302	98	Verhoging index.
Totaux	1 054	1 054	426	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	529	529	295	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	20 000	19 600	10 900	Algemene totalen.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Fonctions — Functies	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	748	873
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1 130	—	—	1 130
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i> . . .	—	85	—	85
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> . .	—	65	608	673
1 Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	308	35	—	343
1 Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	263	35	—	298
5 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i> . .	1 305	175	—	1 480
2 Secrétaires de direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	513	70	—	583
7 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	346	245	948	1 539
2 Commis-sténodactylographes-chefs. — <i>Hoofd- klerken-stenotypisten</i>	426	70	—	496
1 Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i> . . .	183	35	—	218
2 Commis. — <i>Klerken</i>	140	70	176	386
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . .	—	35	—	35
2 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i> . . .	—	70	303	373
1 Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B</i> . .	138	35	—	173
2 Ouvriers. — <i>Werklieden</i>	163	70	—	233
2 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	70	401	471
35 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	4 915	1 385	3 184	9 484

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Fonctions — Functies	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
Indemnités aux chauffeurs. — Vergoedingen aan autobestuurders	96	—	—	96
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen	40	—	—	40
Allocations familiales. — Kinderbijslagen	245	—	—	245
Pécule de vacances. — Verlofgeld	390	—	—	390
Pécule familial. — Gezinsvakantiebijslag	21	—	—	21
Cotisations patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	529	—	—	529
Augmentation index. — Verhoging index	9 195	—	—	9 195
Totaux. — Totalen	15 431	1 385	3 184	20 000

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979	1 ^{er} mai 1978 — 1ste mei 1978	1979
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — Adviseurs	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2
Chargé de mission. — Opdracht- houder	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Secrétaire de Cabinet. — Kabinets- secretaris	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — Bedienden	2	2	4	4	—	—	15	15	21	21
Conducteurs d'auto et messagers- huissiers. — Autobestuurders en bode-kamerwachters	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	1	1	2	2	—	—	2	2	5	5
Totaux. — Totalen	7	7	9	9	—	—	19	19	35	35

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

122 Location de bâtiments et terrains . . .

1979

8,7

1978

10,0

1977

—

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en land.

Décomposition du crédit :		(En milliers de francs)	Onderverdeling van het krediet :		(In duizendtallen franken)
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	8 571		1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	8 571	
2. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	129		2. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	129	
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—		3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	
Total	8 700		Totaal	8 700	
ART. 12.07. — <i>Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)</i> (pour mémoire).			ART. 12.07. — <i>Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)</i> (pro memorie).		

Classification économique :		(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	Economische classificatie :	
		1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	0,3	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :		(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	Economische classificatie :	
		1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement	6,4	7,7	4,8		121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :		(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	Onderverdeling van het krediet :	
Nature de la dépense :		1979	1978	1977	Aard van de uitgave :
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	—	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	316	380	237		2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	1 917	2 309	1 440		b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance	118	95	59		3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	305	360	225		b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	93	67	41		c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 217	1 562	974		d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	409	499	308		e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	764	923	576		f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—		4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).

	1979	1978	1977	
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 261	1 505	940	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux . . .	6 400	7 700	4 800	Totalen.

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).

11.03.01. Administration centrale.

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de postvergoedingen, de vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).

11.03.01. Hoofdbestuur.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1979	1978	1977
—	—	—
611,4	567,5	523,9

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	533 800	492 499	456 654	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	18 789	17 940	16 900	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	27 930	21 962	17 306	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	262 889	262 889	251 737	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	6 179	4 563	5 298	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	5 010	2 500	2 750	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Adaptation des cadres	10 917	—	—	Aanpassing der kaders.
Majoration index	252 078	219 834	194 315	Verhoging index.

	1979	1978	1977	
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles	—	—	—	Vermindering voor voorzienbare uitdienst- tredingen en oppensioenstellingen.
Allocations de foyer et de résidence . .	—10 218	—3 962	—3 620	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 685	3 685	3 574	Verhoging index.
Totaux	3 260	2 990	2 600	Totaal.
112 Allocations directes	533 800	492 499	456 654	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	56 550	54 129	48 486	Eindejaarstoelagen.
Pécule de vacances	18 815	18 439	15 187	Verlofgeld.
Allocations familiales	23 985	23 587	21 141	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	7 206	7 206	7 701	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	550	550	550	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	275	275	250	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	10	10	10	Verhoging index.
Totaux	5 709	4 062	3 647	Totaal.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	21 006	20 800	18 800	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	611 356	567 428	523 940	Algemene totalen.

L'augmentation de 43 928 000 francs est due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail ainsi qu'à l'adaptation des crédits prévus pour les recrutements, promotions de grade et adaptation des cadres.

11.03.02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

De vermeerdering met 43 928 000 frank is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals aan de aanpassing van de kredieten voorzien voor de aanwervingen, bevorderingen in graad en aanpassing der kaders.

11.03.02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1979	1978	1977
—	—	—
1 980,7	1 860,9	1 777,6

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

A. Carrière du Service extérieur.

A. Carrière van de Buitenlandse Dienst.

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)		
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	485 795	455 182	442 795	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . .	18 850	17 225	16 323	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6 000	5 800	5 500	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	246 118	241 219	244 613	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	7 095	6 971	6 518	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	7 536	7 536	7 536	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles	—7 959	—7 517	—5 574	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Extension des cadres	18 611	—	—	Uitbreiding van de kaders.
Majoration index	214 394	206 973	189 702	Verhoging index.
Totaux	485 795	455 182	442 795	Totaal.

Economische classificatie :

Samenstelling :

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
112 Allocations directes	518 110	518 063	497 687	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	14 601	13 159	12 128	Eindejaarstoelagen.
Indemnité de poste des agents de la carrière du Service extérieur en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires . .	411 697	415 492	402 645	Postvergoeding van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'administration centrale	12 100	11 600	10 700	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het hoofdbestuur.
Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'administration centrale	2 750	3 000	3 000	Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het hoofdbestuur.
Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur	6 900	6 900	6 900	Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Indemnité de gérance des agents de la carrière du Service extérieur	7 500	7 500	7 500	Waarnemingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Pécule de vacances	4 800	4 600	4 200	Verlofgeld.
Allocations familiales	55 500	54 000	49 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	650	600	550	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	1 400	1 000	800	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Allocations pour fonctions supérieures . .	212	212	264	Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies.
Totaux . . .	518 110	518 063	497 687	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	15 000	14 000	12 750	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	1 018 905	987 245	953 232	Algemene totalen.

B. Carrière de Chancellerie.

B. Kanselarijcarrière.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1979	1978	1977	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	117 249	100 194	95 600	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	4 096	3 757	3 663	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 400	2 200	2 100	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	52 348	50 644	49 515	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	3 872	3 571	4 453	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	6 800	3 600	2 400	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles	—1 068	—2 778	—1 986	Vermindering voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	54 797	44 657	40 718	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	500	500	500	Haard- en standplaatstoelagen.
Totaux . . .	117 249	100 194	95 600	Totalen.

Economische classificatie :

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
112 Allocations directes	121 916	109 673	102 952	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	3 981	3 122	2 877	Eindejaarstoelagen.
Indemnité de poste des agents de la carrière de chancellerie en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires	89 235	79 551	75 825	Postvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière in dienst in de diplomatieke en consulaire posten.
Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints à l'administration centrale	3 600	3 400	3 000	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het hoofdbestuur.
Pécule de vacances	2 600	2 500	2 300	Verlofgeld.
Allocations familiales	21 000	20 000	18 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	650	600	550	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	600	500	400	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités spéciales de transfert des agents de la carrière de chancellerie	250	—	—	Bijzondere overplaatsingsvergoedingen der agenten van de kanselarijcarrière.
Totaux	121 916	109 673	102 952	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	7 000	6 500	6 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	246 165	216 367	204 552	Algemene totalen.

C. Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires.

C. Hulp personeel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	502 919	458 093	431 413	111 Eigenlijk loon.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements	422 976	369 576	347 733	Bezoldigingen.
Promotions et augmentations	68 243	75 257	70 720	Bevorderingen en verhogingen.
Recrutements	11 700	13 260	12 960	Aanwervingen.
Totaux	502 919	458 093	431 413	Totalen.
112 Allocations directes	175 256	164 282	155 949	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de poste	162 756	152 532	145 199	Postvergoeding.
Allocations familiales	11 500	11 000	10 000	Kinderbijslagen.
Indemnité à des agents consulaires non rétribués	1 000	750	750	Vergoeding aan de niet-bezoldigde consulaire agenten.
Totaux	175 256	164 282	155 949	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	37 491	34 881	32 435	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	715 666	657 256	619 797	Algemene totalen.
Totaux A + B + C	1 980 736	1 860 868	1 777 581	Totalen A + B + C.

L'augmentation de 119 868 000 francs résulte en ordre principal :

- 1° De la hausse de l'indice des prix de détail;
- 2° De l'adaptation des crédits prévus pour les traitements barémiques, recrutements et extension des cadres;
- 3° De la majoration de certaines indemnités de poste et des salaires du personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires ensuite du renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
111 Salaire proprement dit	8,3	8,2	7,0

Economische classificatie :
111 Eigenlijk loon.

	(En milliers de francs)
<i>Décomposition des dépenses :</i>	
1. Indemnités allouées aux concierges	30
2. Indemnités pour prestations supplémentaires	7 895
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis	15
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du département	360
Total	8 300

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
115 Salaire en nature	2,0	1,6	1,5

Economische classificatie :
115 Loon in natura.

	(En milliers de francs)
<i>Décomposition :</i>	
a) Interventions individuelles :	
1° à fonds perdus	1 800
2° récupérables	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	200
Total	2 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

De vermeerdering met 119 868 000 frank spruit in hoofdzaak voort :

- 1° Uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;
- 2° Uit de aanpassing van de kredieten voorzien voor de barema-bezoldigingen, aanwervingen en uitbreiding van de kaders;
- 3° Uit de verhoging van zekere postvergoedingen evenals van de lonen van het hulppersoneel der diplomatieke zendingen en der consulaire posten omwille van de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

	(In duizendtallen franken)
<i>Onderverdeling der uitgaven :</i>	
1. Vergoedingen toegekend aan de portiers	30
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	7 895
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van de geviseerde of opgemaakte stukken	15
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het departement	360
Totaal	8 300

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

	(In duizendtallen franken)
<i>Samenstelling :</i>	
a) Individuele tegemoetkomingen :	
1° niet-terugvorderbaar	1 800
2° terugvorderbaar	—
b) Tegemoetkomingen ten voordele van sportieve, culturele groeperingen, enz.	200
Totaal	2 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement	21,3	21,6	18,2	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Décomposition des dépenses — Onderverdeling der uitgaven	Administration centrale — Hoofd- bestuur (art. 12.01.01)	Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales — Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (art. 12.01.02)	Totaux — Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advokaten</i>	753	1 000	1 753
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	—	—	—
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'administration. — <i>Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen</i>	—	1 000	1 000
d) Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	10 733	—	10 733
e) Paiements à la R.T.T. des prestations des téléphonistes et autres agents. — <i>Betalingen aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten en van andere personeelsleden</i>	6 967	—	6 967
f) Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. — <i>Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten</i>	753	—	753
g) Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours). — <i>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten)</i>	94	—	94
TOTAUX. — TOTALEN	19 300	2 000	21 300

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	56,2	51,4	45,6	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition des dépenses :

Onderverdeling der uitgaven :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliér, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	7 300	3 700	8 600	36 000	600	—	56 200
Totaux. — Totalen	7 300	3 700	8 600	36 000	600	—	56 200

La majoration de 4 800 000 francs est due à l'augmentation :

De vermeerdering met 4 800 000 frank is te wijten aan de verhoging :

- Des dépenses de consommation (+ 873 000 francs);
- Des charges locatives ensuite de la hausse du coût de la main-d'œuvre et de l'intervention du département dans les frais de fonctionnement de la centrale thermique du Palais de justice qui assure le chauffage du Palais d'Egmont (+ 1 250 000 francs);

- Van de verbruiksuitgaven (+ 873 000 frank);
- Van de huurlasten ingevolge de stijging van de lonen en van de tussenkomst van het departement in de werkingskosten van de thermische centrale van het Justitiepaleis die de verwarming van het Egmont-Paleis op zich neemt (+ 1 250 000 frank);

3. Des dépenses inhérentes aux contrats de nettoyage et d'entretien de matériel divers ensuite de la hausse des prix (+ 2 495 000 francs);

4. Des produits d'entretien (+ 182 000 francs).

ART. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

3. Van de uitgaven in verband met contracten voor reiniging en onderhoud van materieel ingevolge de verhoging van de prijzen (+ 2 495 000 frank);

4. Van de onderhoudsprodukten (+ 182 000 frank).

ART. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	186,2	173,9	170,3	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Totaux — Totalen
12.03.02 Administration centrale. — Hoofdbestuur .	69 020	55 200	1 400	9 480	900	3 000	139 000
12.03.03 Postes diplomatiques et consulaires, etc. — Diplomatieke en consulaire posten, enz. .	—	6 200	—	—	—	—	6 200
12.03.04 Information, documentation et expansion culturelle, etc. — Voorlichting, documentatie en culturele expansie, enz. . . .	30 250	—	750	10 000	—	—	41 000
Totaux. — Totalen . . .	99 270	61 400	2 150	19 480	900	3 000	186 200

Frais de bureau.

Bureau-onkosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.03.02 Administration centrale. — Hoofdbestuur .	6 500	21 900	7 790	28 030	300	—	4 500
12.03.03 Postes diplomatiques et consulaires, etc. — Diplomatieke en consulaire posten, enz. .	—	—	—	—	—	—	—
12.03.04 Information, documentation et expansion culturelle, etc. — Voorlichting, documentatie en culturele expansie, enz. . . .	—	—	30 250	—	—	—	—
Totaux. — Totalen . . .	6 500	21 900	38 040	28 030	300	—	4 500

Augmentation : 12 300 000 francs.

1. Article 12.03.02 : + 8 800 000 francs.

Majoration des crédits prévus pour fournitures de biens et services en raison de la hausse des prix.

2. Article 12.03.03 : + 300 000 francs.

Adaptation des crédits prévus pour les frais de consommation et d'entretien des véhicules en usage dans les postes diplomatiques et consulaires.

Vermeerdering : 12 300 000 frank.

1. Artikel 12.03.02 : + 8 800 000 frank.

Vermeerdering van de kredieten voorzien voor de leveringen van goederen en diensten ingevolge de stijging der prijzen.

2. Artikel 12.03.03 : + 300 000 frank.

Aanpassing der kredieten voorzien voor de kosten van verbruik en onderhoud van de voertuigen in gebruik bij de diplomatieke en consulaire posten.

3. Article 12.03.04 : + 3 200 000 francs.

L'augmentation proposée résulte de l'opportunité de poursuivre et d'intensifier les efforts d'expansion culturelle à l'étranger.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1,7	1,5	1,4	

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	118,0	119,5	110,4	

Décomposition des dépenses :		(En milliers de francs)
a) Indemnités kilométriques	1 000	
b) Voyages de service	18 100	
c) Déplacements	55 100	
d) Retour en congé	31 100	
e) Frais de garde-meubles	3 130	
f) Indemnités diverses	350	
g) Abonnements sociaux	3 500	
h) Session annuelle de l'O.N.U.	2 000	
i) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service	3 720	
Total	118 000	

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01. Administration centrale.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
122 Location de bâtiments et terrains	85,7	107,7	94,6	

Décomposition des dépenses :		(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	885	

3. Artikel 12.03.04 : + 3 200 000 frank.

De voorgestelde verhoging spruit voort uit de opportuniteit de inspanningen voor de culturele expansie in het buitenland te doen toenemen.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1979	1978	1977	
121 Algemene werkingskosten.	1,7	1,5	1,4	

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1979	1978	1977	
121 Algemene werkingskosten.	118,0	119,5	110,4	

Onderverdeling der uitgaven :		(In duizendtallen franken)
a) Kilometervergoedingen	1 000	
b) Dienstreizen	18 100	
c) Verplaatsingen	55 100	
d) Terugkeer met verlof	31 100	
e) Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats	3 130	
f) Diverse vergoedingen	350	
g) Sociale abonnementen	3 500	
h) Jaarlijkse vergadering van de O.V.N.	2 000	
i) Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst	3 720	
Totaal	118 000	

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01. Hoofdbestuur.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1979	1978	1977	
121 Huur van gebouwen en land.	85,7	107,7	94,6	

Onderverdeling der uitgaven :		(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- en reglementsbepalingen	885	

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	71 637	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	71 637
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 075	3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 075
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	12 103	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	12 103
Total	85 700	Totaal	85 700

12.06.02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).

12.06.02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	Economische classificatie :
122 Location de bâtiments et terrains	107,0	111,0	122 Huur van gebouwen en land.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.07.01. Remise en état des locaux de l'administration centrale : ameublement, décoration, matériel, déménagement, frais divers, etc.

12.07.01. In orde brengen van de lokalen van het hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, verhuizing, allerhande kosten, enz.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	8,6	9,8	121 Algemene werkingskosten.

12.07.02. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

12.07.02. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmont-Paleis.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,2	2,0	121 Algemene werkingskosten.

12.07.03. Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, du domaine du Val-Duchesse et du Prieuré (organisation de conférences, gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.).

12.07.03. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenberg-kasteel, het domein van het Hertoginnedal en de Priorij (organisatie van conferenties, beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	3,3	2,9	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux art. 11.03.02, 12.06.02 et 74.01).*

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de art. 11.03.02, 12.06.02 et 74.01).*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques (civils)	270,0	232,9	123 Specifieke aankopen (civiel).

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Articles 1967 — Artikelen 1967	Décomposition des dépenses — Onderverdeling der uitgaven	Crédits 1979 — Kredieten 1979	Crédits 1978 (adaptés) — Kredieten 1978 (aangepast)	Différence — Verschil
12.02.3	Postes diplomatiques, etc. — <i>Diplomatieke posten, enz.</i> :			
	Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i>	7 499	6 411	+ 1 088
	Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i>	17 474	10 691	+ 1 783
	Affranchissement de la correspondance. — <i>Frankering van brieven</i> . . .	14 664	12 970	+ 1 694
	Téléphone. — <i>Telefoon</i>	35 753	29 502	+ 6 251
	Télégrammes. — <i>Telegrammen</i>	23 947	21 110	+ 2 837
	Transports et frais d'expédition de colis. — <i>Vervoer en verzendingskosten van colli</i>	22 850	20 570	+ 2 280
	Frais de banque. — <i>Bankkosten</i>	671	623	+ 48
	Frais de transport de mobilier de la Belgique vers les postes. — <i>Kosten voor het transport van meubilair van België naar de posten</i>	16 238	15 136	+ 1 102
	Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	134 096	117 013	+17 083
12.03.2	Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :			
	Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van boeken</i>	666	717	— 51
12.03.3	Postes diplomatiques, etc. — <i>Diplomatieke posten, enz.</i> :			
	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.</i> . .	46 289	40 198	+ 6 091
	Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i>	3 141	2 305	+ 836
	Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i>	16 306	15 132	+ 1 174
	Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). — <i>Dagbladen en publicaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten wordt ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België)</i> . .	10 948	10 222	+ 726
	Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i>	2 319	1 662	+ 657
	Frais d'impression. — <i>Drukkosten</i>	1 435	2 136	— 701
	Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	4 184	3 075	+ 1 109
	Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	84 622	74 730	+ 9 892
12.10.2	Voyages de service. — <i>Dienstreizen</i>	48 993	38 866	+10 127
12.26	Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger. — <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland</i>	463	466	— 3
12.28	Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. — <i>Uitgaven voortvloeiende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitalen in België</i>	1 160	1 108	+ 52
	TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> . . .	270 000	232 900	+37 100

Augmentation de 37 100 000 francs due au renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

Vermeerdering met 37 100 000 frank te wijten aan de bestendige stijging van de levensduurte in het buitenland.

ART. 12.21. — *Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage).*

ART. 12.21. — *Emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques (civils)	2,8	2,8	1,3	123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.22. — *Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).*

ART. 12.22. — *Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
123 Achats spécifiques (civils)	12,0	11,5	9,5		123 Specifieke aankopen (civiel).

Majoration de 500 000 francs due à l'augmentation des produits et services.

Vermeerdering met 500 000 frank te wijten aan de prijsstijging der produkten en diensten.

ART. 12.23. — *Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.*

ART. 12.23. — *Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
123 Achats spécifiques (civils)	0,3	0,3	0,2		123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.24. — *Fonds secrets.*

ART. 12.24. — *Geheime fondsen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
123 Achats spécifiques (civils)	1,0	1,0	1,0		123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordres de chevalerie.*

ART. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
123 Achats spécifiques (civils)	1,7	1,6	1,3		123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
123 Achats spécifiques (civils)	19,5	19,5	20,0		123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).*

ART. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
123 Achats spécifiques (civils)	1,6	1,6	1,4		123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

ART. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
123 Achats spécifiques (civils)	42,0	40,0	32,6		123 Specifieke aankopen (civiel).

Majoration de 2 000 000 de francs due à l'augmentation régulière du patrimoine immobilier belge à l'étranger dont la conséquence automatique est un accroissement proportionnel des dépenses d'entretien et de réparation.

Vermeerdering met 2 000 000 frank te wijten aan de regelmatige aangroei van het Belgisch onroerend patrimonium in het buitenland met als automatisch gevolg een proportionele toename van de onderhouds- en herstellingsuitgaven.

ART. 12.30. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*

ART. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques (civils)	0,3	0,3	0,3	123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux art. 11.03.02, 12.06.02 et 74.01).*

ART. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de art. 11.03.02, 12.06.02 en 74.01).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques (civils)	4,0	4,0	3,8	123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.).*

ART. 12.34. — *Vergoedingen voor allerlei opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.).*

(L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	36,9	36,9	27,1	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition des dépenses :		(En milliers de francs)	Onderverdeling der uitgaven :		(In duizendtallen franken)
a) Voyages de service		4 200	a) Dienstreizen		4 200
b) Indemnités diverses		16 500	b) Diverse vergoedingen		16 500
c) Conférences		9 000	c) Conferenties		9 000
d) Session annuelle de l'O.N.U.		2 500	d) Jaarlijkse vergadering van de O.V.N.		2 500
e) Manifestations cinématographiques à caractère international qui ont lieu en Belgique		1 000	e) Cinematografische manifestaties met internationaal karakter die plaatshebben in België		1 000
f) Exécution du Programme des Nations Unies pour la Décennie de la Femme en Belgique		3 700	f) Uitvoering van het Programma der Verenigde Naties voor het Decennium van de Vrouw in België		3 700
		36 900			36 900

ART. 12.35. — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos souverains à l'étranger.*

ART. 12.35. — *Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze vorsten.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques (civils)	15,0	16,0	14,2	123 Specifieke aankopen (civiel).

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,3	0,3	0,3	3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.*

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis- of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3311 Aide sociale aux ménages	4,0	4,0	3,9	3311 Sociale steun aan gezinnen.

ART. 33.03. — *Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle.*

ART. 33.03. — *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie.*

33.03.01. Subventions à des conférenciers, artistes, groupes artistiques belges, etc., qui se produisent à l'étranger et dépenses exposées par les missions diplomatiques et les postes consulaires en vue d'assurer une présence culturelle belge sur le territoire de leur juridiction.

33.03.01. Tegemoetkomingen aan voordrachtgevers, kunstenaars en artistieke Belgische groeperingen, enz., die in het buitenland optreden en uitgaven door de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan met het oog op het verzekeren van een zekere culturele aanwezigheid van België binnen hun rechtsgebied.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3331 Autres transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles	7,6	6,5	5,9	3331 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden.

Majoration de 1 100 000 francs en vue de l'intensification de la politique d'expansion culturelle belge à l'étranger.

Verhoging met 1 100 000 frank met het oog op het intensiveren van de politiek van culturele expansie van België in het buitenland.

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération.*

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	30,0	28,0	30,0	3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.05. — *Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.*

ART. 33.05. — *Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages	0,4	0,4	0,3	3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.07. — *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

ART. 33.07. — *Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3311 Aide sociale aux ménages	0,7	0,7	0,5	3311 Sociale steun aan gezinnen.

ART. 33.09. — Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.

ART. 33.09. — Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3312 Aide sociale aux institutions au service des ménages	0,3	0,3	0,3	3312 Sociale steun aan instellingen ten dienste van gezinnen.

ART. 33.10. — Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leur fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).

ART. 33.10. — Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages	1,7	1,7	1,5	3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.11. — Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.

ART. 33.11. — Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages	114,0	114,0	114,0	3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.06.A du Titre IV. — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre I.

Krediet bestemd tot stijving van artikel 60.06.A van Titel IV. — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk I.

ART. 33.12. — Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.

ART. 33.12. — Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages	37,6	37,6	37,7	3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.07.A du Titre IV. — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre I.

Krediet bestemd tot stijving van artikel 60.07.A van Titel IV. — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk I.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.

ART. 34.01. — Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
341 Organisations internationales établies dans le pays	127,7	122,2	109,9	341 Internationale instellingen in het binnenland.

Décomposition :

34.01.1. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers : 1 600 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.2. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) : 50 900 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

34.01.3. Quote-part dans le budget du Conseil de Coopération douanière : 2 700 000 francs.

Siège établi à Bruxelles.

Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.01.4. Contribution de la Belgique aux frais résultant de l'application de l'Accord de Défense avec Malte : 12 500 000 francs.

34.01.5. Quote-part dans le budget international des organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord : 50 000 000 de francs.

Siège établi à Evre.

34.01.6. Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de presse à Bruxelles : 5 000 000 de francs.

34.01.7. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 5 000 000 de francs.

ART. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
341 Organisations internationales établies dans le pays	5,0	4,5	4,5

ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
342 Organisations internationales à l'étranger	430,1	396,8	396,9

Décomposition :

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

34.03.1. Quote-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage : 87 000 francs.

Siège établi à La Haye.

* 34.03.2. Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales : 3 200 000 francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.3. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies : 156 900 000 francs.

Siège établi à New York.

Samenstelling :

34.01.1. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publikatie der toltarieven : 1 600 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.2. Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux) : 50 900 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

34.01.3. Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Samenwerking : 2 700 000 frank.

Zetel gevestigd te Brussel.

Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.01.4. Bijdrage van België in de kosten die voortspruiten uit de toepassing van het Defensieakkoord met Malta : 12 500 000 frank.

34.01.5. Aandeel in de internationale begroting der burgerlijke organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag : 50 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Evre.

34.01.6. Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de pers te Brussel : 5 000 000 frank.

34.01.7. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgettair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan in het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 5 000 000 frank.

ART. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

<i>Economische classificatie :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
341 Internationale instellingen in het binnenland.	5,0	4,5	4,5

ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

<i>Economische classificatie :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
342 Internationale instellingen in het buitenland.	430,1	396,8	396,9

Samenstelling :

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

34.03.1. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage : 87 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

* 34.03.2. Aandeel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart : 3 200 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.3. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties : 156 900 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.4. Contribution aux frais de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) : 49 060 000 francs.

Siège établi à Rome.

* 34.03.5. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce : 25 335 000 francs.

Siège établi à Genève.

34.03.6. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe : 61 000 000 de francs.

Siège établi à Strasbourg.

34.03.7. Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale : 24 500 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.8. Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) : 11 286 000 francs.

Siège établi à Genève.

* 34.03.9. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques : 44 000 000 de francs.

Siège établi à Paris.

34.03.10. Contribution de la Belgique à l'installation et au fonctionnement d'un Centre d'Information de l'Organisation des Nations Unies à Bruxelles : 1 129 000 francs.

34.03.11. Quote-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit international privé : 568 000 francs.

Siège établi à La Haye.

* 34.03.12. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Etain : 800 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.13. Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud : 2 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

* 34.03.14. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'Olive : néant.

Siège établi à Madrid.

* 34.03.15. Quote-part dans le budget du Groupe international pour l'Etude du Plomb et du Zinc : 480 000 francs.

Siège établi à Londres.

* 34.03.16. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café : 1 200 000 francs.

Siège établi à Londres.

* 34.03.17. Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton : 250 000 francs.

Siège établi à Washington.

* 34.03.18. Quote-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc : 220 000 francs.

Siège établi à Londres.

* 34.03.19. Quote-part dans le budget de l'Office international du Vin : 150 000 francs.

Siège établi à Paris.

34.03.4. Aandeel in de kosten van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) : 49 060 000 frank.

Zetel gevestigd te Rome.

* 34.03.5. Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor de Toltarieven en Handel : 25 335 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.6. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa : 61 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Straatsburg.

34.03.7. Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie : 24 500 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.8. Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven van de Intergouvernementale Commissie voor de Europese Migratie (I.C.E.M.) : 11 286 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

* 34.03.9. Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling : 44 000 000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

34.03.10. Bijdrage van België in de installatie en de werking van een voorlichtingscentrum van de Organisatie der Verenigde Naties te Brussel : 1 129 000 frank.

34.03.11. Aandeel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht : 568 000 frank.

Zetel gevestigd te Den Haag.

* 34.03.12. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin : 800 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.13. Bijdrage aan het Bijzonder Affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika : 2 000 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

* 34.03.14. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie : nihil.

Zetel gevestigd te Madrid.

* 34.03.15. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink : 480 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.16. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie : 1 200 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.17. Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen : 250 000 frank.

Zetel gevestigd te Washington.

* 34.03.18. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber : 220 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

* 34.03.19. Aandeel in de begroting van de Internationale Dienst voor de Wijn : 150 000 frank.

Zetel gevestigd te Parijs.

* 34.03.20. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Cacao : 875 000 francs.

Siège établi à Londres.

34.03.21. Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement du Bureau du Coordonnateur des Nations Unies pour les Secours en cas de catastrophe (U.N.D.R.O.) : 2 000 000 de francs.

Siège établi à New York.

34.03.22. Contribution de la Belgique à la Convention internationale pour l'Élimination de toutes les formes de discrimination raciale : 70 000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.23. Contribution de la Belgique au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues (U.N.F.D.A.C.) : 913 000 francs.

Siège établi à Genève.

34.03.24. Participation de la Belgique dans le budget de l'Organisation mondiale du Tourisme : 1 532 000 francs.

Siège établi à Madrid.

34.03.25. Contribution de la Belgique au financement d'une force d'urgence des Nations Unies (F.U.N.U.) : 27 690 000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.26. Contribution de la Belgique au financement d'une force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (F.N.U.O.D.) : 6 263 000 francs.

Siège établi à New York.

34.03.27. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles : 8 592 000 francs.

ART. 34.07. — *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

* 34.03.20. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Cacao : 875 000 frank.

Zetel gevestigd te Londen.

34.03.21. Bijdrage van België in de werkingskosten van het Bureau van de Coördinator der Verenigde Naties voor de Bijstand in geval van rampen (U.N.D.R.O.) : 2 000 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.22. Bijdrage van België tot de Internationale Conventie voor de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie : 70 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.23. Bijdrage van België in het Fonds der Verenigde Naties tot bestrijding van het misbruik van drugs (U.N.F.D.A.C.) : 913 000 frank.

Zetel gevestigd te Genève.

34.03.24. Aandeel van België in de begroting van de Wereldorganisatie van het Toerisme : 1 532 000 frank.

Zetel gevestigd te Madrid.

34.03.25. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht voor spoedgevallen van de Verenigde Naties (F.U.N.U.) : 27 690 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.26. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht van de Verenigde Naties belast met het waarnemen van de ontruiming (F.N.U.O.D.) : 6 263 000 frank.

Zetel gevestigd te New York.

34.03.27. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgettair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren : 8 592 000 frank.

ART. 34.07. — *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten en verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	1,0	1,0	0,4	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers, victimes de séismes, inondations, etc.*

(Les dépenses de cette nature doivent être approuvées préalablement par le Conseil des Ministres.)

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	8,0	3,0	5,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Détermination du crédit à un niveau correspondant mieux à celui des dépenses effectuées à charge de cet article, en vue d'éviter le recours à de nombreuses délibérations budgétaires sur la base de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Bepaling van het krediet tot een niveau dat beter overeenstemt met deze van de uitgaven gedaan ten laste van dit artikel, met het oog om te vermijden een toevlucht te nemen tot budgettaire beslissingen op basis van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la Communauté européenne et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale.*

ART. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Europese Gemeenschap te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door dit internationaal organisme niet gedekte overblijvende lasten.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	285,0	244,0	233,0	341 Internationale instellingen in het binnenland.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne non pris en charge par cette organisation internationale.

Krediet bestemd om dat gedeelte van huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap, dat niet door dit internationaal organisme wordt ten laste genomen.

ART. 34.16. — *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Affaires étrangères au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.*

ART. 34.16. — *Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	0,5	0,5	0,5	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.17. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.*

ART. 34.17. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	30,0	29,4	29,5	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les allocations de bourses et les indemnités qui leur sont accessoires, ainsi que les frais de voyage, d'écologie, de documentation et d'encadrement des boursiers.

Het aangevraagd krediet moet de toekenning van beurzen en de daarbijkomende vergoedingen dekken, evenals de reis- en opleidingskosten, de uitgaven voor dokumentatie en de begeleiding van de bursalen.

ART. 34.18. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

ART. 34.18. — *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	18,0	20,0	9,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.19. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

ART. 34.19. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	12,0	47,0	33,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Rétablissement du crédit au niveau de celui qui était prévu initialement à cet article en 1978.

Het krediet wordt terug op de hoogte gebracht van hetgene oorspronkelijk op dit artikel in 1978 voorzien was.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement
le Commerce extérieur.* ART. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonc-
tionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris
l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge
de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	554,0	545,6	491,2

Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée.

* ART. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière	60,0	171,5	140,0

ART. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documen-
tation (I.N.B.E.L.).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entre- prise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	35,9	35,5	35,5

ART. 41.04. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut
géographique national.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	12,8	13,2	10,1

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut
géographique national.La dépense sera limitée à 12 705 120 francs, ceci étant la quote-
part dans les frais de fonctionnement de l'I.G.N.ART. 41.05. — *Alimentation du Fonds d'expansion économique et de
reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre
1967).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière	300,0	980,0	—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de
Buitenlandse Handel.* ART. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van
de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van
de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de
Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.*

	Economische classificatie :
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	

De begroting van de Dienst zal in een afzonderlijke bijlage gepubli-
ceerd worden.* ART. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

	Economische classificatie :
411 Inkomensoverdrachten aan Fondsen op- genomen in de afzonderlijke sectie.	

ART. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting
en Documentatie (I.N.B.E.L.).*

	Economische classificatie :
413 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarak- ter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	

ART. 41.04. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal
Geografisch Instituut.*

	Economische classificatie :
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Natio-
naal Geografisch Instituut.De uitgave zal beperkt worden tot 12 705 120 frank, zijnde het aan-
deel in de functioneringskosten van het N.G.I.ART. 41.05. — *Stijping van het Fonds voor economische expansie en de
regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en
24 oktober 1967).*

	Economische classificatie :
411 Inkomensoverdrachten aan Fondsen op- genomen in de afzonderlijke sectie.	

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977		Economische classificatie :
01 Non ventilé	—	—	—		01 Niet verdeeld.

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

11.03.01. Administration générale de la Coopération au Développement.

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977		
	241,0	210,9	173,3		
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977		Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	220 432	189 615	154 402	111 Eigenlijk loon	
dont :				waarvan :	
— retenues veuves et orphelins	14 500	12 806	10 521	— afhouding weduwen en wezen.	
— retenues sécurité sociale	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
— caisse ouvriers	—	—	—	— werkliedekas.	
Décomposition :				Samenstelling :	
Traitements barémiques	82 335	86 433	77 654	Barema bezoldigingen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques	4 501	4 082	4 042	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Personnel Onem et stagiaires	8 776	—	—	Personeel van de RVA en stagiairs.	
Recrutements et restructuration	37 516	18 094	10 567	Aanwervingen en herstructuratie.	
Allocation de programmation	5 656	5 050	4 700	Programmatietoelage.	
Personnel en disponibilité	1 000	700	500	Personeel in disponibiteit.	
Majoration index	78 725	73 445	55 015	Verhoging indexcijfer.	
Allocation de foyer et de résidence	1 020	1 000	1 150	Haard- en standplaatsvergoeding.	
Majoration index	903	811	774	Verhoging indexcijfer.	
Totaux	220 432	189 615	154 402	Totalen.	

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
112 Allocations directes	13 779	13 872	11 425	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	6 715	7 262	5 971	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 600	3 500	3 500	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	80	70	70	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	100	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3 184	2 840	1 684	Verhogingsindexcijfer.
Totaux	13 779	13 872	11 425	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	6 789	7 413	7 473	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	241 000	210 900	173 300	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit demandé pour 1979 est imputable :

- A la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- Aux dépenses supplémentaires résultant des promotions ainsi que des nominations dans le nouveau cadre et des augmentations barémiques;
- Aux nouveaux avantages accordés au personnel dans le cadre de la programmation sociale;
- A l'occupation de chômeurs et de stagiaires.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De verhoging van het voor 1979 aangevraagde krediet is te wijten aan :

- De verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- De bijkomende uitgaven voortvloeiende uit benoemingen in het nieuw kader, baremaverhogingen en bevorderingen;
- De nieuwe, aan het personeel, toegekende voordelen binnen het raam van de sociale programmatie;
- De tewerkstelling van werklozen en stagiaires.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	
111 Salaire proprement dit	0,5	0,6	111 Eigenlijk loon.

	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
<i>Décomposition :</i>		<i>Samenstelling :</i>	
a) Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs	285	a) Vergoedingen voor buitengewone prestaties der autogelei- ders	285
b) Indemnités pour prestations supplémentaires	200	b) Vergoedingen voor bijkomende prestaties	200
c) Indemnités de promotion sociale	15	c) Vergoedingen voor sociale promotie	15
Total	500	Totaal	500

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, secteur Coopération au Développement, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.) (Pour mémoire.)

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, sector Ontwikkelingssamenwerking, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.) (Pro memorie.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
115 Salaire en nature	—	0,5	—	115 Loon in natura.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	15,8	8,9	4,9	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Décomposition :		Samenstelling :	
a) Honoraires des avocats et des médecins et frais de justice	500	a) Erelonen van advocaten en geneesheren en gerechtskosten	500
b) Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	50	b) Reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen	50
c) Jetons de présence et indemnités de vacation (comités de sélection et Secrétariat permanent de recrutement)	350	c) Presentiegelden en zittingsvergoedingen (selectiecomités en Vast Wervingssecretariaat)	350
d) Honoraires d'experts étrangers à l'administration et consultants	6 300	d) Honoraria van niet tot de administratie behorende deskundigen en raadgevers	6 300
e) Autres prestations de tiers	8 600	e) Andere prestaties van derden	8 600
Total	15 800	Totaal	15 800

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	22,9	20,8	21,4	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition des dépenses :

Onderverdeling der uitgaven :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)							
Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité	Combustibles solides et liquides (O.C.F.)	Autres dépenses de consommation	Entretien de locaux, mobili- er, maté- riel et machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux
	Water, stoom, gas en elektriciteit	Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Andere verbruiks- uitgaven	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	Totalen
A.G.C.D. — A.B.O.S.	1 650	300	9 850	11 000	—	100	22 900
Totaux. — Totalen	1 650	300	9 850	11 000	—	100	22 900

ART. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

ART. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	15,0	14,0	13,0	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition des dépenses :

Onderverdeling der uitgaven :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publicaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
A.G.C.D. — A.B.O.S.	13 100	1 000	—	700	100	100	15 000
Totaux. — Totalen . . .	13 100	1 000	—	700	100	100	15 000

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Franchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F.	Petites dépenses	O.C.F.	Autres
				C.B.B.	Kleine uitgaven	C.B.B.	Andere
A.G.C.D. — A.B.O.S.	—	3 600	1 400	2 700	1 600	—	3 800
Totaux. — Totalen	—	3 600	1 400	2 700	1 600	—	3 800

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	9,5	9,5	7,0	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	12,6	10,3	8,8	121 Algemene werkingskosten.
		(0,1)		

Décomposition :

(En milliers de francs)

1. Abonnements sociaux	500
2. Indemnités kilométriques	500
3. Indemnités et frais de voyages de service à l'intérieur .	400
4. Indemnités et frais de voyages de service à l'étranger .	11 200
Total . . .	12 600

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Sociale abonnementen	500
2. Kilometervergoedingen	500
3. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het binnenland	400
4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het buitenland	11 200
Totaal . . .	12 600

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.06.01. Administration générale de la Coopération au Développement.

12.06.01. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
122 Locations de bâtiments et terrains . . .	34,1	30,0 (0,1)	27,0	122 Huur van gebouwen en land.

Décomposition :		(En milliers de francs)	Samenstelling :		(In duizendtallen franken)
1.	Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1.	Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2.	Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	33 500	2.	Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	33 500
3.	Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	600	3.	Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	600
4.	Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4.	Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Total		34 100	Totaal		34 100

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,2	1,0	5,5	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.

ART. 12.20. — Uitgaven voortvloeiende uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement	40,0	30,0	—	121 Algemene werkingskosten.

La poursuite des actions pour lesquelles des engagements ont été pris nécessitera 26 000 000 de francs en 1978.

Het voortzetten van de werkzaamheden voor dewelke verbintenissen aangegaan werden zal in 1978 26 000 000 frank vergen.

Le crédit proposé pour 1979 est estimé indispensable pour soutenir une action efficace en faveur des pays en voie de développement.

Het voor 1979 voorgestelde krediet wordt onontbeerlijk geacht om een doeltreffende actie te steunen ten gunste van de ontwikkelingslanden.

ART. 12.22. — Conseil consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.

ART. 12.22. — Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertaalingkosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,7	0,7	0,4	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition :</i>		<i>Samenstelling :</i>	
1. Allocation du président	240	1. Toelage van de voorzitter	240
2. Jetons de présence et frais de route des membres	390	2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden	390
3. Frais de traduction	60	3. Vertalingsonkosten	60
4. Frais de fonctionnement :		4. Werkingsonkosten :	
a) Frais de déplacements occasionnels (art. 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963)	10	a) Toevallige verplaatsingsonkosten (art. 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963)	10
Total	700	Totaal	700
ART. 12.26. — <i>Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.</i>		ART. 12.26. — <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.</i>	

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
123 Achats spécifiques (civils)	0,5	0,5	0,4
			123 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*ART. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
123 Achats spécifiques (civils)	15,0	11,6	8,7
			123 Specifieke aankopen (civiel).

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition :</i>		<i>Samenstelling :</i>	
a) Publications effectuées par le Département	11 000	a) Publikaties door het Departement	11 000
b) Organisations et participations à des manifestations d'information et à des expositions	1 500	b) Inrichten van en deelnemen aan voorlichtingsmanifestaties en tentoonstellingen	1 500
c) Réalisations et projection de films et de diapositives ou autres procédures audiovisuelles	2 500	c) Verwezenlijkingen en voorstellen van films en diaposities of andere audiovisuele procedures	2 500
Total	15 000	Totaal	15 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.02. — *Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).*ART. 33.02. — *Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
3312 Aide sociale à des institutions	9,0	8,5	8,0
			3312 Sociale steun aan instellingen.

ART. 33.03. — *Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966).*ART. 33.03. — *Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles	0,6	0,5	—
			3331 Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden.

ART. 33.04. — Subvention à l'Association interuniversitaire pour la Coopération au Développement.

ART. 33.04. — Toelage aan de Interuniversitaire Vereniging voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions	2,2	2,0	—	3362 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen.

ART. 33.09. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

ART. 33.09. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en bedienden gepleegde daden.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3361 Autres transferts aux ménages	0,8	0,8	0,8	3361 Andere overdrachten aan gezinnen.

ART. 33.10. — Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer.

ART. 33.10. — Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions	1,8	0,5	0,3	3362 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen.

ART. 33.11. — Subventions destinées au financement d'activités d'études et de recherches en matière de coopération au développement.

ART. 33.11. — Toelagen bestemd voor het financieren van studies en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions	7,5	5,0	—	3362 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen.

ART. 33.12. — Subventions aux organisations non gouvernementales belges pour activités d'information concernant la coopération au développement.

ART. 33.12. — Toelagen aan Belgische niet-gouvernementale organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions	30,0	20,0	30,0	3362 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen.

ART. 33.13. — Intervention financière de la Belgique en faveur des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique participant aux foires commerciales belges.

ART. 33.13. — Geldelijke tussenkomst van België voor de Afrikaanse, Caraïbische en Stille Zuidzeelanden die deelnemen aan de Belgische handelsbeurzen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions	5,0	4,0	—	3362 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen.

L'augmentation proposée tient compte des demandes accrues des pays en voie de développement pour des interventions financières, relatives à leur participation aux manifestations commerciales en Belgique.

De voorgestelde verhoging houdt rekening met de toegenomen aanvragen van de ontwikkelingslanden voor financiële tussenkomsten in verband met hun deelname aan handelsmanifestaties in België.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — Contribution au programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) (pour mémoire).

ART. 34.01. — Bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.) (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	477,0	460,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Crédit transféré aux dépenses de capital.				Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.
ART. 34.02. — <i>Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U. (pour mémoire).</i>				ART. 34.02. — <i>Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld (pro memorie).</i>
Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	42,0	42,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Crédit transféré aux dépenses de capital.				Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.
ART. 34.03. — <i>Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.) (pour mémoire).</i>				ART. 34.03. — <i>Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.) (pro memorie).</i>
Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	30,0	30,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Crédit transféré aux dépenses de capital.				Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.
ART. 34.04. — <i>Contribution à l'«United Nations Institute for Training and Research» (U.N.I.T.A.R.).</i>				ART. 34.04. — <i>Bijdrage aan het «United Nations Institute for Training and Research» (U.N.I.T.A.R.).</i>
Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
342 Organisations internationales à l'étranger	3,5	3,5	3,5	342 Internationale instellingen in het buitenland.
ART. 34.05. — <i>Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales (pour mémoire).</i>				ART. 34.05. — <i>Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen (pro memorie).</i>
Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	119,0	130,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Crédit transféré aux dépenses de capital.				Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.
ART. 34.06. — <i>Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.</i>				ART. 34.06. — <i>Uitgaven met betrekking tot de junior-experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.</i>
Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	300,0	250,0	250,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

L'augmentation de 50 000 000 de francs est due à l'extension du programme des experts juniors et experts seniors dont les effectifs se répartissent comme suit entre les différentes organisations concernées :

Experts juniors	Experts seniors
F.A.O. 83	F.A.O. 2
U.N.E.S.C.O. 15	I.L.R.A.D. 1
B.I.T. 33	O.N.U.D.I. 2
P.N.U.D. 26	O.M.S. 2
O.N.U. 35	A.U.P.E.L.F. 2
O.N.U.D.I. 11	
U.N.I.C.E.F. 1	9
O.M.C.I. 1	
O.M.M. 2	
O.M.S. 5	
H.C.R. 3	
C.C.I. 1	
216	

ART. 34.07. — Dépenses relatives à la coopération en personnel.

34.07.01. Rémunérations. — Indemnités et allocations diverses. — Charges sociales (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des sections belges de coopération).

De verhoging met 50 000 000 frank is veroorzaakt door de uitbreiding van het programma junior- en seniordeskundigen wier effectieven als volgt over de betrokken organisaties onderverdeeld zijn :

Junior-deskundigen	Senior-deskundigen
F.A.O. 83	F.A.O. 2
U.N.E.S.C.O. 15	I.L.R.A.D. 1
I.L.O. 33	U.N.I.D.O. 2
U.N.D.P. 26	W.H.O. 2
U.N.O. 35	A.U.P.E.L.F. 2
U.N.I.D.O. 11	9
U.N.I.C.E.F. 1	
I.M.C.O. 1	
W.M.O. 2	
W.H.O. 5	
H.C.V. 3	
I.H.C. 1	
216	

ART. 34.07. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.

34.07.01. Bezoldigingen. — Allerlei vergoedingen en toelagen. — Sociale lasten (inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingssecties).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	3 901,0	3 110,9	2 773,5	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Le crédit demandé, au coefficient de liquidation 1,8845, et affecté des coefficients d'adaptation et de disparité prévus par le statut du personnel de la coopération, se décompose comme suit :

		(En milliers de francs)
A. Personnel de la coopération technique belge :		
— Rémunérations	3 302 250	
— Indemnités compensatoires	151 600	
— Allocation de programmation sociale	45 100	
— Indemnités familiales	198 300	
— Pécule de vacances	45 000	
— Contributions aux assurances sociales	138 600	
— Allocations de scolarisation . . .	17 500	
— Indemnités pour charges réelles . .	1 500	
	3 899 850	
B. Rémunérations ou salaires et indemnités au personnel auxiliaire des sections belges de coopération		
	29 150	
	3 929 000	
C. A déduire : contribution des pays dans le coût du personnel mis à leur disposition et prélèvement sur le solde créditeur de l'article 66.52.A. de la section particulière		
	-28 000	
	-28 000	
Total	3 901 000	

Het gevraagde krediet aan het betalingscoëfficiënt 1,8845 beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten voorzien door het statuut van het samenwerkingspersoneel is als volgt samengesteld :

		(In duizendtallen franken)
A. Personeel van de Belgische technische samenwerking :		
— Bezoldigingen	3 302 250	
— Compensatievergoedingen	151 600	
— Toelage sociale programmatie . .	45 100	
— Gezinstoelagen	198 300	
— Vakantiegeld	45 000	
— Bijdragen maatschappelijke verzekeringen	138 600	
— Scholarisatietoelagen	17 500	
— Vergoedingen voor werkelijke lasten .	1 500	
	3 899 850	
B. Bezoldigingen of lonen en vergoedingen van het hulppersoneel der Belgische samenwerkingskernen		
	29 150	
	3 929 000	
C. In mindering : bijdrage van de landen in de kostprijs van het ter hunner beschikking gesteld personeel en voorafname op het creditsaldo van artikel 66.52.A. van de afzonderlijke sectie		
	-28 000	
	-28 000	
Totaal	3 901 000	

34.07.02. Frais de voyages et de transport des bagages.

34.07.02. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
	—	—	—		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	106,9	131,0 (0,2)	120,3		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.07.03. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique.

34.07.03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
	—	—	—		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	3,6	1,7	0,8		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.08. — Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.

ART. 34.08. — Uitgaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidaten tot en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
	—	—	—		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	9,0	9,3	6,8		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Décomposition :		(En milliers de francs)
Programme « Formation générale »	8 250	
Programme « Recyclage »	100	
Programme « Bourses »	350	
Matériel didactique spécifique	300	
Total	9 000	

Samenstelling :		(In duizendtallen franken)
Programma « Algemene vorming »	8 250	
Programma « Herscholing »	100	
Programma « Beurzen »	350	
Bijzonder didactisch materiaal	300	
Totaal	9 000	

ART. 34.09. — Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (pour mémoire).

ART. 34.09. — Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
	—	—	—		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	30,0	26,0		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Crédit transféré aux dépenses de capital.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.

ART. 34.10. — Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer.

ART. 34.10. — Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
	—	—	—		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	149,4	135,0	103,3		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre de volontaires bilatéraux (1978 : 740; 1979 : 800).

De verhoging is het gevolg van de toename van het aantal bilaterale vrijwilligers (1978 : 740; 1979 : 800).

ART. 34.11. — Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique et à l'étranger, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement.

ART. 34.11. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België en in het buitenland, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden.

34.11.01. Allocations de bourses. — Indemnités familiales, d'équipement et de scolarité. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires (pour mémoire).

34.11.01. Beurstoelagen. — Gezinsvergoedingen, uitrustings- en schoolvergoedingen. — Kosten voor verzekering, geneeskundige verzorging en begravenissen (pro memorie).

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :		1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger	—	—	—	274,6
			(1,0)	
34.11.02. Frais de voyages et de transport de bagages, frais et indem- nités de déplacement (<i>pour mémoire</i>).		34.11.02. Reiskosten en vervoerinkosten van reisgoederen, ver- plaatsingskosten en -vergoedingen (<i>pro memorie</i>).		
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :		1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger	—	—	—	37,0
34.11.03. Frais de sélection, d'accueil, d'information, de séminaires et de programmes culturels et d'animation. — Cours de langues, minerval, droits d'inscription aux cours et examens. — Documentation (<i>pour mémoire</i>).		34.11.03. Onkosten voor de keuze, het onthaal, de voorlichting, seminaries, culturele en animatieprogramma's. — Taalcursussen, school- geld, inschrijvingsrechten op de cursussen en examens. — Documentatie (<i>pro memorie</i>).		
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :		1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger	—	—	—	12,5
			(0,3)	
34.11.04. Frais afférents aux conventions passées avec des tiers et relatives à la formation des boursiers (<i>pour mémoire</i>).		34.11.04. Onkosten slaande op overeenkomsten met derden en in verband met de opleiding van bursalen (<i>pro memorie</i>).		
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :		1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger	—	—	—	16,4
34.11.05. Aide sociale et culturelle aux boursiers, étudiants et stagiai- res des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>).		34.11.05. Sociale en culturele hulp aan bursalen, studenten en sta- giairs van de ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>).		
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :		1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger	—	—	—	56,0
34.11.06. Rétributions, frais de transport et de séjour des maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers (<i>pour mémoire</i>).		34.11.06. Bezoldigingen, vervoer- en verblijfonkosten van de stage- meesters, professors, docenten en voordrachtgevers (<i>pro memorie</i>).		
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :		1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger	—	—	—	4,4
ART. 34.12. — Dépenses relatives à la coopération en matière de for- mation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement.		ART. 34.12. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden.		
34.12.01. Dépenses relatives aux bourses d'études.		34.12.01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen.		
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :		1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger	329,5	273,5	—	—

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition :</i>		<i>Samenstelling :</i>	
1. Allocations de séjour. — Indemnités familiales. — Frais d'installation. — Frais de rétributions scolaires, d'inscriptions aux examens et aux travaux pratiques, de présentation d'un travail de fin d'études. — Remboursement aux intéressés de matériel, d'équipement, de fournitures. — Frais de voyages, d'accueil et de visite. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires. — Allocations sociales	320 000	1. Verblijfstoelagen. — Gezinstoelagen. — Huisvestingskosten. — Onkosten voor schoolbijdragen, inschrijving op de examens en de praktische werken, het indienen van proefwerk bij het beëindigen der studies. — Terugbetaling aan de belanghebbenden van materieel, uitrusting, benodigdheden. — Reis-, onthaal- en bezoekenkosten. — Verzekerings-, medische en begrafeniskosten. — Sociale toelagen.	320 000
2. Dépenses relatives aux activités spéciales (journées d'information, séminaires d'accueil et de séjour, réunions culturelles) et au personnel d'appoint, chargé de formation	3 500	2. Uitgaven i.v.m. de bijzondere activiteiten (voorlichtingsdagen, onthaal- en verblijfsseminaries, culturele vergaderingen) en met het hulppersoneel, belast met de opleiding	3 500
3. Subventions ou contrats couvrant des formations organisées à l'intervention de tiers	6 000	3. Toelagen of overeenkomsten die opleidingen dekken ingericht door tussenkomst van derden	6 000
	329 500		329 500
Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à un total de 14 287 mois/étudiants, soit 1 190 bourses/année contre 12 314 mois/étudiants, soit 1 026 bourses/années en 1978.		Het aangevraagde krediet moet de uitgaven dekken voorzien voor een totaal van 14 287 maanden/studenten, hetzij 1 190 beurzen/jaar tegen 12 314 maanden/studenten, hetzij 1 026 beurzen/jaar in 1978.	
34.12.02. Dépenses relatives aux bourses de stage.		34.12.02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen.	

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	186,0	120,3	—	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition :</i>		<i>Samenstelling :</i>	
1. Allocations de séjour. — Indemnités familiales. — Frais d'installation. — Frais de présentation de rapport de stage. — Frais d'achat de matériel spécial personnel des boursiers de stage. — Frais de voyages, d'accueil et de transport. — Frais de déplacement et de visite. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires. — Allocations sociales	140 000	1. Verblijfstoelagen. — Gezinstoelagen. — Huisvestingskosten. — Onkosten voor het indienen van het stageverslag. — Aankoopkosten van bijzonder persoonlijk materieel der stagebursalen. — Reis-, onthaal- en vervoerkosten. — Verplaatsings- en bezoekenkosten. — Verzekerings-, medische en begrafeniskosten. — Sociale toelagen	140 000
2. Dépenses relatives aux activités spéciales (journées d'information, séminaires d'accueil et de séjour, réunions culturelles) et au personnel d'appoint, chargé de formation	2 000	2. Uitgaven i.v.m. de bijzondere activiteiten (voorlichtingsdagen, onthaal- en verblijfsseminaries, culturele vergaderingen) en met het hulppersoneel, belast met de opleiding	2 000
3. Dépenses relatives aux frais de formation imposés par le programme de stage à l'intervention de tiers	44 000	3. Uitgaven i.v.m. de opleidingskosten opgelegd door het stageprogramma door tussenkomst van derden	44 000
	186 000		186 000
Le crédit demandé doit couvrir les dépenses afférentes à 1 135 bourses de stage en Belgique pour un total de 4 860 mois, contre 1 087 bourses en 1978 pour un total de 4 761 mois de présence en Belgique.		Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken i.v.m. 1 135 stagebeurzen in België, voor een totaal van 4 860 maanden, tegenover 1 087 beurzen in 1978 voor een totaal van 4 761 maanden van tegenwoordigheid in België.	
34.12.03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement.		34.12.03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.	

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1979	1978	1977	Economische classificatie :	
		—	—	—		
343 Autres transferts de revenus à l'étran-					343 Andere inkomstenoverdrachten aan het	
ger		64,0	60,0	—	buitenland.	

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition :</i>		<i>Samenstelling :</i>	
1. Aide aux étudiants et stagiaires des pays en voie de développement résidant en Belgique et qui bénéficient d'une bourse du gouvernement belge	12 000	1. Hulp aan studenten en stagiairs uit ontwikkelingslanden die in België verblijven en een beurs van de Belgische regering genieten	12 000

2. Subventions aux services sociaux des établissements d'enseignement supérieur	10 000
3. Subventions aux organismes agréés (foyers, clubs, organismes chargés d'activités spécialisées)	42 000
Total	64 000

34.12.04. Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement).

2. Uitkering aan de sociale diensten van de instellingen van hoger onderwijs	10 000
3. Uitkeringen aan de erkende organismen (tehuizen, clubs, organismen belast met gespecialiseerde werkzaamheden)	42 000
Totaal	64 000

34.12.04. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	8,0	6,3	—	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Dépenses relatives au personnel d'appoint désigné par le Ministre pour assurer l'encadrement des boursiers d'études (moniteurs) et des boursiers de stages (maîtres de stages).

Ces dépenses comprennent les rétributions, les frais de parcours et de séjour, les cotisations à la sécurité sociale, les accidents du travail, les allocations familiales, etc. pour 3 moniteurs (niveau 1) et 9 maîtres de stages (dont 6 de niveau 1 et 3 de niveau 2).

(Arrêté ministériel du 22 février 1975, art. 3.)

Uitgaven i.v.m. het hulppersoneel aangeduid door de Minister om in te staan voor de begeleiding van studiebursalen (monitors) en stagebursalen (stagemeesters).

Deze uitgaven behelzen de bezoldigingen, de reis- en verblijfskosten, de bijdragen voor de sociale zekerheid, werkongevallen, gezinsbijlagen, enz. voor 3 monitors (niveau 1) en 9 stagemeesters (waarvan 6 van niveau 1 en 3 van niveau 2).

(Ministerieel besluit van 22 februari 1975, art. 3.)

ART. 34.14. — *Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays.*

ART. 34.14. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen.*

34.14.01. Dépenses relatives aux bourses d'études.

34.14.01. Uitgaven in verband met studiebeurzen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	15,0	17,0	—	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à 321 bourses d'études pour un total de 2 778 mois.

Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken van 321 studiebeurzen voor een totaal van 2 778 maanden.

34.14.02. Dépenses relatives aux bourses de stage.

34.14.02. Uitgaven in verband met stagebeurzen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	7,0	3,0	—	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à 430 stages pour un total de 1 640 mois.

Het gevraagde krediet moet de uitgaven dekken van 430 stagebeurzen voor een totaal van 1 640 maanden.

ART. 34.15. — *Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)*

ART. 34.15. — *Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	1,0	0,5	0,4	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.16. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.*

ART. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel.*

34.16.01. Appui logistique en matière de véhicules (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).

34.16.01. Logistieke steun inzake voertuigen (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	16,5	15,7	15,7		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Décomposition :					
			Samenstelling :		
a) Renouvellement d'une partie du charroi et achat de véhicules pour une nouvelle section de coopération	7 500				a) Hernieuwing van een deel van het wagenpark en aankoop van voertuigen voor een nieuwe samenwerkingssectie 7 500
b) Frais d'utilisation, d'entretien et d'assurances.	9 000				b) Onderhouds-, gebruiks- en verzekeringskosten 9 000
Total	16 500				Totaal 16 500

34.16.02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération au Zaïre, Rwanda et Burundi.

34.16.02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel in Zaïre, Rwanda en Burundi.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	3,0	3,0	2,0		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.16.03. Appui logistique en matière de matériel (y compris les dépenses des années antérieures).

34.16.03. Logistieke steun inzake materieel (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	11,9	11,0	7,0		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

L'augmentation proposée est destinée à satisfaire le nombre de demandes, toujours croissant, pour de l'appui logistique, émanant spécialement du personnel enseignant.

De voorgestelde verhoging is bedoeld om de steeds toenemende aanvragen voor ondersteuning, inzonderheid vanwege het onderwijzend personeel, op te vangen.

ART. 34.17. — Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit des pays en voie de développement.

ART. 34.17. — Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden.

34.17.01. Indemnités aux chargés de missions pour prestations et charges réelles.

34.17.01. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden voor werkelijke prestaties en kosten.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	26,0	22,8 (0,1)	14,5		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

L'augmentation par rapport à 1978 du crédit sollicité résulte du développement des actions de coopération sur le terrain et de nouvelles interventions dans un certain nombre de pays antérieurement non retenus (Vietnam - Seychelles - Mozambique, etc.).

De verhoging, ten overstaan van 1978, van het aangevraagde krediet vloeit voort uit de ontplooiing van de samenwerkingsacties op het terrein en uit nieuwe tussenkomsten in een zeker aantal landen die vroeger niet in aanmerking kwamen (Viëtnam - Seychelleneilanden - Mozambique, enz.).

34.17.02. Frais résultant de contrats ayant pour objet la programmation et l'évaluation de la coopération technique belge.

34.17.02. Onkosten voortvloeiende uit kontrakten die de programmering en de evaluatie van de Belgische technische samenwerking tot doel hebben.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	1,0	1,0 (0,1)	—		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)*

ART. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald in vaste uitgaven.)*

Classification économique :	(En millions de francs)	1979	1978	1977	(In miljoenen franken)	Economische classificatie :
		—	—	—		
343 Autres transferts de revenus à l'étran- ger		585,6	464,0	422,4		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.
	(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)
Décomposition :		Samenstelling :				
1. Personnel de la coopération technique belge attaché aux universités du Zaïre, du Burundi, du Cameroun, du Sénégal, du Maroc et de la Tunisie — indice de liquidation des rémunérations : 1,8845 :		1. Personeel van de Belgische technische samenwerking gehecht aan de universiteiten van Zaïre, Burundi, Kameroen, Senegal, Marokko en Tunesië — wedde- vereffeningsindex : 1,8845 :				
a) Rémunérations, indemnités, charges sociales, alloca- tions de scolarisation, etc. :		a) Wedden, vergoedingen, sociale lasten, scholarisatie- toelagen, enz. :				
— rémunérations affectées des coefficients d'adaptation et de disparité	125 100	— bezoldigingen, mits aanpassings- en dispariteitscoëf- ficient		125 100		
— indemnités pour fonctions supérieures, pour fonctions spéciales, etc.	12 300	— vergoedingen voor hogere functies, voor bijzondere functies, enz.		12 300		
— allocation de programmation sociale	1 500	— programmatietoelage		1 500		
— indemnités familiales	6 300	— kindervergoedingen		6 300		
— pécule de vacances	1 300	— verlofgeld		1 300		
— contributions patronales à la sécurité sociale . . .	3 500	— werkgeversbijdragen in de sociale verzekering . . .		3 500		
— allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles	1 000	— scholingstoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten		1 000		
	151 000			151 000		
b) Frais de voyages et de transport des bagages . . .	5 800	b) Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed . .		5 800		
	156 800			156 800		
2. Coopération technique universitaire (dépenses résul- tant des conventions passées avec les universités bel- ges et les institutions d'enseignement supérieur) :		2. Universitaire technische samenwerking (uitgaven voort- vloeiend uit de overeenkomsten afgesloten met de Bel- gische universiteiten en de instellingen voor hoger ou- derwijs) :				
a) rémunérations, indemnités, charges sociales, etc. :		a) bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz. :				
— rémunérations affectées des coefficients d'adaptation et de disparité	339 100	— bezoldigingen mits aanpassings- en dispariteitscoëffi- cient		339 100		
— allocation de programmation sociale	4 300	— programmatietoelage		4 300		
— indemnités familiales	13 200	— kindervergoedingen		13 200		
— pécule de vacances	4 100	— verlofgeld		4 100		
— contributions patronales à la sécurité sociale . . .	15 300	— werkgeversbijdragen in de sociale verzekering . . .		15 300		
	376 000			376 000		
b) Frais de voyages et de transport des bagages . . .	21 200	b) Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed . .		21 200		
	397 200			397 200		
3. Dépenses de personnel permanent C.T.U. non encore payé par le B.C.T. et de professeurs visiteurs . . .		3. Uitgaven voor het vast personeel van de T.U.S. dat nog niet betaald wordt door het C.W.D. en gastprofessors.				
	31 600			31 600		
	585 600			585 600		

ART. 34.21. — *Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération.*

ART. 34.21. — *Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	37,5	31,4	23,1	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition :</i>		<i>Samenstelling :</i>	
a) Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnements aux journaux et publications officielles. Dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Indemnités pour charges réelles. Location de biens mobiliers. Achat de mobilier et de matériel divers. Entretien des bâtiments administratifs et des logements propriété de l'Etat belge	7 500	a) Uitgaven voor het verbruik van materieel en onderhoud der lokalen. Abonnements op dagbladen en officiële uitgaven. Uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften en onderhoudsprodukten. Vergoedingen voor werkelijke lasten. Huur van roerende goederen. Aankoop van meubilair en divers materieel. Onderhoud van de administratieve gebouwen en van de huisvestingen eigendom van de Belgische Staat	7 500
b) Location de bâtiments administratifs et des logements du personnel attaché aux sections belges de coopération	30 000	b) Huur van administratieve gebouwen en van huisvestingen voor personeel tewerkgesteld bij de Belgische samenwerkingssecties	30 000
Total	37 500	Totaal	37 500
L'augmentation proposée se rapporte à la création de trois nouvelles sections, à savoir au Kenya, au Vietnam et en Zambie.		De voorgestelde verhoging houdt verband met de oprichting van drie nieuwe secties, namelijk in Kenya, in Viëtnam en in Zambia.	

ART. 34.25. — Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).

ART. 34.25. — Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (met inbegrip van de uitgaven van de vorige begrotingsjaren).

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	14,5	16,7	10,6
			343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition :</i>		<i>Samenstelling :</i>	
1. Centre de perfectionnement de l'administration de Kinshasa	700	1. Vervolmakingscentrum van de administratie van Kinshasa	700
2. Centre de Gitega	3 800	2. Centrum van Gitega	3 800
3. Centre de Murambi	10 000	3. Centrum van Murambi	10 000
Total	14 500	Totaal	14 500

ART. 34.28. — Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine (pour mémoire).

ART. 34.28. — Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina (pro memorie).

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	—	—
			343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.29. — Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés (pour mémoire).

ART. 34.29. — Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben (pro memorie).

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	—	—
			343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.32. — Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.

ART. 34.32. — Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	743,9	620,0	730,3
			343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Application de l'article 85 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976.

Toepassing van artikel 85 van de wet van 5 januari 1976 m.b.t. de begrotingsvoorstellen 1975-1976.

ART. 34.33. — Dépenses afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.

ART. 34.33. — Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	17,5	12,0	44,7		343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

ART. 42.01. — Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

ART. 42.01. — Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid, van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
421 Pensions de retraite et de survie.	18,0	18,0	18,0		421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen.

ART. 42.02. — Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'art. 66.55.A. de la section particulière).

ART. 42.02. — Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar art. 66.55.A. van de afzonderlijke sectie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
421 Pensions de retraite et de survie	24,0	19,2	17,0		421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen.

L'augmentation de crédit proposée est due à l'accroissement du nombre de pensionnés, d'après une tendance moyenne de 36 p.c.

De voorgestelde kredietverhoging is het gevolg van de toename van het aantal gepensioneerden, volgens een gemiddelde tendens van 36 pct.

ART. 42.03. — Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement.

ART. 42.03. — Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
421 Pensions de retraite et de survie.	107,0	110,1	93,4		421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen.

Le crédit demandé a été établi sur base d'un effectif de 2 300 unités et d'une cotisation mensuelle de 1 500 francs à l'indice de liquidation 1,27022.

Het gevraagde krediet is berekend op grond van 2 300 eenheden en een maandelijkse bijdrage van 1 500 frank aan de betalingsindex 1,27022.

Base : index de consommation : 1,27022, index de référence : 1,02₂₂ - 1,02₂₃ sur la base d'une cotisation de 1 500 FB/mois (arrêté ministériel du 20 mai 1976 - *Moniteur belge* du 15 septembre 1976) cela donne à l'index 1,02₂₂ = 132.13, 1,02₂₃ = 134.74, soit pour 2 300 bénéficiaires :

Basis : verbruiksindex : 1,27022, referentie-index : 1,02₂₂ - 1,02₂₃ op basis van een bijdrage van 1 500 B.F./maand (ministerieel besluit van 20 mei 1976 - *Belgisch Staatsblad* van 15 september 1976), wat geeft aan index 1,02₂₂ = 132.13, 1,02₂₃ = 134.74, hetzij voor 2 300 begunstigen :

- a) au coefficient 1,02₂₂ : 105 321 000;
- b) au coefficient 1,02₂₃ : 107 419 000.

- a) aan coëfficiënt 1,02₂₂ : 105 321 000;
- b) aan coëfficiënt 1,02₂₃ : 107 419 000.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.

Classification économique :	(En millions de francs)	1979	1978	1977
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .		411,6	368,8	304,7

Décomposition :

(En milliers de francs)	
1. Rémunérations du personnel de la coopération affectées des coefficients d'adaptation et de disparité et rattachées à l'indice de liquidation 1,8845 :	
— rémunérations	357 700
— indemnités pour fonctions supérieures	1 400
— allocations de programmation sociale	4 500
— indemnités familiales	20 400
— pécule de vacances	4 900
— contributions patronales aux assurances sociales . .	16 000
— allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles	4 000
	408 900
2. Subventions-traitements aux associations organisatrices qui ne font pas appel au personnel de la coopération.	2 700
	411 600

ART. 44.02. — Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.).

Classification économique :	(En millions de francs)	1979	1978	1977
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre . .		52,5	49,3	42,8
			(0,3)	

Décomposition :

(En milliers de francs)	
Frais de voyages et de transport des bagages du personnel.	23 500
Inspections scolaires	1 800
Équipement scolaire	4 200
Subvention de fonctionnement.	23 000
Total	52 500

L'augmentation proposée est fonction d'une part de l'augmentation du coût des voyages et d'autre part de l'augmentation des achats de matériel requis par l'introduction progressive de l'enseignement secondaire rénové.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	1979	1978	1977
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.		304,7	368,8	411,6

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)	
1. Bezoldigingen van het samenwerkingspersoneel beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten en gekoppeld aan de betalingsindex 1,8845 :	
— bezoldigingen	357 700
— vergoedingen voor hogere functies	1 400
— toelagen voor sociale programmatie	4 500
— kindervergoedingen	20 400
— vakantiegeld	4 900
— werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen .	16 000
— scholarisatietoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten	4 000
	408 900
2. Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen die geen beroep doen op het personeel van de samenwerking	2 700
	411 600

ART. 44.02. — Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	1979	1978	1977
443 Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs.		42,8	49,3	52,5
			(0,3)	

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)	
Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van het personeel	23 500
Schoolinspecties	1 800
Schooluitrusting	4 200
Werkingsstoelage	23 000
Totaal	52 500

De voorgestelde verhoging is functie van enerzijds de verhoging van de kostprijs van de reizen en anderzijds van de aangroei van de aankoop van materiaal vereist voor het progressief invoeren van het vernieuwd middelbaar onderwijs.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
01 Non ventilé	—	—	—	01 Niet verdeeld.

SECTION 33.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.).*

ART. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
341 Organisations internationales établies dans le pays	10,5	10,0	9,0	341 Internationale instellingen in het binnenland.

La contribution de la Belgique au budget scientifique de l'O.T.A.N. pour 1979 peut être évaluée à quelque 10 500 000 francs. Cette estimation tient compte d'un niveau d'inflation de 5 p.c. ainsi que d'une croissance nulle en termes réels.

De bijdrage van België aan de wetenschappelijke begroting van de N.A.V.O. voor 1979 mag geschat worden op ongeveer 10 500 000 frank. Deze schatting houdt rekening met een niveau van inflatie van 5 pct. alsook met een nulpercentage van werkelijke aangroei.

ART. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

ART. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.01. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (O.C.D.E.).

34.03.01. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
342 Organisations internationales à l'étranger	8,7	8,7	7,9	342 Internationale instellingen in het buitenland.

34.03.02. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.E.A.).

34.03.02. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
342 Organisations internationales à l'étranger	27,0	21,6	17,5	342 Internationale instellingen in het buitenland.

L'augmentation proposée est due à l'inflation, à la dépréciation du dollar vis-à-vis du shilling autrichien, à l'extension des programmes (assistance technique et garanties) et aux frais de déménagement au nouveau quartier de l'Agence internationale de l'Energie atomique.

De voorgestelde vermeerdering vloeit voort uit de inflatie, uit de waardevermindering van de dollar tegenover de Oostenrijkse shilling, uit de uitbreiding van de programma's (technische bijstand en garanties) alsook uit de verhuiskosten naar het nieuwe kwartier van het Internationaal Agentschap voor Kernenergie.

34.03.03. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies.

34.03.03. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
342 Organisations internationales à l'étranger	12,0	12,0	10,8	342 Internationale instellingen in het buitenland.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 01.

**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES.**

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport . . .	0,7	0,7	0,7
742 Achat d'autre matériel	0,9	0,8	0,8

Décomposition des dépenses :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
	—	—	—
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	250	200	200
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200	200	200
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	450	400	400
4. Achat de moyens de transport terrestre .	700	700	700
Total . . .	1 600	1 500	1 500

SECTION 02.

**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR.**

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport . . .	0,4	0,8	0,9
742 Achat d'autre matériel	0,5	0,5	0,3

Décomposition des dépenses :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
	—	—	—
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	200	100

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 01.

**KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN.**

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
<i>Economische classificatie :</i>	1979	1978	1977
	—	—	—
741 Aankoop vervoermaterieel.	0,7	0,7	0,7
742 Aankoop ander materieel.	0,8	0,8	0,8

Onderverdeling der uitgaven :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door i.c. C.B.B.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land.

Totaal.

SECTIE 02.

**KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL.**

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
<i>Economische classificatie :</i>	1979	1978	1977
	—	—	—
741 Aankoop vervoermaterieel.	0,9	0,8	0,4
742 Aankoop ander materieel.	0,3	0,5	0,5

Onderverdeling der uitgaven :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

	1979	1978	1977	
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	100	100	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	200	200	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	400	800	900	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	900	1 300	1 200	Totaal.

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
741 Achat de matériel de transport	0,3	0,3	0,7	741 Aankoop vervoermaterieel.
742 Achat d'autre matériel	0,6	0,6	0,4	742 Aankoop ander materieel.

Décomposition des dépenses :

Onderverdeling der uitgaven :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1979	1978	1977	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	200	120	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	140	140	100	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	260	260	180	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	300	300	700	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	900	900	1 100	Totaal.

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR STREEKECONOMIE, TOEGEVOEGD AAN
DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	741 Aankoop vervoermaterieel.
742 Achat d'autre matériel	0,6	0,6	0,4	742 Aankoop ander materieel.

Décomposition des dépenses :

Onderverdeling der uitgaven :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1979	1978	1977	
		—	—	—	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100	100	70	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200	200	130	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	300	300	200	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	
4. Achat de moyens de transport terrestre .	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.	
Total . . .	600	600	400	Totaal.	

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :	
	—	—	—		
741 Achat de matériel de transport . . .	4,4	4,1	3,3	741 Aankoop vervoermaterieel.	
742 Achat d'autre matériel	59,0	52,4	49,6	742 Aankoop ander materieel.	

Décomposition des dépenses :

Onderverdeling der uitgaven :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1979	1978	1977	
		—	—	—	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	2 300	1 924	2 180	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	13 800	10 122	11 470	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	42 900	40 349	35 925	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	
4. Achat de moyens de transport terrestre .	4 400	4 105	3 325	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.	
Total . . .	63 400	56 500	52 900	Totaal.	

L'augmentation de 6 900 000 francs s'obtient comme suit :

1. + 6 605 000 francs : remplacement de matériel déclassé et ajustement des crédits prévus pour l'acquisition de mobilier et d'équipement pour les résidences et les chancelleries en raison notamment de la création de nouveaux postes et de la hausse des prix dans le secteur du mobilier et des objets de décoration;

2. — 358 000 francs : ajustement des crédits destinés à l'achat de véhicules pour l'administration centrale;

3. + 653 000 francs : nécessité de remplacer plusieurs véhicules en service depuis plusieurs années dans les postes diplomatiques et consulaires. A ces remplacements, il y a lieu d'ajouter les voitures attribuées à des postes qui en sont dépourvus et pour lesquels la nécessité est reconnue de disposer d'une voiture de service et l'acquisition d'autres moyens de transport tels que vélomoteurs et vélos.

De vermeerdering met 6 900 000 frank wordt als volgt bepaald :

1. + 6 605 000 frank : vervanging van verouderd materieel en aanpassing van de kredieten voorzien voor het aanschaffen van meubilair en uitrusting voor de residenties en kanselarijen ingevolge namelijk van het openen van nieuwe postes en de stijging der prijzen in de sector van het meubilair en van de decoratieve voorwerpen;

2. — 358 000 frank : aanpassing van de kredieten bestemd voor de aankoop van voertuigen voor het hoofdbestuur;

3. + 653 000 frank : noodzaak verscheidene voertuigen te vervangen sinds vele jaren in dienst in de diplomatieke en consulaire postes. Aan deze vervangingen dient toegevoegd voertuigen toegekend aan postes die er niet van voorzien zijn en voor dewelke de noodzaak erkend is te beschikken over een dienstvoertuig en het aanschaffen van andere vervoermiddelen zoals motorfietsen en fietsen.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

ART. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	854 213 071
Engagements 1977		81 128 238
Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978		6 045 530
Crédits ajustés 1978		84 700 000
Autorisations nouvelles 1979		122 400 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 148 486 839

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	782 521 953
Ordonnancements 1977		71 373 561
Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978		—
Crédits ajustés 1978		118 100 000
Autorisations nouvelles 1979		122 400 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1 094 395 514

En matière d'investissements, la politique du Département a été constamment inspirée par le souci de réaliser, compte tenu de l'amortissement du capital investi, une économie réelle par rapport aux loyers et frais d'entretien actuellement payés.

Semblable souci supposant qu'une part assez large soit faite aux occasions favorables qui peuvent se présenter au cours de l'année et qui justifient une dépense d'investissement, il est difficile, de ce fait, d'établir à l'avance un programme entièrement déterminé dans ce domaine.

Il apparaît cependant quasi certain que tant pour faire face aux obligations nées du programme d'investissements que pour pouvoir, sur un plan plus général, poursuivre une politique cohérente en matière immobilière, le Département devrait disposer en 1979 de 106 000 000 de francs de crédits d'engagement.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnement un montant de 99 600 000 francs destiné à faire face :

a) aux engagements des années antérieures pour lesquels les paiements restent à effectuer;

b) aux engagements nouveaux de 1979.

Enfin, il est indispensable de prévoir l'inscription, à cette position budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnement, d'un montant de 22 800 000 francs en vue de permettre l'acquisition d'installations téléphoniques et d'appareillages radio pour nos postes à l'étranger.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

ART. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vroegere	F	854 213 071
Vastleggingen 1977		81 128 238
Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978		6 045 530
Aangepaste kredieten 1978		84 700 000
Nieuwe machtigingen 1979		122 400 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 148 486 839

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vroegere	F	782 521 953
Ordonnanceringen 1977		71 373 561
Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978		—
Aangepaste kredieten 1978		118 100 000
Nieuwe machtigingen 1979		122 400 000
Nieuw ordonnanceringsplafon		1 094 395 514

Inzake beleggingen is het Departement er steeds bezorgd om geweest, rekening gehouden met de delging van het geïnvesteerde kapitaal, een werkelijke bezuiniging te verwezenlijken ten aanzien van de thans betaalde huur en onderhoudskosten.

Daar het volgen van een dergelijke politiek veronderstelt dat de gunstige gelegenheden, die zich in de loop van het jaar kunnen voordoen en die een investeringsuitgave verantwoorden, worden te baat genomen, is het moeilijk vooraf een nauwkeurig en volledig omschreven programma te bepalen.

Het blijkt nochtans zo goed als zeker te zijn dat zowel om het hoofd te bieden aan de verplichtingen die voorspruiten uit de investeringsprogramma's als om, op meer algemeen vlak, een samenhangende politiek inzake onroerende goederen te kunnen voortzetten, het Departement in 1979 zou moeten beschikken over 106 000 000 frank in vastleggingskredieten.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringskredieten een bedrag van 99 600 000 frank moeten worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan :

a) de vastleggingen van de vorige jaren waarvoor de betalingen te doen blijven;

b) de nieuwe vastleggingen voor 1979.

Tenslotte, moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringskredieten, van een bedrag van 22 800 000 frank om de aankoop van telefooninstallaties en van radioapparaturen voor onze posten in het buitenland mogelijk te maken.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

ART. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient à posteriori.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1979	1978	1977	
Non réparti économiquement	25,0	25,0	25,0	Niet economisch verdeeld.

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger.

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique. (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal.)*

01. (pour mémoire).

02.

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	335 110 000
Engagements 1977		1 003 985 592
Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978		2 477 804 408
Crédits ajustés 1978		1 500 000 000
Autorisations nouvelles 1979		1 340 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	6 656 900 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	111 435 731
Ordonnancements 1977		215 665 682
Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978		1 460 798 587
Crédits ajustés 1978		1 200 000 000
Autorisations nouvelles 1979		440 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	3 427 900 000

La politique de coopération au développement continue à s'inscrire de plus en plus complètement dans la réalisation de projets pluriannuels au profit des pays en voie de développement.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

ART. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd voor het stijven van de thesaurie van de posten in het buitenland opgericht.

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België. (De ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald.)*

01. (pro memorie).

02.

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vroegere	F	335 110 000
Vastleggingen 1977		1 003 985 592
Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978		2 477 804 408
Aangepaste kredieten 1978		1 500 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		1 340 000 000
Nieuw vastleggingsplafon		6 656 900 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vroegere	F	111 435 731
Ordonnanceringen 1977		215 665 682
Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978		1 460 798 587
Aangepaste kredieten 1978		1 200 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		440 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	3 427 900 000

Het ontwikkelingsbeleid blijft meer en meer vervat in het verwezenlijken van meerjarige projecten ten bate van ontwikkelingslanden.

Les crédits prévus et inscrits au présent article sont, comme par le passé, destinés en ordre principal à la réalisation d'études et de projets d'investissements dans le domaine économique et l'infrastructure publique.

Les crédits non dissociés reportés des années 1972, 1973 et 1974 ont été utilisés en totalité en programmation et en engagements. Les projets qu'ils couvrent sont généralement en voie d'achèvement.

La répartition des crédits d'engagement depuis 1975, compte tenu des annulations de programmes, se présente comme suit :

— programmes négociés et approuvés jusqu'au 31 décembre 1977	F 3 536 425 924
— programmes négociés et approuvés au cours de l'année 1978	1 279 280 000
	F 4 815 705 924
— disponibles pour les commissions mixtes en 1979 F	501 194 076
	F 5 316 900 000

Les crédits d'ordonnancement correspondent aux liquidations prévisibles de l'année.

ART. 53.02. — *Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement agricole (pour mémoire).*

De in dit artikel voorziene en ingeschreven kredieten zijn, zoals in het verleden, hoofdzakelijk bestemd voor het verwezenlijken van studies en van investeringsprojecten op het vlak van de openbare economie en infrastructuur.

De niet-gesplitste overgebrachte kredieten van 1972, 1973 en 1974 werden in hun totaliteit gebruikt in programmatie en vastleggingen. De projecten die zij dekken zijn in 't algemeen in afwerking.

De verdeling van de vastleggingskredieten sinds 1975, rekening houdende met de geannuleerde programma's, doet zich voor als volgt :

— besproken en goedgekeurde programma's tot 31 december 1977	F 3 536 425 924
— besproken en goedgekeurde programma's in de loop van 1978	1 279 280 000
	F 4 815 705 924
— beschikbaar voor de gemengde commissies in 1979 F	501 194 076
	F 5 316 900 000

De ordonnanceringskredieten stemmen overeen met de voorzienbare vereffeningen van het jaar.

ART. 53.02. — *Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
532 Organisations internationales à l'étranger	—	200,0	340,0	532 Internationale instellingen in het buitenland.

ART. 53.03. — *Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales dont la contrepartie est mise à la disposition des pays en voie de développement, en vue de la réalisation de projets de développement. (Crédit à transférer à l'art. 60.54.A. de la section particulière.)*

ART. 53.03. — *Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen waarvan de tegenpartij ter beschikking gesteld wordt van de ontwikkelingslanden, met het oog op de verwezenlijking van ontwikkelingsprojecten. (Krediet over te dragen naar art. 60.54.A. van de afzonderlijke sectie.)*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	345,0	345,0	345,0	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne d'aide aux pays en voie de développement.*

ART. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
531 Organisations internationales établies dans le pays.	1 064,0	798,4	1 216,0	531 Internationale instellingen in het binnenland.

La Belgique, membre de la C.E.E., est cosignataire de la Convention de Yaoundé du 29 juillet 1969 qui régit l'Association des Etats africains et malgache associés à la C.E.E. et de la Convention de Lomé du 28 février 1975 qui régit la coopération entre les 9 Etats membres de la C.E.E. et 46 Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique.

Les dépenses afférentes à l'exécution de ces conventions sont imputées sur le Fonds de la C.E.E. d'aide au développement qui est alimenté par les contributions que les Etats membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

België, E.E.G.-lid, is medeondertekenaar van de Overeenkomst van Jaoundé d.d. 29 juli 1969 die de Vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd met de E.E.G., benevens de Overeenkomst van Lomé d.d. 28 februari 1975, die de samenwerking tussen de 9 Lid-Staten van de E.E.G. en de 46 Staten van Afrika, de Caraïben en van de Zuidzee, beheert.

De uitgaven in verband met de uitvoering van de overeenkomsten worden verrekend op het Fonds voor Ontwikkelingshulp van de E.E.G. dat gespijsd wordt door de bijdragen die de Lid-Staten, door beslissing van de Raad van de Gemeenschap, jaarlijks moeten storten.

Suivant les estimations actuelles de la C.E.E., les contributions de la Belgique pour l'année 1979 sont évaluées à 1 064 000 000 de francs qui se décomposent comme suit :

— Convention de Yaoundé (3 ^e F.E.D.)	F 64 000 000
— Convention de Lomé (4 ^e F.E.D.)	1 000 000 000
	F 1 064 000 000

ART. 53.05. — *Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'extension du Guest-House de Gabiro au Rwanda (les paiements à l'adjudicataire désigné par les autorités rwandaises seront effectués sur production de déclarations de créance approuvées par le représentant de la Belgique au Rwanda et appuyées du dossier de l'adjudication locale) (pour mémoire).*

Volgens de huidige ramingen van de E.E.G. belopen de bijdragen van België voor 1979 de som van 1 064 000 000 frank die onderverdeeld zijn als volgt :

— Overeenkomst van Yaoundé (3de E.O.F.)	F 64 000 000
— Overeenkomst van Lomé (4de E.O.F.)	1 000 000 000
	F 1 064 000 000

ART. 53.05. — *Belgische geldelijke tussenkomst in de heraanpassing en uitbreiding van het Guest-House van Gabiro, Rwanda (de betalingen aan de door de Rwandese overheden aangeduide aannemer zullen geschieden op voorlegging van door het plaatselijk aanbestedingsbundel gestaafe schuldvorderingen, goedgekeurd door de vertegenwoordiger van België in Rwanda) (pro memorie).*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	—	—	—
	—	—	—
			Economische classificatie :
			533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.06. — *Subventions aux organisations non-gouvernementales belges destinées au co-financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976).*

ART. 53.06. — *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementale organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976).*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	—	—	—
	600,0	400,0	384,3
			Economische classificatie :
			533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Le crédit proposé tient compte de la répercussion des subventions aux projets pluriannuels antérieurs et des nouveaux projets proposés.

Het voorgestelde krediet houdt rekening met de weerslag van de vroeger betoelagde meerjarenprojecten en met de nieuwe voorgestelde projecten.

ART. 53.07. — *Aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres. (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres.)*

ART. 53.07. — *Dringende, bijzondere hulpverleningen voortvloeiend uit onvoorziene omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen. (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Ministerraad goedgekeurd worden.)*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	—	—	—
	100,0	300,0	127,4
			Economische classificatie :
			533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Il est important de maintenir une inscription budgétaire en 1979 afin de pouvoir être en mesure de répondre sous diverses formes aux événements imprévisibles créant des situations d'urgence de nature diverse.

Het is belangrijk een budgettaire inschrijving te behouden in 1979 ten einde tussenkomsten onder diverse vormen mogelijk te maken in onvoorziene noodsituaties van uiteenlopende aard.

ART. 53.08. — *Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.*

ART. 53.08. — *Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

53.08.01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.).

53.08.01. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	—	—	—
	490,0	—	—
			Economische classificatie :
			533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Crédit transféré de l'article 34.01 des dépenses courantes.

Krediet overgebracht van artikel 34.01 van de lopende uitgaven.

53.08.02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.

53.08.02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	46,0	—	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.	

Crédit transféré de l'article 34.02 des dépenses courantes.

Krediet overgebracht van artikel 34.02 van de lopende uitgaven.

53.08.03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.).

53.08.03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	32,0	—	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.	

Crédit transféré de l'article 34.03 des dépenses courantes.

Krediet overgebracht van artikel 34.03 van de lopende uitgaven.

53.08.04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.

53.08.04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	119,0	—	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.	

Crédit transféré de l'article 34.05 des dépenses courantes.

Krediet overgebracht van artikel 34.05 van de lopende uitgaven.

Décomposition :		(En milliers de francs)	Samenstelling :		(In duizendtallen franken)
— Union Internationale pour l'Etude Scientifique de la Population (U.I.E.S.P.)	4 000		— Internationale Unie voor de Wetenschappelijke Studie van de Bevolking (I.U.W.S.B.)	4 000	
— Organisation Mondiale de la Santé (O.M.S.)	30 000		— Wereldgezondheidsorganisatie (W.H.O.)	30 000	
— Organisation Météorologique Mondiale (O.M.M.)	2 000		— Meteorologische Wereldorganisatie (M.W.O.)	2 000	
— Contribution en faveur de l'Union Postale Universelle (U.P.U.)	10 000		— Bijdrage ten gunste van de Wereldpostunie (U.P.U.)	10 000	
— Fondation des Nations Unies pour l'Habitat et les Etablissements Humains	9 000		— Stichting der Verenigde Naties voor de Huisvesting en de Woongelegenheden	9 000	
— Comité Permanent Interétats de lutte contre la sécheresse dans le Sahel (C.I.L.S.S.)	5 500		— Permanent Interlanden-Comité voor de strijd tegen de droogte in de Sahel (P.I.C.S.D.S.)	5 500	
— Asian Institute of Technology (A.I.T.)	3 500		— Asian Institute of Technology (A.I.T.)	3 500	
— UNESCO - Institut International de la Planification de l'Education (I.I.P.E.)	4 000		— UNESCO - Internationaal Instituut voor de Planificatie van de Opvoeding (I.I.P.O.)	4 000	
— Fonds général de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	3 500		— Algemeen Fonds van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (I.A.A.E.)	3 500	
— Fonds spécial des Volontaires des Nations Unies (V.N.U.)	8 000		— Het Speciaal Vrijwilligersfonds van de Verenigde Naties (V.N.U.)	8 000	
— Institut Panafricain pour le Développement (I.P.D.)	1 700		— Panafrikaans Instituut voor de Ontwikkeling (P.I.O.)	1 700	
— Fonds International de la Science (F.I.S.)	3 500		— Internationale Stichting voor de Wetenschap (I.S.W.)	3 500	
— Fonds des Nations Unies pour les ressources naturelles	—		— Fonds der Verenigde Naties voor de natuurlijke hulpbronnen	—	
— Institut International du Coton	13 000		— Internationaal Katocnstituut	13 000	
— Association Internationale de développement et d'action communautaires	1 000		— Association internationale de développement et d'action communautaires	1 000	
— Fonds des Nations Unies pour la décennie de la femme	5 000		— Verenigde-Naties-Fonds voor het decennium van de vrouw	5 000	
— Besoins Fondamentaux	3 000		— Basisbehoeften	3 000	
— Projets spécifiques de réintégration au Haut-Commissariat pour les Réfugiés	7 300		— Specifieke Reïntegratieprojecten bij het Hoger Commissariaat van de Vluchtelingen	7 300	
— Population Council	1 000		— Population Council	1 000	
— Association des Universités partiellement ou entièrement de langue française (A.U.P.E.L.F.)	4 000		— Association des Universités partiellement ou entièrement de langue française (A.U.P.E.L.F.)	4 000	
	119 000			119 000	

53.08.05. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.).

53.08.05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	30,0	—	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.
Crédit transféré de l'article 34.09 des dépenses courantes.				Krediet overgebracht van artikel 34.09 van de lopende uitgaven.

53.08.06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres.

53.08.06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de armste ontwikkelingslanden.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	10,0	—	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

53.08.07. Participations financières dans des actions multilatérales. | 53.08.07. Geldelijke deelnamen in de multilaterale acties.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	398,0	317,0	319,3	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Les participations envisagées sont les suivantes :

	(En milliers de francs)
— Fonds International de l'onchocercose	21 000
— Organisation Météorologique Mondiale (O.M.M.)	18 000
— Banque Africaine de Développement	60 000
— Recherche Agronomique Internationale	110 000
— Centre de Commerce International (C.C.I.)	16 000
— Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.)	112 000
— Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.).	2 000
— Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (O.N.U.D.I.)	20 000
— Centre Régional Africain d'Administration du Travail (C.R.A.D.A.T.)	5 000
— South-East Asian Agency for Regional Transport and Communications Development (S.E.A.T.A.C.)	6 000
— Centre A.S.E.A.N. pour la promotion du commerce, des investissements et du tourisme	3 000
— U.N.I.C.E.F. — Actions dans le cadre de l'année internationale de l'enfance	10 000
— Organisation Intergouvernementale Consultative de la Navigation Maritime (O.M.C.I.)	5 000
— Commission Economique pour l'Afrique	7 000
1) African Training and Research Center for Women (5 000).	
2) Centre pour la valorisation des ressources naturelles (2 000).	
— Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre la Formación profesional	3 000
	398 000

De voorgenoemen deelnamen zijn de volgende :

	(In duizendtallen franken)
— Internationaal Fonds voor de rivierblindheid	21 000
— Meteorologische Wereldorganisatie (M.W.O.)	18 000
— Afrikaanse Ontwikkelingsbank	60 000
— Internationaal Landbouwonderzoek	110 000
— Internationaal Handelscentrum (I.H.C.)	16 000
— Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (F.A.O.)	112 000
— Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (I.A.A.E.)	2 000
— Organisatie van de Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (O.N.U.D.I.)	20 000
— Regionaal Afrikaans Administratief Arbeidscentrum (R.A.A.A.C.)	5 000
— South-East Asian Agency for Regional Transport and Communications Development (S.E.A.T.A.C.)	6 000
— A.S.E.A.N.-Centrum voor promotie van handel, investeringen en toerisme	3 000
— U.N.I.C.E.F. — Acties in het raam van het internationaal jaar van het kind	10 000
— Intergouvernementele Consultatieve Organisatie voor de Zeescheepvaart (J.C.O.Z.)	5 000
— Economische Commissie voor Afrika	7 000
1) African Training and Research Center for Women (5 000).	
2) Centrum voor de valorisatie van natuurlijke rijkdommen (2 000).	
— Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre la Formación profesional	3 000
	398 000

ART. 53.09. — *Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb* (pour mémoire).

ART. 53.09. — *Bijdrage aan het E.E.G.-Fonds voor de Maghreb-landen* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	—	—	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.10. — *Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.*

ART. 53.10. — *Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	90,0	50,0	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Le crédit prévu pour 1979 doit permettre de faire face, non seulement à la continuité de projets en cours, mais en outre au financement de projets précédemment financés à charge d'autres articles (53.01 ou 66.53.A) et de projets nouveaux, relevant maintenant du programme « Club du Sahel ».

Het voor 1979 voorziene krediet moet enerzijds de voortzetting van de lopende projecten dekken en anderzijds instaan voor de financiering van projecten die voorheen gedragen werden door andere begrotingsartikels (53.01 of 66.53.A), en voor nieuwe projecten die nu uitgevoerd worden in het kader van het programma van de « Sahel-Club ».

ART. 53.11. — *Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le 5^e Accord international sur l'étain* (pour mémoire).

ART. 53.11. — *Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het 5^e Internationaal Tinakkoord* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	—	—	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.13. — *Participation au Fonds commun pour les matières premières.*

ART. 53.13. — *Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	110,0	40,0	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

On n'a pas encore proposé de chiffres exacts à envisager, ni pour le volume de ce Fonds, ni pour les participations.

Er is nog geen precies streefcijfer voorgesteld noch voor de aanvang van dit Fonds, noch voor de bijdragen.

Tenant compte de précédents analogues, tels que par exemple Fida, on compte sur une participation belge de 150 millions, y compris le crédit encore disponible au budget 1978.

Rekening houdende met gelijkaardige precedentes zoals b.v. Fida, werd op een Belgische bijdrage gerekend van 150 miljoen, inclusief het nog beschikbaar krediet ingeschreven op de begroting 1978.

ART. 53.14. — *Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie* (pour mémoire).

ART. 53.14. — *Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger	—	—	—	533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

La participation belge dont le paiement est réparti sur les années 1978 et 1979 est évaluée à 525 millions de francs belges.

De Belgische bijdrage waarvan de betaling gespreid ligt over de jaren 1978 en 1979 wordt geraamd op 525 miljoen Belgische frank.

Ce crédit a été transféré au chapitre VIII — « Octrois de crédits et participations à l'étranger » — à l'article 83.08.

Dit krediet werd overgebracht naar hoofdstuk VIII — « Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland » — onder het artikel 83.08.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

ART. 64.01. — *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire).*

Classification économique :

641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Crédits non dissociés :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	12 037 057
Ordonnancements 1977		1 110 357
Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978		20 952 586
Crédits ajustés 1978	—	
Autorisations nouvelles 1979	—	
Plafond nouveau de crédit	F	34 100 000

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
741 Achat de matériel de transport	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	1,9	1,9	1,9
		(1,7)	

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	1979	1978	1977
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	900	600	600
2. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1 000	1 100	1 300
3. Achat de moyens de transport terrestre.	—	200	—
Total	1 900	1 900	1 900

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

ART. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. — Frais divers y relatifs.*

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*

Economische classificatie :

641 Bijdrage in de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs.

Niet gesplitste kredieten :

Ordonnanceringen 1976 en vroegere	F	12 037 057
Ordonnanceringen 1977		1 110 357
Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978.		20 952 586
Aangepaste kredieten 1978.	—	
Nieuwe machtigingen 1979	—	
Nieuw kredietplafon	F	34 100 000

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.
742 Aankoop ander materieel.

Onderverdeling der uitgaven :

1. Aankoop van machines, meubilair en
allerhande materieel door bemiddeling
van het C.B.B.
2. Aankoop van meubilair en allerhande ma-
terieel niet leverbaar door het C.B.B.
3. Aankoop van vervoermiddelen te land.

Totaal.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen aan het buitenland.

ART. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen welke van de ontwikkelingsamenwerking afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermee.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	89 594 814
Engagements 1977		1 335 000
Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978 . .		10 070 114
Crédits ajustés 1978		5 000 000
Autorisations nouvelles 1979		10 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	115 999 928

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	68 960 606
Ordonnancements 1977		17 047 145
Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978 . .		14 992 177
Crédits ajustés 1978		5 000 000
Autorisations nouvelles 1979		10 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	115 999 928

ART. 83.03. — *Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de développement.**Economische classificatie :*

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vroegere	F	89 594 814
Vastleggingen 1977		1 335 000
Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978		10 070 114
Aangepaste kredieten 1978		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		10 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	115 999 928

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vroegere	F	68 960 606
Ordonnanceringen 1977		17 047 145
Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978		14 992 177
Aangepaste kredieten 1978		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		10 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	115 999 928

ART. 83.03. — *Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	<i>Economische classificatie :</i>
	1979	1978	1977
832 Organisations internationales à l'étran- ger	10,0	—	0,4
			832 Internationale instellingen in het buiten- land.

Le crédit proposé est nécessaire pour reconstituer la quote-part originale belge dans le Fonds spécial d'assistance technique (loi du 17 juillet 1974).

Het voorgestelde krediet is nodig om de oorspronkelijke financiële deelname van België in het « Speciaal Fonds voor Technische Bijstand », (wet van 17 juli 1974) weder samen te stellen.

ART. 83.05. — *Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'Outre-Mer (pour mémoire).*ART. 83.05. — *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (pro memorie).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	<i>Economische classificatie :</i>
	1979	1978	1977
833 Autres octrois de crédits à l'étran- ger	—	—	2,4
			833 Andere kredietverleningen aan het bui- tenland.

ART. 83.07. — *Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre (pour mémoire).*ART. 83.07. — *Deelneming in de kostprijs der aanvullende studies voor een diepzeehaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre (pro memorie).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	<i>Economische classificatie :</i>
	1979	1978	1977
833 Autres octrois de crédits à l'étran- ger	—	—	—
			833 Andere kredietverleningen aan het bui- tenland.

ART. 83.08. — *Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie.*ART. 83.08. — *Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	<i>Economische classificatie :</i>
	1979	1978	1977
833 Autres octrois de crédits à l'étran- ger	225,0	300,0	—
			833 Andere kredietverleningen aan het bui- tenland.

La participation belge fixée à 525 000 000 de francs est répartie sur les années 1978 et 1979, soit 300 millions de francs en 1978 et 225 millions de francs en 1979.

Ces participations sont remboursables en 50 ans avec un délai de grâce de 10 ans.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

ART. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (pour mémoire).*

Non réparti économiquement.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

I. Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

De Belgische bijdrage die vastgesteld werd op 525 000 000 frank ligt gespreid over de jaren 1978 en 1979, hetzij 300 miljoen frank voor 1978 en 225 miljoen frank voor 1979.

Die bijdragen zijn terugbetaalbaar op 50 jaar met een respijttermijn van 10 jaar.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

ART. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (pro memorie).*

Niet economisch verdeeld.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

I. Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Classification économique :		1979	1978	1977	Economische classificatie :	
990 Solde reporté		313 054	189 420	151 371	990 Overgedragen saldo.	
Recettes :					Ontvangsten :	
300 Recettes fiscales affectées		—	—	450 151	300 Toegewezen fiscale ontvangsten.	
080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.05, section 31, titre I, du budget)		300 000	980 000	—	080 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.05, sectie 31, titel I, van de begroting).	
312 Remboursements		—	—	—	312 Terugbetalingen.	
Totaux solde et recettes		613 054	1 169 420	601 522	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :					Uitgaven :	
312 Subsidies. — Intérêts — Commerce extérieur		583 784	856 366	412 102	312 Toelagen. — Interesten. — Buitenlandse Handel.	
Totaux des dépenses		583 784	856 366	412 102	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau		29 270	313 054	189 420	950 Nieuw saldo.	

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril 1967 et n° 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Uitvoering van de koninklijke besluiten nr. 6 van 18 april 1967 en nr. 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

ART. 60.02.A. — *Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954).*

ART. 60.02.A. — *Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954).*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
<i>Classification économique :</i>		1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>	
990 Solde reporté		133 318	136 818	97 034	990 Overgedragen saldo.	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.02, section 31, titre I, du budget) . . .	60 000	171 500	140 000		080 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.02, sectie 31, titel I, van de begroting).	
867 Remboursements de prêts par des entreprises privées	20 000	15 000	9 784		867 Terugbetalingen van leningen door privé-bedrijven.	
Totaux solde et recettes . . .	213 318	323 318	246 818		Totaal saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
820 Non patrimoniales	200 000	190 000	110 000		820 Niet-patrimoniales.	
Totaux des dépenses . . .	200 000	190 000	110 000		Totaal der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	13 318	133 318	136 818		950 Nieuw saldo.	

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

ART. 60.03.A. — *Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental.*

ART. 60.03.A. — *Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
<i>Classification économique :</i>		1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>	
990 Solde reporté	349	349	349		990 Overgedragen saldo.	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
383 Fonds versés par des institutions publiques	—	—	—		383 Gelden gestort door openbare instellingen.	
Totaux solde et recettes . . .	349	349	349		Totaal saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
343 Dons aux victimes des événements du Pakistan oriental	349	—	—		343 Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.	
Totaux des dépenses . . .	349	—	—		Totaal der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	—	349	349		950 Nieuw saldo.	

Fonds alimenté par des ressources à provenir des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques.

Fondsen gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare instellingen.

ART. 60.04.A. — *Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.*

ART. 60.04.A. — *Hulpfonds voor technische en administratie opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	42 700	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel	—	50 000	—	461 Ontvangsten van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur.
Totaux solde et recettes . . .	42 700	50 000	—	Totaal saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Transferts de revenus à l'étranger . .	10 000	7 300	—	343 Vermogensuitgaven aan het buitenland.
Totaux des dépenses . . .	10 000	7 300	—	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	32 700	42 700	—	950 Nieuw saldo.

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

Transfert van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister (uitvoering van art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972).

ART. 60.05.A. — *Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome.*

ART. 60.05.A. — *Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	8 955	35 000	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (pour mémoire)	—	—	—	080 Overdrachten van de Centrale Overheid (pro memorie).
Totaux solde et recettes . . .	—	8 955	35 000	Totaal saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Contributions de l'Etat à la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome	—	8 955	26 045	343 Bijdrage van de Staat in de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome.
Totaux des dépenses . . .	—	8 955	26 045	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	8 955	950 Nieuw saldo.

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

ART. 60.06.A. — *Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.*

ART. 60.06.A. — *Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	89 565	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.11, section 31, titre I, du budget)	114 000	114 000	114 000	080 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.11, sectie 31, titel I, van de begroting).
Totaux solde et recettes . . .	114 000	203 565	114 000	Totaal saldo en ontvangsten.

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	114 000	203 565	24 435	030 Niet patrimoniale.
Totaux des dépenses	114 000	203 565	24 435	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	89 565	950 Nieuw saldo.

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

ART. 60.07.A. — *Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zairoises à des ressortissants belges.*

ART. 60.07.A. — *Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.*

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
	1979	1978	1977
	—	—	—
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	—	24 952	—
990 Overgedragen saldo.			
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.12, section 31, titre I, du budget)	37 600	37 600	37 700
080 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.12, sectie 31, titel I, van de begroting).			
Totaux solde et recettes	37 600	62 552	37 700
Totalen saldo en ontvangsten.			
<i>Dépenses :</i>			<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	37 600	62 552	12 748
030 Niet patrimoniale.			
Totaux des dépenses	37 600	62 552	12 748
Totalen der uitgaven.			
950 Solde à nouveau	—	—	24 952
950 Nieuw saldo.			

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 63.01.A. — *Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir, soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.*

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 63.01.A. — *Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend, hetzij als residenties, hetzij als kanselarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.*

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
	1979	1978	1977
	—	—	—
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	4 141	11 549	3 037
990 Overgedragen saldo.			
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvangsten :</i>
883 Ventes de biens immeubles à l'étranger.	—	8 950	10 322
883 Verkoop van onroerende goederen in het buitenland.			
Totaux solde et recettes	4 141	20 499	13 359
Totalen saldo en ontvangsten.			

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
833 Achat de biens immeubles à l'étranger	2 450	16 358	1 810	833 Verkoop van onroerende goederen in het buitenland.
Totaux des dépenses	2 450	16 358	1 810	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 691	4 141	11 549	950 Nieuw saldo.

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créateur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre des biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

ART. 63.02.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

De gehele of de gedeelstelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elke creditsaldo dat voorkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist vóór het einde van het jaar tijdens hetwelk de koop is geschied.

De opbrengst van een verkoop zal gestort worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar dat volgt op het jaar van de inning.

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

ART. 63.02.C. — Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op en overlevingspensioen.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
990 Solde reporté	335	385	499	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
870 Remboursements de prêts	650	650	539	870 Terugbetalingen van leningen.
Totaux solde et recettes	985	1 035	1 038	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniales :
820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	700	700	653	820 Leningen aan de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.
Totaux des dépenses	700	700	653	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	285	335	385	950 Nieuw saldo.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir en 1979.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1979 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen, die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.
FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.01.A. — *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
990 Solde reporté	5 344	5 344	5 344
Recettes :			
080 Transferts du Pouvoir Central (pour mémoire)	—	—	—
Totaux solde et recettes . . .	5 344	5 344	5 344
Dépenses :			
Non patrimoniales :			
030 Frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club Européen	5 344	—	—
Totaux des dépenses	5 344	—	—
950 Solde à nouveau	—	5 344	5 344

Fonds alimenté par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.

ART. 66.02.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
990 Solde reporté	60	40	28
Recettes :			
080 Versements de l'Office national du Ducroire	260	250	233
Totaux solde et recettes . . .	320	290	261
Dépenses :			
Non patrimoniales :			
030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat	250	230	221
Totaux des dépenses	250	230	221
950 Solde à nouveau	70	60	40

Fonds alimenté par l'Office National du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

HOOFDSTUK III.
FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.01.A. — *Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club.*

Economische classificatie :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
990 Overgedragen saldo.	5 344	5 344	5 344
Ontvangsten :			
080 Overdrachten van de Centrale Overheid (pro memorie).	—	—	—
Totalen saldo en ontvangsten.	5 344	5 344	5 344
Uitgaven :			
Niet-patrimoniale :			
030 Inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club.	—	—	—
Totalen der uitgaven.	—	—	—
950 Nieuw saldo.	5 344	5 344	5 344

Fonds gestijfd door de Belgische Staat en de Europese Gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club te dekken.

ART. 66.02.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Economische classificatie :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
990 Overgedragen saldo.	28	40	60
Ontvangsten :			
080 Stortingen van de Nationale Delcrederiedienst.	233	250	260
Totalen saldo en ontvangsten.	261	290	320
Uitgaven :			
Niet-patrimoniale :			
030 Vereffening van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.	221	230	250
Totalen der uitgaven.	221	230	250
950 Nieuw saldo.	40	60	70

Fonds gestijfd door de Nationale Delcrederiedienst en bestemd tot de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A
DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

ART. 70.01.C. — Réfectoires et restaurants.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
990 Solde reporté	637	508	327
Recettes :			
080 Recettes provenant de la vente de tickets de repas, boissons, etc.	7 445	7 080	6 516
Totaux solde et recettes	8 082	7 588	6 843
Dépenses :			
030 Non patrimoniales	7 399	6 951	6 335
Totaux des dépenses	7 399	6 951	6 335
950 Solde à nouveau.	683	637	508

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par le produit de la vente de tickets de repas et de café, ainsi que de boissons fraîches, pâtisseries, etc.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des factures à honorer en 1979.

II. Secteur Coopération au développement.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES SPECIALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.54.A. — Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1979	1978	1977
990 Solde reporté	454 001	454 001	381 306
Recettes :			
080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.03 - section 32)	345 000	345 000	345 000
Autres recettes	—	—	1 472
Totaux solde et recettes	799 001	799 001	727 778

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

ART. 70.01.C. — Refters en restaurants.

Economische classificatie :	
990 Overgedragen saldo.	
Ontvangsten :	
080 Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaalticketten, dranken enz.	
Totaal saldo en ontvangsten.	
Uitgaven :	
030 Niet-patrimoniale.	
Totaal der uitgaven.	
950 Nieuw saldo.	

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaal- en koffieticketten, frisdranken, gebak, enz.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van de te betalen facturen in 1979.

II. Sector Ontwikkelingssamenwerking.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.54.A. — Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen.

Economische classificatie :	
990 Overgedragen saldo.	
Ontvangsten :	
080 Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.03 - sectie 32).	
Andere ontvangsten.	
Totaal saldo en ontvangsten.	

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Contribution à l'aide alimentaire . . .	345 000	345 000	273 777	030 Bijdrage aan de voedselhulp.
Totaux des dépenses . . .	345 000	345 000	273 777	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	454 001	454 001	454 001	950 Nieuw saldo.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 63.52.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (pour mémoire).*

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 63.52.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen (pro memorie).*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
<i>Classification économique :</i>		1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>	
		—	—	—		
990 Solde reporté		—	—	—	990 Overgedragen saldo.	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
870 Remboursements de prêts		—	—	—	870 Terugbetaling van leningen.	
080 Transfert des dépenses courantes (art. 11.05 - section 32)		—	200	—	080 Overdracht van de lopende uitgaven (art. 11.05 - sectie 32).	
Totaux solde et recettes		—	200	—	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
820 Non patrimoniales : Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie		—	200	—	820 Niet-patrimoniales : leningen aan de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	
Totaux des dépenses		—	200	—	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau		—	—	—	950 Nieuw saldo.	

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.52.A. — *Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.52.A. — *Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
<i>Classification économique :</i>		1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>	
		—	—	—		
990 Solde reporté		282 498	277 498	249 951	990 Overgedragen saldo.	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique		28 000	30 000	28 900	390 Storting aan de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden van hun aandeel in de uitgaven betreffende de aanwending van personeel van de technische samenwerking.	
Totaux solde et recettes		310 498	307 498	278 851	Totalen saldo en ontvangsten.	

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
Dépenses :				Uitgaven :
343 Dépenses afférentes à la coopération en personnel	28 000	25 000	1 353	343 Uitgaven met betrekking op de samenwerking met personeel.
Totaux des dépenses	28 000	25 000	1 353	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	282 498	282 498	277 498	950 Nieuw saldo.

Opérations prévisibles de l'année en relation avec les crédits demandés à l'article 34.07.01 du Titre I — Dépenses courantes.

Voor het jaar voorziene verrichtingen in verband met de gevraagde kredieten op artikel 34.07.01 van Titel I. — Lopende uitgaven.

ART. 66.53.A. — Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale).

ART. 66.53.A. — Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
	—	—	—	
990 Solde reporté	2 647 889	2 837 167	2 116 910	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
461 Versements nets	—	691 799	1 485 749	461 Netto-stortingen.
Totaux solde et recettes	2 647 889	3 528 966	3 602 659	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
343 Transferts de revenus	300 000	528 404	459 295	343 Inkomensoverdrachten.
533 Transferts de capitaux	200 000	352 673	306 197	533 Vermogensoverdrachten.
410 Transfert à l'article 66.57.B	2 147 889	—	—	410 Transfert naar het artikel 66.57.B.
Totaux des dépenses	2 647 889	881 077	765 492	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	2 647 889	2 837 167	950 Nieuw saldo.

Il est prévu que les versements 1979 de la Loterie nationale ainsi que le solde disponible du présent article seront inscrits à la date de l'approbation du budget à l'article 66.57.B.

Het is voorzien dat de stortingen 1979 van de Nationale Loterij alsmede het beschikbaar saldo van onderhavig artikel op de datum van de goedkeuring van de begroting ingeschreven worden op artikel 66.57.B.

ART. 66.54.A. — Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à des programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

ART. 66.54.A. — Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
	—	—	—	
990 Solde reporté	6 111	8 111	7 359	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
400 Versements des associations	6 000	5 000	4 844	400 Stortingen der verenigingen.
Totaux solde et recettes	12 111	13 111	12 203	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
441 Rémunérations et frais de voyages du personnel du cycle supérieur de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi	6 000	7 000	4 092	441 Bezoldigingen en reiskosten van het personeel van de hogere secundaire cyclus van het onderwijs met Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi.
Totaux des dépenses	6 000	7 000	4 092	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	6 111	6 111	8 111	950 Nieuw saldo.

ART. 66.55.A. — *Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

ART. 66.55.A. — *Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	9 969	9 969	1 600	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transfert des dépenses courantes (art. 42.02, section 32)	18 000	12 000	20 269	080 Overdracht lopende uitgaven (art. 42.02, sectie 32).
470 Versements effectués par l'O.S.S.O.M.	6 000	6 000	—	470 Stortingen door D.O.S.Z.
Totaux solde et recettes	33 969	27 969	21 869	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'O.S.S.O.M.	24 000	18 000	11 900	330 Betalingen aan de begunstigten van het gedeelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van D.O.S.Z.
Totaux des dépenses	24 000	18 000	11 900	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	9 969	9 969	9 969	950 Nieuw saldo.

ART. 66.56.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

ART. 66.56.C. — *Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
410 Versements effectués par l'Office national du Ducroire	210	180	151	410 Stortingen door de Nationale Delcredere-dienst.
Totaux solde et recettes	210	180	151	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
121 Dépenses générales de fonctionnement	210	180	151	121 Algemene werkingskosten.
Totaux des dépenses	210	180	151	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.57.B. — *Fonds de la Coopération au Développement.*

ART. 66.57.B. — *Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	1 500 000	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
461 Versements nets	1 760 000	1 600 000	—	461 Netto-stortingen.
460 Transfert de l'article 66.53.A	2 147 889	—	—	460 Overdracht van artikel 66.53.A.
Totaux solde et recettes	5 407 889	1 600 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
343 Transferts de revenus	1 050 000	60 000	—	343 Inkomensoverdrachten.
533 Transferts de capitaux	710 000	40 000	—	533 Vermogensoverdrachten.
Totaux des dépenses	1 760 000	100 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 647 889	1 500 000	—	950 Nieuw saldo.

ANNEXE I.

Tableau synthétique
des cadres et des effectifs.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

(En millions de francs)

BIJLAGE I.

Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

(in miljoenen franken)

Désignation — Aanwijzing	Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur			Autres administrations — Andere besturen			Total pour le département — Totaal voor het departement
		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 p.c. — Kosten- raming tegen 100 pct.	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 p.c. — Kosten- raming tegen 100 pct.	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		

I. SERVICES PERMANENTS. —
VASTE DIENSTEN.

Niveau 1. — Niveau 1 :

Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	31	26	—	19,0	—	—	—	19,0
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	171	151	6	68,7	1	—	0,7	69,4
Niveau 2. — Niveau 2	198	195	3	55,7	—	—	—	55,7
Niveau 3. — Niveau 3	279	270	8	53,4	—	—	—	53,4
Niveau 4. — Niveau 4	131	113	107	40,1	—	—	—	40,1
Jeunes stagiaires. — <i>Jonge stagiairs</i>	—	—	—	—	—	60	9,9	9,9
Chômeurs utilisés. — <i>Tewerkgestelde werklozen</i>	—	—	—	—	—	74	12,0	12,0
Mobilité. — <i>Mobiliteit</i>	—	—	—	—	9	—	3,3	3,3
Totaux. — <i>Totalen</i>	810	755	124	236,9	10	134	25,9	262,8

Désignation — Aanwijzing	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>		Total pour le département — Totaal voor het departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 p.c.	
		Kostenraming tegen 100 pct.	

II. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.

Niveau 1. — Niveau 1 :

Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	6	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	1	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	1	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	8	—	—

Désignation — Aanwijzing	Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst				Total pour le département — Totaal voor het departement
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts à 100 p.c. — Kostenraming tegen 100 pct.	

I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Secrétaire-général. — <i>Secretaris-generaal</i>	—	—	—	—	—
Agents de la 1 ^{re} classe administrative titulaires de l'échelle barémique 17/1. — <i>Personeelsleden van de 1ste administratieve klasse titularissen van de weddeschaal 17/1</i>	16	3	—	2,9	2,9
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 1ste administratieve klasse</i>	—	11	—	9,3	9,3
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 2de administratieve klasse</i>	120	116	—	86,0	86,0
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 3de administratieve klasse</i>	140	138	—	76,9	76,9
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 4de administratieve klasse</i>	70	30	—	11,7	11,7
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 5de administratieve klasse</i>	40	27	—	9,2	9,2
Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 6de administratieve klasse</i>	50	44	—	13,6	13,6
Stagiaires du Service extérieur. — <i>Stagiairs van de Buitenlandse Dienst</i>	—	—	44	12,6	12,6
Totaux. — <i>Totalen</i>	436	369	44	222,2	222,2

Désignation — Aanwijzing	Carrière du Service extérieur <i>Carrière van de Buitenlandse Dienst</i>		Total pour le département — Totaal voor het departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 p.c. Kostenraming tegen 100 pct.	

II. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.

Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2de administratieve klasse</i>	26	23,9	23,9
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3de administratieve klasse</i>	8		
Totaux. — <i>Totalen</i>	34	23,9	23,9

Désignation — Aanwijzing	Carrière de Chancellerie — Kanselarijcarrière				Total pour le département — Totaal voor het departement
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting			
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts à 100 p.c. — Kostenraming tegen 100 pct.	
Agents de la 1 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 1ste administratieve klasse</i> . . .	24	20	—	10,2	10,2
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 2de administratieve klasse</i> . . .	40	28	—	11,2	11,2
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 3de administratieve klasse</i> . . .	28	18	—	6,3	6,3
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 4de administratieve klasse</i> . . .	58	27	—	7,8	7,8
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeels- leden van de 5de administratieve klasse</i> . . .	100	65	—	13,7	13,7
Commis de Chancellerie. — <i>Kanselarijklerken</i> . .	—	5	—	1,1	1,1
Messagers-huissiers de Chancellerie. — <i>Kanselarij- bode-kamerbewaarders</i>	—	2	—	0,3	0,3
Stagiaires. — <i>Stagiairs</i>	—	—	12	1,8	1,8
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	250	165	12	52,4	52,4

Désignation — Aanwijzing	Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires — Hulppersoneel der diplomatieke zendingen en consulaire posten		Total pour le département — Totaal voor het departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 p.c. — Kostenraming tegen 100 pct.	

A. Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial. — *Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospecteur* :

1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i>	103	39,4	39,4
2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buiten- landse nationaliteit</i>	29	20,4	20,4

B. Autres agents auxiliaires. — *Andere hulpagenten* :

1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i>	583	148,3	148,3
2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buiten- landse nationaliteit</i>	1 196	199,8	199,8

Totaux. — *Totalen* . . . 1 911 407,9 407,9

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Tableau synthétique
des cadres et des effectifs.Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting.

Coopération au Développement.

Ontwikkelingssamenwerking.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation en millions de francs à 100 p.c. — Raming in miljoenen frank tegen 100 pct.
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.				
Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	10	8	—	6,4
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	105	76	2	33,2
Niveau II	128	91	1	24,1
Niveau III	84	72	1	13,2
Niveau IV	40	34	1	5,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	367	281	5	82,4
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.				
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	2	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.				
Niveau I :				
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	1	—	0,5
Niveau II	—	1	—	0,3
Niveau III	—	1	—	0,2
Niveau IV	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3	—	1,0

ANNEXE III.

Affectation des bénéfices de la Loterie nationale.

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et, plus particulièrement, à la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1979 est estimé à 1 760 000 000 de francs.

Les prévisions de dépenses pour la réalisation de projets de développement, correspondant à ces bénéfices, se répartissent comme suit (en millions de francs) :

Enseignement général et supérieur	130,0
Enseignement technique, formation professionnelle et développement social	204,0
Santé publique	262,0
Développement rural	705,0
Développement industriel	89,0
Administration publique, finances, commerce	36,0
Infrastructure	334,0
	1 760,0

L'affectation des bénéfices de la Loterie nationale est déterminé par le Ministre de la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel compétent (C.M.P.E.).

BIJLAGE III.

Bestemming van de winst van de Nationale Loterij.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van hulpprogramma's voor de ontwikkelingslanden en, meer bijzonder, voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De netto-winst van het jaar 1979 wordt geraamd op 1 760 000 000 frank.

De vooruitzichten van de uitgaven voor de verwezenlijking van de ontwikkelingsprojecten overeenstemmend met deze winst wordt als volgt onderverdeeld (in miljoenen frank) :

Algemeen en hoger onderwijs	130,0
Technisch onderwijs, beroepsopleiding en maatschappelijke ontplooiing	204,0
Volksgezondheid	262,0
Plattelandontwikkeling	705,0
Industriële ontwikkeling	89,0
Openbare administratie, finances, handel	36,0
Infrastructuur	334,0
	1 760,0

De aanwending van de winst van de Nationale Loterij wordt door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld in uitvoering van de door het bevoegde Ministerieel Comité (M.C.B.B.) goedgekeurde programma's.

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979

BUITENGEWONE ZITTING 1979

**Budget du Ministère des Affaires étrangères, du
Commerce extérieur et de la Coopération au
Développement de l'année budgétaire 1979.**

**Begroting van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en ontwikke-
lingssamenwerking voor het begrotings-
jaar 1979.**

ANNEXES.

BIJLAGEN.

INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

	Pages		Bladz.
	—		—
Tableau comparatif des dépenses	2	Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Tableaux récapitulatifs des dépenses	46	Samenvattende tabellen der uitgaven	46

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,8	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	21,0	—	—	20,6 (20,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		22,8	—	—	22,3 (21,7)	—	—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	3,8	—	—	4,2 (4,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	(—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	10,6	—	—	10,0 (10,5)	—	—
Totaux pour le § 2		14,4	—	—	14,2 (14,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I		37,2	—	—	36,5 (36,4)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étran- gères		37,2	—	—	36,5 (36,4)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) <i>Op niet gesplitste kredieten (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés 1977 (3) <i>Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) <i>Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1,6	—	1,6	—	—	1,4	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
19,8	—	13,0	—	0,8	13,7	—	0,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
21,4	—	14,6	—	0,8	15,1	—	0,9	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

3,4	—	2,1	—	3,3	0,1	—	1,5	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
8,9	—	6,4	—	1,5	5,6	—	1,3	Werkingskosten, enz.	12.19
12,6	—	8,5	—	4,8	5,7	—	2,8	Totalen voor § 2.	

34,0 — 23,1 — 5,6 20,8 — 3,7 Totalen voor hoofdstuk I.

34,0 — 23,1 — 5,6 20,8 — 3,7 Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnancements op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	23,6	—	—	22,9 (20,8)	—	—
Totaux pour le § 1		25,3	—	—	24,5 (22,4)	—	—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	2,3	—	—	2,5 (2,5)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	(—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	9,7	—	—	9,3 (9,8)	—	—
Totaux pour le § 2		12,0	—	—	11,8 (12,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I		37,3	—	—	36,3 (34,7)	—	—
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur		37,3	—	—	36,3 (34,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten 1977</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten 1976</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 02.

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1,5	—	1,5	—	—	1,3	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
21,1	—	17,8	—	2,4	7,7	—	0,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
22,6	—	19,3	—	2,4	9,0	—	0,7	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

2,0	—	1,0	—	2,0	0,1	—	0,9	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
10,4	—	5,9	—	1,0	6,9	—	0,4	Werkingskosten, enz.	12.19
12,7	—	6,9	—	3,0	7,0	—	1,3	Totalen voor § 2.	
35,3	—	26,2	—	5,4	16,0	—	2,0	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	34,4	—	—	29,6 (29,6)	—	—
Totaux pour le § 1		36,1	—	—	31,2 (31,2)	—	—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,7	—	—	2,2 (2,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	10,3	—	—	(—) 9,4 (9,9)	—	—
Totaux pour le § 2		12,0	—	—	11,6 (12,1)	—	—
Totaux pour le chapitre I		48,1	—	—	42,8 (43,3)	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopéra- tion au Développement		48,1	—	—	42,8 (43,3)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(18)	

SECTIE 03.

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1,0	—	0,9	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
19,1	—	12,2	—	—	6,4	—	0,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
20,1	—	13,1	—	—	6,4	—	0,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

1,8	—	1,0	—	1,7	—	—	0,8	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
6,3	—	2,3	—	0,7	2,9	—	1,4	Werkingskosten, enz.	12.19
8,1	—	3,3	—	2,4	2,9	—	2,2	Totalen voor § 2.	
28,2	—	16,4	—	2,4	9,3	—	2,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuit-
gaven van de Minister van Ontwik-
kelingssamenwerking.

28,2 — 16,4 — 2,4 9,3 — 2,3

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	20,0	—	—	19,6 (14,0)	—	—
	Totaux pour le § 1	20,0	—	—	19,6 (14,0)	—	—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. . . .	8,7	—	—	10,0 (10,0)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. . .	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	6,4	—	—	7,7 (8,1)	—	—
	Totaux pour le § 2	15,1	—	—	17,7 (18,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	35,1	—	—	37,3 (32,1)	—	—

Totaux pour la section 11. — Dépenses de
Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie
régionale, adjoint au Ministre des Affai-
res bruxelloises

35,1 — — 37,3
(32,1)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN
BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11,0	—	4,5	—	—	—	—	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
11,0	—	4,5	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
4,8	—	1,4	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19
5,1	—	1,4	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
16,1	—	5,9	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
16,1	—	5,9	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinets- uitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en
disponibilité, etc. :

1. Administration centrale	611,4	—	—	567,5 (545,8)	—	—
2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	1 980,7	—	—	1 860,9 (1 898,2)	—	—
	2 592,1	—	—	2 428,4 (2 444,0)	—	—
11.04 Allocations généralement quelconques, etc.	8,3	—	—	8,2 (7,8)	—	—
11.05 Dépenses diverses de service social, etc. .	2,0	—	—	1,6 (2,0)	—	—
Totaux pour le § 1	2 602,4	—	—	2 438,2 (2 453,8)	—	—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.01 Honoraires, frais de justice, etc. :

1. Administration centrale	19,3	—	—	18,7 (17,8)	—	—
2. Postes diplomatiques, etc	2,0	—	—	1,9 (2,0)	—	—
	21,3	—	—	20,6 (19,8)	—	—
12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'en- tretien	56,2	—	—	51,4 (53,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Ar.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter 11.03
beschikking gesteld personeel, enz. :

1. Hoofdbestuur.

2. Diplomatieke en consulaire posten,
enz.

523,9 — 479,5 — 5,6 445,8 — 4,2

1 777,6 — 1 597,7 — 114,2 1 512,9 — 93,2

2 301,5 — 2 077,2 — 119,8 1 958,7 — 97,4

7,0 — 5,7 — 0,6 4,6 — 0,9

Allerhande toelagen, enz. 11.04

1,5 — 1,0 — 0,2 1,2 — 0,1

Allerhande toelagen voor maatschap- 11.05
pelijk dienstbetoon, enz.

2 310,0 — 2 083,9 — 120,6 1 964,5 — 98,4

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Erelonen, gerechtskosten, enz. : 12.01

1. Hoofdbestuur.

2. Diplomatieke posten, enz.

16,5 — 12,3 — 4,4 9,6 — 4,4

1,7 — 0,6 — 0,2 0,5 — 0,6

18,2 — 12,9 — 4,6 10,1 — 5,0

Verbruiksuitgaven met betrekking tot 12.02
het bezetten van de lokalen en
onderhoudsuitgaven.

45,6 — 35,9 — 4,1 23,5 — 10,6

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :						
2.	Administration centrale	139,0	—	—	130,2 (137,1)	—	—
3.	Postes diplomatiques et consulaires, etc.	6,2	—	—	5,9 (6,2)	—	—
4.	Information, etc.	41,0	—	—	37,8 (41,0)	—	—
		186,2	—	—	173,9 (184,3)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques	1,7	—	—	1,5 (1,6)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. :						
1.	Administration centrale et carrières du Service extérieur, etc.	118,0	—	—	119,5 (112,0)	—	—
12.06	Loyer, etc. :						
1.	Administration centrale	85,7	—	—	107,7 (107,7)	—	—
2.	Postes diplomatiques et consulaires, etc.	107,0	—	—	111,0 (111,0)	—	—
		192,7	—	—	218,7 (218,7)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :						
1.	Remise en état des locaux, etc.	8,6	—	—	9,8 (8,3)	—	—
2.	Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	2,2	—	—	2,0 (2,1)	—	—
3.	Frais divers inhérents à l'occupation du château du Stuyvenberg, etc.	3,3	—	—	2,9 (3,1)	—	—
		14,1	—	—	14,7 (13,5)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07 .	590,2	—	—	600,3 (603,3)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
133,3	—	84,8	—	15,8	83,9	—	18,3	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuurs-uitgaven :	12.03
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Hoofdbestuur.	
37,0	—	28,9	—	6,0	27,3	—	8,9	3. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
								4. Voorlichting, enz.	
170,3	—	113,7	—	21,8	111,2	—	27,2		
1,4	—	1,1	—	0,5	—	—	—	Huur van mechanografische installaties.	12.04
110,4	—	70,8	—	17,0	73,7	—	27,2	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
94,6	—	70,4	—	43,8	15,6	—	0,9	1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst, enz.	
110,5	—	72,9	—	31,4	74,4	—	45,9	Huur, enz. :	12.06
								1. Hoofdbestuur.	
								2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
205,1	—	143,3	—	75,2	90,0	—	46,8		
7,5	—	3,0	—	1,9	1,7	—	1,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. :	12.07
1,9	—	1,6	—	1,0	0,9	—	0,4	1. In orde brengen van de lokalen, enz.	
2,8	—	1,7	—	1,4	1,2	—	0,7	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
								3. Diverse kosten voortvloeiend uit het in gebruik nemen van het Stuyvenbergkasteel, enz.	
12,2	—	6,3	—	4,3	3,8	—	2,7		
563,2	—	384,0	—	127,5	312,3	—	119,5	Totalen artikelen 12.01 tot 12.07.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques, etc.	270,0	—	—	232,9 (252,0)	—	—
12.21	Emigration, etc.	2,8	—	—	2,8 (2,8)	—	—
12.22	Centre médical, etc.	12,0	—	—	11,5 (11,5)	—	—
12.23	Bornes frontières, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.24	Fonds secrets	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.25	Bijoux d'ordres de chevalerie	1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.26	Réceptions, etc.	19,5	—	—	19,5 (19,5)	—	—
12.27	Milice, etc.	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	42,0	—	—	40,0 (42,0)	—	—
12.30	Aide médicale, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.33	Créances arriérées, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
12.34	Indemnités pour missions diverses, etc.	36,9	—	—	36,9 (36,9)	—	—
12.35	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger	15,0	—	—	16,0 (20,0)	—	—
	Totaux pour le § 2	997,3	—	—	968,7 (996,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	3 599,7	—	—	3 406,9 (3 450,6)	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.02	Secours provisoires, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
33.03	Subventions, etc. :						
	1. A des conférenciers, etc.	7,6	—	—	6,5 (7,5)	—	—
33.04	Application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, etc.	30,0	—	—	28,0 (30,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i> (16)		
(17)									
228,0	—	137,8	—	65,5	139,9	—	89,0	Kosten in verband met de werking der diplomatieke posten, enz.	12.20
1,3	—	0,3	—	0,3	0,3	—	0,4	Emigratie, enz.	12.21
9,5	—	7,6	—	1,3	6,9	—	0,3	Geneeskundig centrum, enz.	12.22
0,2	—	—	—	0,1	—	—	—	Rijksgrenspalen, enz.	12.23
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Geheime fondsen	12.24
1,3	—	0,6	—	0,6	0,8	—	0,6	Eretkens voor ridderorden	12.25
20,0	—	14,0	—	3,7	11,1	—	3,5	Recepties, enz..	12.26
1,4	—	0,7	—	0,3	0,7	—	0,5	Militie, enz.	12.27
32,6	—	13,5	—	15,0	11,2	—	20,2	Inrichtings-, onderhouds- en herstel- lingswerken aan gebouwen, enz.	12.29
0,3	—	—	—	0,1	0,1	—	—	Geneeskundige bijstand, enz.	12.30
3,8	—	1,2	—	0,5	0,6	—	2,0	Achterstallige schuldvorderingen, enz. .	12.33
27,1	—	17,2	—	9,8	13,9	—	16,3	Vergoedingen voor allerhande op- drachten, enz.	12.34
14,2	—	0,3	—	—	—	—	—	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.	12.35
903,9	—	578,2	—	224,7	498,8	—	252,3	Totalen voor § 2.	
3 213,9	—	2 662,1	—	345,3	2 463,3	—	350,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,3	—	0,2	—	—	0,1	—	0,1	Allerhande schadevergoedingen, enz. .	33.01
3,9	—	1,3	—	1,0	1,3	—	1,4	Voorlopige ondersteuning, enz. . .	33.02
5,9	—	1,8	—	1,9	5,1	—	2,1	Tegemoetkomingen, enz. : 1. Aan voordrachtgevers, enz.	33.03
30,0	—	26,0	—	2,0	28,0	—	1,2	Toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, enz.	33.04

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S., etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.07	Secours, etc.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
33.09	Subventions à des organismes de droit belge, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.10	Recrutements d'experts, etc.	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
33.11	Alimentation du fonds constitué en applica- tion de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemni- sation des biens zaïrianisés ayant appar- tenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, 3 ^e alinéa, de ce Protocole	114,0	—	—	114,0 (114,0)	—	—
33.12	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914- 1918 et des invalides de la guerre 1940- 1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des res- sortissants belges	37,6	—	—	37,6 (37,6)	—	—
Totaux pour les articles 33		196,6	—	—	193,5 (196,5)	—	—
TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.							
34.01	Contributions de la Belgique à des organis- mes internationaux établis dans le pays.	127,7	—	—	122,2 (126,4)	—	—
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales	5,0	—	—	16,5 (5,0)	—	—
34.03	Contributions de la Belgique à des organis- mes internationaux établis en dehors du pays	430,1	—	—	396,8 (427,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
0,3	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z., enz.	33.05
0,5	—	0,4	—	—	0,5	—	—	Hulp, enz.	33.07
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, enz.	33.09
1,5	—	0,3	—	0,5	1,5	—	0,5	Aaanwerving van deskundigen, enz. .	33.10
114,0	—	114,0	—	—	—	—	—	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, 3de alinea, van dit Protocol.	33.11
37,7	—	37,7	—	—	—	—	—	Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	33.12
194,4	—	181,7	—	5,5	36,5	—	5,4	Totale voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
109,9	—	97,3	—	9,3	86,9	—	2,3	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	34.01
4,5	—	3,1	—	0,6	2,9	—	3,2	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	34.02
396,9	—	295,3	—	40,0	279,2	—	27,1	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	34.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
34.12	Interventions éventuelles en faveur de pays étrangers, etc.	8,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
34.14	Location par l'Etat de biens immobiliers, etc.	285,0	—	—	244,0 (261,0)	—	—
34.16	Indemnités Etats étrangers, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.17	Dépenses relatives à la coopération, etc. .	30,0	—	—	29,4 (29,4)	—	—
34.18	Participation à l'action des Nations Unies, etc.	18,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—
34.19	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	12,0	—	—	47,0 (12,0)	—	—
Totaux pour les articles 34		917,3	—	—	880,4 (885,8)	—	—
Totaux pour le chapitre III		1 113,9	—	—	1 073,9 (1 082,3)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Office belge du Commerce extérieur, etc. .	554,0	—	—	545,6 (557,0)	—	—
41.02	Fonds du commerce extérieur	60,0	—	—	171,5 (175,0)	—	—
41.03	I.N.B.E.L.	35,9	—	—	35,5 (35,5)	—	—
41.04	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national . .	12,8	—	—	12,8 (13,2)	—	—
41.05	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	300,0	—	—	980,0 (1 000,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		962,7	—	—	1 745,4 (1 780,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Toelagen aan liefdadigheidsgestichten, enz.	34.07
5,0	—	3,1	—	6,0	2,0	—	7,9	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde landen, enz.	34.12
233,0	—	232,4	—	2,0	217,4	—	—	Inhuring door de Staat van onroerende goederen, enz.	34.14
0,5	—	—	—	0,3	0,1	—	0,2	Vergoedingen buitenlandse Staten, enz.	34.16
29,5	—	20,5	—	0,8	20,8	—	1,0	Uitgaven met betrekking tot de bijstand, enz.	34.17
9,0	—	9,0	—	—	—	—	—	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties, enz.	34.18
33,0	—	21,0	—	—	—	—	—	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	34.19
821,7	—	682,1	—	59,0	609,7	—	41,7	Totalen voor de artikelen 34.	
1 016,1	—	863,8	—	64,5	646,2	—	47,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
491,3	—	485,1	—	6,4	451,8	—	22,2	Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	41.01
140,0	—	—	—	—	100,0	—	—	Fonds van de Buitenlandse Handel .	41.02
35,5	—	35,5	—	—	33,3	—	—	I.N.B.E.L.	41.03
10,2	—	6,9	—	—	—	—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.	41.05
677,0	—	527,5	—	6,4	585,1	—	22,2	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel, index et programmation sociale	—	—	—	— (20,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01	—	—	—	— (20,2)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur . .	5 676,3	—	—	6 226,2 (6 333,8)	—	—

SECTION 32.

COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services).

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc. . . .	241,0	—	—	210,9 (225,2)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat. . .	0,5	—	—	0,6 (0,6)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc. .	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totaux pour le § 1	241,5	—	—	212,0 (226,3)	—	—

§ 2. — Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	15,8	—	—	8,9 (11,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation et dépenses d'entretien, etc.	22,9	—	—	20,8 (21,7)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc. . .	15,0	—	—	14,0 (14,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet, index en sociale 01.01
programmatie.

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 31. — Buiten-
landse Zaken en Buitenlandse
Handel.

4 907,0 — 4 053,4 — 416,2 3 694,6 — 420,0

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSA MENWERKING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

173,3 — 171,8 — 1,2 162,0 — 0,4 Bezoldigingen van het personeel, enz. . 11.03

0,6 — 0,3 — — 0,3 — 0,1 Toelagen aan het Rijkspersoneel . . 11.04

— — — — — — — Allerhande uitgaven voor maatschap- 11.05
pelijk dienstbetoon, enz.

173,9 — 172,1 — 1,2 162,3 — 0,5 Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.4,9 — 0,5 — 2,1 2,1 — 1,6 Erelonen van advocaten en geneesheren, 12.01
enz.

21,4 — 15,2 — 1,8 6,8 — 1,6 Verbruiks- en onderhoudsuitgaven, enz. 12.02

13,0 — 9,3 — 10,4 8,6 — 1,4 Leveringen van goederen en diensten, 12.03
enz.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.04	Location d'installations mécanographiques .	9,5	—	—	9,5 (9,5)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.	12,6	—	—	10,3 (12,6)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers :						
	1. Administration générale de la Coopéra- tion au Développement	34,1	—	—	30,0 (30,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisi- tions de biens non durables, etc. . . .	1,2	—	—	1,0 (1,5)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	111,1	—	—	94,5 (100,9)	—	—
12.20	Contrats avec tiers se rapportant à des tra- vaux de recherches, d'études, etc. . . .	40,0	—	—	30,0 (30,0)	—	—
12.22	Conseil consultatif de la Coopération au Développement	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
12.26	Frais de réception, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'infor- mation	15,0	—	—	11,6 (11,6)	—	—
	Totaux pour le § 2	167,3	—	—	137,3 (143,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	408,8	—	—	349,3 (370,0)	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Soins médicaux aux missionnaires d'Afrique, etc.	9,0	—	—	8,5 (8,5)	—	—
33.03	Bourses d'études et de voyages, etc. . . .	0,6	—	—	0,5 (0,5)	—	—
33.04	Subvention à l'Association interuniversitaire pour la coopération au développement.	2,2	—	—	2,0 (2,0)	—	—
33.09	Indemnités à des tiers, etc.	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
7,0	—	4,9	—	—	4,3	—	1,5	Huur van mechanografische installaties.	12.04
8,8	—	5,8	—	0,4	5,8	—	1,2	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.	12.05
27,0	—	25,3	—	—	17,5	—	0,8	Huur van onroerende goederen : 1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.	12.06
5,5	—	1,5	—	—	—	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.07
87,6	—	62,5	—	14,7	45,1	—	8,4	Totaal artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden, enz.	12.20
0,4	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking.	12.22
0,4	—	0,2	—	—	0,3	—	—	Kosten veroorzaakt door recepties, enz.	12.26
8,7	—	3,5	—	20,7	4,4	—	3,2	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.	12.28
97,1	—	66,3	—	35,4	49,9	—	11,6	Totalen voor § 2.	
271,0	—	238,4	—	36,6	212,2	—	12,1	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

8,0	—	1,0	—	5,5	2,1	—	4,8	Medische zorgen aan missionarissen van Afrika, enz.	33.02
—	—	—	—	0,1	0,2	—	—	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.	33.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Interuniversitaire Vereniging voor de ontwikkelingssamenwerking.	33.04
0,8	—	—	—	0,2	—	—	—	Vergoedingen aan derden, enz.	33.08

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
33.10	Subventions activités d'entraide, etc.	1,8	—	—	0,5 (0,5)	—	—
33.11	Subventions d'études et de recherches, etc.	7,5	—	—	5,0 (5,0)	—	—
33.12	Subventions aux organisations non gouver- nementales pour activités d'informa- tion, etc.	30,0	—	—	20,0 (30,0)	—	—
33.13	Intervention financière de la Belgique en faveur des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique participant aux foires commerciales belges	5,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
Totaux pour les articles 33		56,9	—	—	41,3 (51,3)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Contribution au P.N.U.D.	—	—	—	477,0 (477,0)	—	—
34.02	Programme alimentaire mondial, etc.	—	—	—	42,0 (42,0)	—	—
34.03	Contribution au F.N.U.A.P.	—	—	—	30,0 (30,0)	—	—
34.04	Contribution à l'U.N.I.T.A.R.	3,5	—	—	3,5 (3,5)	—	—
34.05	Contributions aux fonds spéciaux de l'O.N.U., etc.	—	—	—	119,0 (119,0)	—	—
34.06	Dépenses experts juniors, etc.	300,0	—	—	250,0 (285,0)	—	—
34.07	Coopération en personnel :						
	1. Rémunérations, etc.	3 901,0	—	—	3 110,9 (3 220,0)	—	—
	2. Frais de voyages, etc.	106,9	—	—	131,0 (131,0)	—	—
	3. Frais de logement, etc.	3,6	—	—	1,7 (1,3)	—	—
		4 011,5	—	—	3 243,6 (3 352,3)	—	—
34.08	Formation des coopérants, etc.	9,0	—	—	9,3 (7,8)	—	—
34.09.1	Contribution au F.I.S.E.	—	—	—	30,0 (30,0)	—	—
34.09.2	Contribution de la Belgique pour program- mes spécifiques pour l'enfance dans les pays en voie de développement les plus pauvres	—	—	—	— (—)	—	—
34.10	Volontariat d'Outre-Mer, etc.	149,4	—	—	135,0 (128,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
0,3	—	—	—	0,2	0,3	—	—	Toelagen onderlinge hulpverlening, enz.	33.10
—	—	—	—	1,0	—	—	0,3	Studie- en navorsingstoelagen, enz. . .	33.11
30,0	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele inrichtingen voor voorlichtingsactiviteiten, enz.	33.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Geldelijke tussenkomst van België voor de Afrikaanse, Caraïbise en Stille-Zuidzeelanden die deelnemen aan de Belgische handelsbeurzen.	33.13
39,1	—	1,0	—	7,0	2,6	—	5,1	Totalen voor de artikelen 33.	
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.									
460,0	—	460,0	—	—	400,0	—	—	Bijdrage P.V.N.O.	34.01
42,0	—	—	—	25,5	14,4	—	9,2	Wereldvoedingsprogramma, enz. . .	34.02
30,0	—	30,0	—	—	20,0	—	—	Bijdrage aan het F.V.N.V.B.	34.03
3,5	—	3,5	—	—	3,5	—	—	Bijdrage aan het U.N.I.T.A.R.	34.04
130,0	—	70,0	—	0,3	85,5	—	—	Bijdrage bijzondere fondsen O.V.N., enz.	34.05
250,0	—	207,0	—	20,7	158,4	—	9,7	Uitgaven juniorexperts, enz. . . .	34.06
2 773,5	—	2 470,0	—	210,9	2 279,6	—	178,7	Bijstand met personeel : 1. Bezoldigingen, enz.	34.07
120,3	—	53,8	—	50,3	65,1	—	20,5	2. Reiskosten, enz.	
0,8	—	0,2	—	0,6	0,5	—	0,1	3. Huisvestingskosten, enz.	
2 894,6	—	2 524,0	—	261,8	2 345,2	—	199,3		
6,8	—	6,1	—	1,2	3,6	—	0,4	Opleiding samenwerkingspersoneel, enz.	34.08
26,0	—	—	—	—	24,0	—	—	Bijdrage aan F.H.K.	34.09.1
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheden in de armste ontwikkelingslanden.	34.09.2
103,3	—	93,5	—	6,7	82,8	—	4,3	Volontariaat Overzee, enz.	34.10

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.11 Boursiers, étudiants et stagiaires							
1. Allocations de bourses, etc.		—	—	—	— (—)	—	—
2. Frais de voyages, etc.		—	—	—	— (—)	—	—
3. Sélection, accueil, etc.		—	—	—	— (—)	—	—
4. Formation des stagiaires, etc.		—	—	—	— (—)	—	—
5. Aide sociale et culturelle, etc.		—	—	—	— (—)	—	—
6. Personnel d'appoint, etc.		—	—	—	— (—)	—	—
		—	—	—	— (—)	—	—
34.12 Formation en Belgique d'étudiants et de stagiaires, etc. :							
1. Bourses d'études, etc.		329,5	—	—	273,5 (289,8)	—	—
2. Bourses de stage, etc.		186,0	—	—	120,3 (139,3)	—	—
3. Aide sociale et culturelle, etc.		64,0	—	—	60,0 (60,0)	—	—
4. Personnel d'appoint, etc.		8,0	—	—	6,3 (4,9)	—	—
		587,5	—	—	460,1 (494,0)	—	—
34.13 Personnel religieux, etc.		—	—	—	— (—)	—	—
34.14 Formation dans les pays en voie de développement, d'étudiants, etc. :							
1. Bourses d'études, etc.		15,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—
2. Bourses de stage, etc.		7,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
		22,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—
34.15 Voyages de personnalités des pays en voie de développement, etc.		1,0	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.16 Appui logistique au personnel de la coopération technique belge :							
1. Véhicules : achat et entretien, etc. . .		16,5	—	—	15,7 (15,7)	—	—
2. Logements : remise en état, etc. . . .		3,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
3. Matériel, etc.		11,9	—	—	11,0 (11,0)	—	—
		31,4	—	—	29,7 (29,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
274,6	—	254,9	—	8,6	246,2	—	7,2	Bursalen, studenten en stagiairs 1 Beurstoelagen, enz.	34.11
37,0	—	27,5	—	3,7	22,8	—	4,2	2. Reiskosten, enz.	
12,5	—	3,4	—	3,8	3,2	—	2,8	3. Keuze, onthaal enz.	
16,4	—	7,3	—	10,9	4,0	—	3,5	4. Opleiding van stagiairs, enz.	
56,0	—	43,3	—	—	45,9	—	2,2	5. Sociale en culturele hulp, enz.	
4,4	—	1,9	—	0,3	1,7	—	0,5	6. Aanvullingspersoneel, enz.	
400,9	—	338,3	—	27,3	323,8	—	20,4		
—	—	—	—	—	—	—	—	Opleiding, in België, van studenten en stagiairs, enz. :	34.12
—	—	—	—	—	—	—	—	1. Studiebeurzen, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Stagebeurzen, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	3. Sociale en culturele hulp, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	4. Aanvullingspersoneel, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	64,0	Religieus personeel, enz.	34.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten, enz. :	34.14
—	—	—	—	—	—	—	—	1. Studiebeurzen, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Stagebeurzen, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
0,4	—	0,2	—	—	—	—	0,4	Reizen van prominenten uit de ontwik- kelingslanden, enz.	34.15
15,7	—	6,3	—	2,9	4,8	—	3,8	Logistieke steun t.v. van het personeel van de Belgische technische bij- stand :	34.16
2,0	—	1,3	—	0,6	1,1	—	1,0	1. Voertuigen : aankoop en onderhoud, enz.	
7,0	—	1,8	—	1,9	0,9	—	1,0	2. Huisvesting : herstellingen, enz.	
								3. Materieel, enz.	
24,7	—	9,4	—	5,4	6,8	—	5,8		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENCES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.17	Missions dans les pays en voie de dévelop- pement :						
	1. Chargés de mission, etc.	26,0	—	—	22,8 (22,8)	—	—
	2. Frais contractuels, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
		27,0	—	—	23,8 (23,8)	—	—
34.19	Coopération universitaire, etc.	585,6	—	—	464,0 (484,0)	—	—
34.21	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération	37,5	—	—	31,4 (31,4)	—	—
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement, etc.	14,5	—	—	16,7 (16,7)	—	—
34.28	Contributions réfugiés de Palestine, etc. .	—	—	—	— (—)	—	—
34.29	Contribution protection des réfugiés, etc. .	—	—	—	— (—)	—	—
34.32	Financement du coût des études universi- taires des ressortissants, etc.	743,9	—	—	620,0 (670,0)	—	—
34.33	Dépenses afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la tech- nologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.	17,5	—	—	12,0 (12,0)	—	—
	Totaux pour les articles 34	6 541,3	—	—	6 017,6 (6 256,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	6 598,2	—	—	6 058,9 (6 308,1)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à la sécurité sociale.

42.01	Versement à l'O.S.S.O.M. des primes de pensions à l'enseignement libre, etc. .	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
42.02	Dotation au fonds de pensions complémen- taires à l'enseignement libre, etc. . .	24,0	—	—	19,2 (18,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Zendingen in de ontwikkelingslanden : 34.17

14,5	—	5,7	—	4,9	5,5	—	3,2	1. Zendingsgelastigden, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	0,1	2. Contractuele kosten, enz.	

14,5	—	5,7	—	4,9	5,5	—	3,3		
422,4	—	273,0	—	144,0	241,5	—	173,2	Universitaire samenwerking, enz.	34.19
								Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.	34.21
23,1	—	13,5	—	4,9	11,7	—	4,5		
10,6	—	8,2	—	1,1	9,4	—	0,5	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden, enz.	34.25
—	—	—	—	—	7,0	—	—	Toelagen Palestijnse vluchtelingen . .	34.28
—	—	—	—	5,3	21,0	—	10,0	Toelagen bescherming vluchtelingen .	34.29
730,3	—	610,3	—	—	—	—	—	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen, enz.	34.32
44,7	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	34.33
5 617,8	—	4 652,7	—	509,1	3 764,1	—	505,0	Totale voor de artikelen 34.	
5 656,9	—	4 653,7	—	516,1	3 766,7	—	510,1	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

18,0	—	18,0	—	—	18,0	—	—	Storting aan de D.O.S.Z. van de pensioenpremies van het vrij onderwijs, enz.	42.01
17,0	—	11,0	—	2,0	6,0	—	—	Dotatie aan het aanvullend pensioenfonds van het vrij onderwijs, enz.	42.02

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN			CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
42.03	Versement à l'O.S.S.O.M. des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement, etc.	107,0	—	—	110,1 (110,1)	—	—
Totaux pour les articles 42		149,0	—	—	147,3 (146,1)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre.							
44.01	Rémunérations du personnel et subventions-traitements, etc.	411,6	—	—	368,8 (348,8)	—	—
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	52,5	—	—	49,3 (49,3)	—	—
Totaux pour les articles 44		464,1	—	—	418,1 (398,1)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		613,1	—	—	565,4 (544,2)	—	—
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
01.01	Crédit provisionnel, etc.	—	—	—	— (184,6)	—	—
Totaux pour le chapitre 01		—	—	—	— (184,6)	—	—
Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement		7 620,1	—	—	6 973,6 (7 406,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
93,4	—	77,5	—	78,2	—	—	—	Storting ten bate van de D.O.S.Z. van de bijdragen betreffende de aansluiting van het voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden aangenomen zendelingenpersoneel, enz.	42.03
128,4	—	106,5	—	80,2	24,0	—	—	Totalen voor de artikelen 42.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
304,7	—	266,2	—	35,4	249,1	—	24,9	Bezoldigingen van het personeel en weddetoelagen, enz.	44.01
42,8	—	30,0	—	9,4	11,1	—	8,8	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	44.02
347,5	—	296,2	—	44,8	260,2	—	33,7	Totalen voor de artikelen 44.	
475,9	—	402,7	—	125,0	284,2	—	33,7	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 403,8	—	5 294,8	—	677,7	4 263,1	—	555,9	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 33.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	O.T.A.N.	10,5	—	—	10,0 (10,0)	—	—
34.03	Contributions à des organismes interna- tionaux établis en dehors du pays :						
1.	O.C.D.E.	8,7	—	—	8,7 (8,7)	—	—
2.	A.I.E.A.	27,0	—	—	21,6 (21,6)	—	—
3.	Fonds de l'environnement des Nations Unies	12,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—
		47,7	—	—	42,3 (42,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre III . . .	58,2	—	—	52,3 (52,3)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Politique scientifique	58,2	—	—	52,3 (52,3)	—	—
	Totaux pour le titre I. — Dépenses couran- tes	13 512,3	—	—	13 405,0 (13 939,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

SECTIE 33.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan het buitenland.

9,0	—	8,8	—	—	8,2	—	—	N.A.V.O.	34.01
								Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :	34.03
7,9	—	5,2	—	—	6,3	—	0,1	1. O.E.S.O.	
17,5	—	15,2	—	—	14,8	—	—	2. A.I.E.A.	
10,8	—	9,0	—	9,0	—	—	—	3. Fonds voor Leefmilieu van de Vere- nigde Naties.	
36,2	—	29,4	—	9,0	21,1	—	0,1		
45,2	—	38,2	—	9,0	29,3	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
45,2	—	38,2	—	9,0	29,3	—	0,1	Totalen voor sectie 33. — Wetenschaps- beleid.	
11 469,6	—	9 458,0	—	1 116,3	8 033,1	—	984,0	Totalen voor Titel I. — Lopende uit- gaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . .	1,6	—	—	1,5 (1,6)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étran- gères		1,6	—	—	1,5 (1,6)	—	—

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . .	0,9	—	—	1,3 (1,4)	—	—
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur		0,9	—	—	1,3 (1,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975		
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

1,5	—	0,8	—	—	0,2	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	------------------------------------	-------

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

1,5	—	0,8	—	—	0,2	—	0,1		
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	--	--

SECTIE 02.

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

1,2	—	0,8	—	0,3	0,2	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet .	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-------------------------------------	-------

Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

1,2	—	0,8	—	0,3	0,2	—	0,2		
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTION 03.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . .	0,9	—	—	0,9 (1,0)	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement		0,9	—	—	0,9 (1,0)	—	—

SECTION 11.

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . .	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises		0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976	Sur crédits non dissociés reportés de 1975		
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

1,1	—	0,5	—	—	0,1	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet .	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	-------------------------------------	-------

1,1	—	0,5	—	—	0,1	—	0,1	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	---	--

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN
BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

0,4	—	0,2	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet .	74.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	-------------------------------------	-------

0,4	—	0,2	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre . . .	63,4	—	—	56,5 (62,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII. . .		63,4	—	—	56,5 (62,0)	—	—

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
à l'étranger.

83.01	Achat, construction et aménagement d'im- meubles pour les ambassades, etc. . .	—	122,4	122,4	—	84,7 (84,7)	118,1 (118,1)
Totaux pour le chapitre VIII. . .		—	122,4	122,4	—	84,7 (84,7)	118,1 (118,1)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Avances permanentes, etc.	25,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01 . . .		25,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur . .		88,4	122,4	122,4	81,5 (87,0)	84,7 (84,7)	118,1 (118,1)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)									

SECTIE 31.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.Aankoop van machines, meubilair, 74.01
materieel en vervoermiddelen te
land.

52,9 — 32,5 — 13,0 31,1 — 26,2

52,9 — 32,5 — 13,0 31,1 — 26,2

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
aan en deelnemingen
in het buitenland.Aankoop, bouw en inrichting van 83.01
gebouwen voor de ambassades,
enz.

— 81,1 — 71,4 — — 59,4 —

— 81,1 — 71,4 — — 59,4 —

Totalen voor hoofdstuk VIII.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Interne verrichtingen.

25,0 — — — — 17,5 — 11,0

Bestendige voorschotten, enz. . . . 03.01

25,0 — — — — 17,5 — 11,0

Totalen voor hoofdstuk 01.

77,9 81,1 32,5 71,4 13,0 48,6 59,4 37,2

Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse
Zaken en Buitenlandse Handel.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Réalisation de projets, etc. :	—	—	—	— ⁽⁵⁾	—	—
01.		—	—	—	—	1 500,0	1 200,0
02.		—	1 340,0	440,0	—	(1 500,0)	(1 200,0)
53.02	Quote-part de la Belgique au F.I.D.A.	—	—	—	200,0 (200,0)	—	—
53.03	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales, etc.	345,0	—	—	345,0 (345,0)	—	—
53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la C.E.E., etc.	1 064,0	—	—	798,4 (1 300,0)	—	—
53.05	Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'extension du Guest- House de Gabiro au Rwanda, etc.	—	—	—	— ⁽⁵⁾ (—)	—	—
53.06	Subventions aux organisations non gouver- nementales belges, etc.	600,0	—	—	400,0 ⁽⁵⁾ (400,0)	—	—
53.07	Aides spéciales d'urgence, etc.	100,0	—	—	300,0 ⁽⁵⁾ (100,0)	—	—
53.08	Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multi- latérales de coopération, etc.	1 125,0	—	—	317,0 ⁽⁵⁾ (317,0)	—	—
53.09	Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb	—	—	—	— (—)	—	—
53.10	Participation aux programmes internatio- naux en faveur du Sahel	90,0	—	—	50,0 (50,0)	—	—
53.11	Financement du stock régulateur prévu par le 5 ^e Accord international sur l'étain	—	—	—	— (—)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

Crédits disponibles fin 1977 reportés à 1978 :

(5) Art. 53.01 = 296 388 506 francs. Art. 53.05 = — francs. Art. 53.06 = 511 344 898 francs. Art. 53.07 = 160 823 187 francs. Art. 53.08 = 66 399 959 francs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975		
— Op niet gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	— Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 32.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	—	—	Verwezenlijking van projecten, enz. :	53.01
—	1 004,0	139,3	215,7	—	254,9	100,2	—	01.	
340,0	—	—	—	—	—	—	—	02.	
								Aandeel van België aan het I.F.L.O. . .	53.02
								Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen, enz.	53.03
345,0	—	345,0	—	—	278,0	—	—		
1 216,0	—	1 309,7	—	—	1 455,4	—	—	Aandeel van België in de Fondsen van de E.E.G., enz.	53.04
—	—	34,8	—	—	14,2	—	—	Belgische geldelijke tussenkomst in de heraanpassing van het Guest-House van Gabiro, Rwanda, enz.	53.05
384,3	—	321,3	—	—	114,4	—	—	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties, enz.	53.06
127,4	—	111,5	—	—	45,7	—	—	Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz.	53.07
								Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingsamenwerkingsacties, enz.	53.08
319,3	—	296,6	—	—	145,0	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage aan het E.E.G.-Fonds voor de Maghreb-landen.	53.09
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.	53.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het 5de Internationaal Tinakkkoord.	53.11

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Beschikbare kredieten einde 1977 overgedragen op 1978 :

(5) Art. 53.01 = 296 388 506 frank. Art. 53.05 = — frank. Art. 53.06 = 511 344 898 frank. Art. 53.07 = 160 823 187 frank. Art. 53.08 = 66 399 959 frank.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
53.13	Participation au Fonds commun pour les matières premières	110,0	—	—	40,0 (40,0)	—	—
53.14	Participation à l'action spéciale de trans- ferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie	—	—	—	— (300,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre V . . .	3 434,0	1 340,0	440,0	2 450,4 (3 052,0)	1 500,0 (1 500,0)	1 200,0 (1 200,0)
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.							
64.01	Intervention dans les constructions de l'ensei- gnement de régime belge	—	—	—	— (5) (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI . . .	—	—	—	— (—)	—	—
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre . . .	1,9	—	—	1,9 (2,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII . . .	1,9	—	—	1,9 (2,1)	—	—
CHAPITRE VIII.							
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.							
Octrois de crédits et participations à l'étranger.							
83.01	Achat et construction d'immeubles pour sections belges de coopération . . .	—	10,0	10,0	— (5) (—)	5,0 (—)	5,0 (—)
83.03	Fonds spécial Banque asiatique de dévelop- pement	10,0	—	—	— (5) (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

Crédits disponibles fin 1977 reportés en 1978 :

(5) Art. 64.01 = 20 952 586 francs. Art. 83.01 = 28 923 908 francs. Art. 83.03 = 13 035 076 francs. Art. 83.05 = 148 492 189 francs. Art. 83.07 = 46 100 000 francs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.	53.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energicrisis getroffen landen.	53.14
2 732,0	1 004,0	2 558,2	215,7	—	2 307,6	100,2	—	Totalen voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.									
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
—	—	1,1	—	—	—	—	—	Deelneming in de bouwwerken van het onderwijs naar Belgisch stelsel.	64.01
—	—	1,1	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII.									
INVESTERINGEN (CIVIEL).									
Aankoop van duurzame roerende goederen.									
1,9	—	1,0	—	0,2	0,7	—	—	Aankoop van machines, meubilair, mate- rieel en vervoermiddelen te land.	74.01
1,9	—	1,0	—	0,2	0,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
HOOFDSTUK VIII.									
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.									
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.									
—	—	—	3,1	—	—	2,7	—	Aankoop en bouw van gebouwen voor Belgische samenwerkingssecties.	83.01
0,4	—	0,4	—	—	10,7	—	—	Speciaal Fonds Aziatische ontwikke- lingsbank.	83.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel

Beschikbare kredieten einde 1977 overgedragen op 1978 :

(5) Art. 64.01 = 20 952 586 frank. Art. 83.01 = 28 923 908 frank. Art. 83.03 = 13 035 076 frank. Art. 83.05 = 148 492 189 frank. Art. 83.07 = 46 100 000 frank.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN			CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
83.05	Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-Mer	—	—	—	— (5) (—)	—	—
83.07	Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane, etc.	—	—	—	— (5) (—)	—	—
83.08	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie	225,0	—	—	300,0 (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VIII . . .		235,0	10,0	10,0	300,0 (—)	5,0 (—)	5,0 (—)
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Opérations internes.							
03.01	Avances permanentes, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre 01 . . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement		3 670,9	1 350,0	450,0	2 752,3 (3 054,1)	1 505,0 (1 500,0)	1 205,0 (1 200,0)
Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital		3 763,3	1 472,4	572,4	2 838,1 (3 145,7)	1 589,7 (1 584,7)	1 323,1 (1 318,1)
TOTAUX POUR LE MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COM- MERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPE- MENT (TITRES I + II)		17 275,6	1 472,4	572,4	16 243,1 (17 085,2)	1 589,7 (1 584,7)	1 323,1 (1 318,1)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

Crédits disponibles fin 1977 reportés à 1978 :

(5) Art. 64.01 = 20 952 586 francs. Art. 83.01 = 28 923 908 francs. Art. 83.03 = 13 035 076 francs. Art. 83.05 = 148 492 189 francs. Art. 83.07 = 46 100 000 francs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN)				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
2,4	—	1,3	—	—	—	—	—	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds.	83.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming in de kostprijs der aanvullende studies voor een diepwaterhaven te Banane, enz.	83.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door energiecrisis getroffen landen.	83.08
2,8	—	1,7	3,1	—	10,7	2,7	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Interne verrichtingen.									
—	—	—	—	1,0	—	—	—	Bestendige voorschotten, enz.	03.01
—	—	—	—	1,0	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
2 736,7	1 004,0	2 562,0	218,8	1,2	2 319,0	102,9	—	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	
2 818,8	1 085,1	2 596,8	290,2	14,5	2 368,1	162,3	37,6	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
14 288,4	1 085,1	12 054,8	290,2	1 130,8	10 401,2	162,3	1 021,6	TOTALEN VOOR HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (TITELS I + II).	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Beschikbare kredieten einde 1977 overgedragen op 1978 :

(5) Art. 64.01 = 20 952 586 frank. Art. 83.01 = 28 923 908 frank. Art. 83.03 = 13 035 076 frank. Art. 83.05 = 148 492 189 frank. Art. 83.07 = 46 100 000 frank.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

SAMENVATTENDE TABELLEN

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen franken)

	1979	1978	1977	1976	
Dépenses courantes	13 512,3	13 405,0 (13 939,5)	11 469,6	9 441,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5 235,7	4 427,8 (4 730,4)	3 903,9	2 811,2	Kapitaaluitgaven.
Total	18 748,0	17 832,8 (18 669,9)	15 373,5	12 252,3	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures :					
Dépenses courantes	—	29,7	99,4	186,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	2,3	0,3	7,9	Kapitaaluitgaven.

Bijkredieten vorige jaren :

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen franken)

	1979	1978	1977	1976	
Dépenses courantes	13 512,3	13 405,0 (13 939,5)	10 574,3	9 017,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 335,7	4 161,2 (4 463,8)	2 901,5	2 568,0	Kapitaaluitgaven.
Total	17 848,0	17 566,2 (18 403,3)	13 475,8	11 585,1	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures :					
Dépenses courantes	—	29,7	96,6	185,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	2,3	0,3	7,9	Kapitaaluitgaven.

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979

BUITENGEWONE ZITTING 1979

Budget du Ministère des Affaires étrangères, du
Commerce extérieur et de la Coopération au
Développement de l'année budgétaire 1979.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en ontwikke-
lingssamenwerking voor het begrotingsjaar
1979.

ANNEXES

BIJLAGEN

Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public.

Begrotingsvooruitzichten
van de instellingen van openbaar nut.

INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

	Pages
1. Office belge du Commerce extérieur	2
2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer	7

	Bladz.
1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel	2
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	7

1. Office belge du Commerce extérieur

1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1979 par article — per artikel	1978 présomées (1) — vermoedelijke (1)	1977 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Vente de bulletins de demande de renseignements de notoriété	4 200	4 200	3 995	Verkoop van aanvraagbulletins voor notoriëitsinlichtingen.	411.01
02	Vente de photocopies	300	295	290	Verkoop van fotocopiëën	02
07	Produit de récupérations de dépenses exposées :				Opbrengst van recuperaties van uitgaven opgelopen ter gelegenheid van :	07
a)	A l'occasion de foires et expositions commerciales à l'étranger	34 180	29 652	29 652	a) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	
b)	A l'occasion de journées de promotion	12 700	11 486	7 155	b) Promotiedagen.	
08	Droits d'inscriptions aux concours de recrutement	100	5	115	Inschrijvingsrechten examens	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Bons pour les restaurants et cafetarias du personnel.	2 354	2 354	2 054	a) Bons voor de restaurants en de cafetaria's van het personeel.	
b)	Récupérations diverses	8 300	3 822	5 092	b) Diverse terugvorderingen.	
412.01 a)	Abonnements et vente des publications éditées par l'OBCE	3 800	3 500	3 506	a) Abonnements en verkoop van publikaties van de BDBH	412.01
b)	Vente et abonnements listings et microcopies	1 500	1 012	—	b) Verkoop en abonnements listings en microcopieën.	
02	Publicité dans les publications de l'OBCE	3 000	2 700	2 385	Reclame in de publikaties van de BDBH	02
413.01	Intérêts sur placement	40	40	39	Interesten op beleggingen	413.01
414.04	Donations (à capital abandonné).	—	—	—	Schenkingen (met afgestaan kapitaal)	414.04
Totaux pour le chapitre 41		70 474	59 066	54 283	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier, de matériel, de machines et d'autos	70	70	79	Verkoop van meubilair, materieel, machines en auto's.	430.02
Totaux pour le chapitre 43		70	70	79	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Récupération des prêts au personnel.	—	—	17	Recuperatie van leningen aan het personeel.	444.04
05	Récupération des avances pour frais de mission à charge de l'OBCE :				Recuperatie van de voorschotten voor missiekosten ten laste van de BDBH :	05
a)	Foires et expositions commerciales à l'étranger	10 000	10 000	9 929	a) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	
b)	Journées de promotion et symposiums	5 000	5 000	4 769	b) Promotiedagen en symposia.	
c)	Autres missions	3 000	3 000	2 874	c) Andere missies.	
06	Récupération des avances pour compte de tiers	6 000	6 000	4 362	Recuperatie van de voorschotten voor rekening van derden	06
Totaux pour le chapitre 44		24 000	24 000	21 951	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1979 par article — per artikel	1978 présu- mées — vermoedelijke	1977 effectu- ées — gedane	TEKSTEN	Art.
------	----------	---	--	--	---------	------

CHAPITRE 45.

HOOFDSTUK 45.

450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (crédit annuel à charge de l'article 41.01 du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement) . . .	554 000	(2) 545 600	485 100	Tussenkomst van de Staat niet terugvor- derbaar (jaarlijks krediet ten laste van het artikel 41.01 van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings- samenwerking).	450.01
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	554 000	545 600	485 100	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres . .	648 544	628 736	561 413	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

CHAPITRE 49.

HOOFDSTUK 49.

(Recettes pour ordre.)

(Ontvangsten voor orde.)

490.03	Fonds en souffrance	6 000	6 000	6 963	Liggende gelden	490.03
04	Subsides du Fonds du Commerce exté- rieur :				Toelagen van het Fonds voor de Buiten- landse Handel :	04
a)	Prix du Ministre du Commerce extérieur	7 000	4 000	4 751	a) Prijzen van de Minister van Buiten- landse Handel.	
b)	Autres subsides éventuels (pour mé- moire)	—	—	1 095	b) Eventuele andere toelagen (pro me- morie).	
05	Autres subsides éventuels (pour mémoire).	—	—	8	Eventuele andere toelagen (pro memorie).	05
	Totaux pour le chapitre 49	13 000	10 000	12 817	Totalen voor hoofdstuk 49	
	Totaux généraux pour les recettes . .	661 544	638 736	574 230	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(1) Les montants budgétaires figurant dans les colonnes « 1978/rajusté », sont ceux fixés par le Conseil d'Administration de l'OBCÉ lors de ses réunions des 22 juin et 14 septembre 1978, compte tenu des décisions du Conseil des Ministres du 17 février 1978 et du Secrétaire d'Etat au Budget du 8 mars 1978 ramenant le crédit pour 1978 du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de 557 000 000 de francs à 545 600 000 francs.

(2) Non compris les augmentations d'indexation et/ou de programmation sociale à charge du crédit provisionnel repris à l'article 01.01 de la section 31 du titre I^{er} du budget spécifié du Département.

(1) De in de kolommen « 1978/herwerkt » vermelde budgettaire bedragen, zijn die vastgesteld door de Raad van Beheer van de BDBH tijdens zijn vergaderingen dd. 22 juni en 14 september 1978, rekening gehouden met de beslissingen van de Ministerraad dd. 17 februari 1978 en van de Staatssecretaris voor Begroting dd. 8 maart 1978 waarbij het krediet voor 1978 van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van 557 000 000 frank tot 545 600 000 frank teruggebracht wordt.

(2) Niet inbegrepen de indexcijfer en/of sociale programmatieverhogingen ten laste van het provisioneel krediet vermeld op artikel 01.01 van de sectie 31 van de titel I van het gespecificeerd budget van het Departement.

1. Office belge du Commerce extérieur

1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1979 par article — per artikel	1978 prévues — voorzien	1977 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations (fonctions du cadre) . . .	210 216	204 707	179 736	Bezoldigingen (kaderfuncties) . . .	511.01
02	Rémunérations (personnel de complé- ment)	1 254	1 678	926	Bezoldigingen (aanvullend personeel) . .	02
03	Charges de pensions	1 750	1 617	1 497	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales légales	44 746	43 554	38 091	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	26 186	25 058	24 376	Buitenwettelijke sociale lasten	05
06	Service social	7 384	7 100	6 510	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	420	420	420	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	1 375	1 307	1 248	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken.	08
10	Contrôle sanitaire	100	100	48	Medisch toezicht	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs . .	125	120	110	Zitpenningen der beheerders	512.01
02	Allocations aux membres des jurys des épreuves de recrutement et de carrière . .	100	250	96	Toelagen voor de leden van de jury's van de wervings- en loopbaanexamens.	02
03	Vacations du réviseur	135	130	100	Vacaties van de revisor	03
513.01	Réceptions	790	750	680	Recepties	513.01
02	Déplacements (y compris bagages et assu- rances)	10 350	8 250	7 118	Verplaatsingen (bagage en verzekeringen inbegrepen).	02
Totaux pour le chapitre 51		304 931	295 041	260 956	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux	39 115	36 753	31 908	Huur der lokalen	521.01
02	Location de mobilier, de matériel et de machines	18 947	18 218	3 731	Huur van meubilair, materieel en machi- nes.	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	13 000	14 000	12 635	Onderhoud, herstel en inrichting der lokalen.	03
04	Entretien, réparation et agencement du mobilier, du matériel, des machines et des autos (y compris l'essence)	2 635	2 534	2 316	Onderhoud, herstel en inrichting van het meubilair, het materieel, de machines en de auto's (benzine inbegrepen).	04
05	Assurances	780	750	343	Verzekeringen	05
07	Electricité, gaz, mazout et eau	7 020	6 328	6 291	Elektriciteit, gas, stookolie en water . .	07
522.01	Frais de bureau	30 685	29 505	24 665	Bureauonkosten	522.01
526.03	Expédition et réception de colis, manuten- tion, déménagement (sauf bagages et valeurs, y compris taxes, assurances et douanes)	105	100	49	Verzending en ontvangst van colli, behan- deling, verhuizing en opslag (behalve bagage en waarden, inclusief taksen, verzekeringen en douane).	526.03
05	Collaborations et interventions diverses.	7 490	11 600	6 664	Medewerkingen en diverse tussenkomsten	05
06	Travaux et services d'intérimaires (hors des fonctions du cadre)	15 940	5 253	2 600	Werken en diensten van hulppersoneel (buiten de kaderfuncties).	06
Totaux pour le chapitre 52		135 717	125 041	91 202	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1979 par article — per artikel	1978 prévues — voorzien	1977 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Stagiaires étrangers dans l'industrie belge et stagiaires belges dans les pays à commerce d'Etat	1 103	1 050	785	Buitenlandse stagiairs in de Belgische nijverheid en Belgische stagiairs in landen met Staatshandel.	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Information et propagande	64 155	51 087	39 533	a) Voorlichting en propaganda.	
1.	Publications et autres mass media	(36 855)	(26 732)	(23 659)	1. Publicaties en andere media.	
2.	Invitations de personnalités et acheteurs étrangers	(4 250)	(3 255)	(2 405)	2. Uitnodiging vreemde personali- teiten en kopers.	
3.	Journées de promotion, de contact et symposiums	(22 300)	(20 600)	(13 083)	3. Promotie-, trefdagen en sympo- sia.	
4.	Divers	(750)	(500)	(386)	4. Diversen.	
b)	Foires et expositions commerciales à l'étranger	127 122	114 953	115 073	b) Jaarbeurzen en handelstentoonstel- lingen in het buitenland.	
c)	Enquêtes de notoriété	6 040	5 750	5 467	c) Notoriteitsonderzoeken.	
d)	Documentation non inventoriée	6 700	6 700	6 378	d) Niet-geïnventariserte documentatie.	
534.02	Non-valeurs (apurement des créances irrécouvrables	200	200	55	Kwade posten (aanzuivering van de onin- bare schuldvorderingen).	534.02
Totaux pour le chapitre 53		205 320	179 740	167 291	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier et matériel	1 980	2 402	759	Meubilair en materieel	550.02
03	Machines	1 200	2 116	2 639	Machines.	03
05	Véhicules automobiles	296	296	200	Autovoertuigen	05
07	Documentation inventoriée	100	100	89	Geïnventariserte documentatie	07
Totaux pour le chapitre 55		3 576	4 914	3 687	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Prêts au personnel	— (3)	— (3)	—	Leningen aan het personeel	560.07
08	Avances pour frais de missions à charge de l'OBCE :				Voorschotten voor missiekosten ten laste van de BDBH :	08
a)	Foires et expositions commerciales à l'étranger	10 000(3)	10 000(3)	9 929	a) Jaarbeurzen en handelstentoonstel- lingen in het buitenland.	
b)	Journées de promotion et symposiums	5 000(3)	5 000(3)	4 769	b) Promotiedagen en symposia.	
c)	Autres missions	3 000(3)	3 000(3)	2 874	c) Andere missies.	
09	Avances pour compte de tiers	6 000(3)	6 000(3)	4 362	Voorschotten voor rekening van derden.	09
Totaux pour le chapitre 56		24 000	24 000	21 934	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres		673 544	628 736	545 070	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	6 000(4)	6 000(4)	6 963	Aanwending van de liggende gelden.	590.03
04	Affectation des subsides du Fonds du Commerce extérieur :				Aanwending van de toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel :	04
a)	Prix du Ministre du Commerce exté- rieur	7 000(4)	4 000(4)	4 687	a) Prijzen van de Minister van Buiten- landse Handel.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1979 par article — per artikel	1978 prévues — voorzien	1977 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	<i>b) Autres subsides éventuels (pour mémoire)</i>	—(4)	—(4)	—	<i>b) Eventuele andere toelagen (pro memorie).</i>	
05	Autres subsides éventuels (pour mémoire).	—(4)	—(4)	—	Eventuele andere toelagen (pro memorie).	05
	Totaux pour le chapitre 59	13 000	10 000	11 650	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	686 544(5)	638 736(6)	556 720	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(3) Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

(4) Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est la contrepartie.

(5) L'excédent éventuel des dépenses de 1979 (crédits totalisant 686 544 000 francs) par rapport aux recettes de 1979 (prévisions totalisant 661 544 000 francs), soit au maximum 25 000 000 de francs, sera couvert par le fonds de réserve de l'OBCE.

(6) Non compris 6 000 000 de francs pouvant être budgétairement couverts en 1978 par le fonds de réserve de l'OBCE (selon autorisation du 4 octobre 1978 de M. de Bruyne, Ministre du Commerce extérieur, de l'avis conforme de M. Eyskens, Secrétaire d'Etat au Budget, notifié à l'OBCE le 11 septembre 1978), à savoir :

- 5 000 000 de francs pour la cellule d'experts en exportation de textiles (augmentant les crédits mentionnés aux art. 513.02 et 526.06 respectivement de 750 000 francs et de 4 250 000 francs);
- 1 000 000 de francs pour la préétude d'une campagne de publicité en vue de l'amélioration à l'étranger de l'image de marque des produits, techniques et services belges (et ce, en augmentation du crédit à l'art. 526.05).

(3) Niet-limitatief krediet, altijd integraal vereffend door zijn tegenwaarde in ontvangsten.

(4) Niet-limitatief krediet, ten belope van het bedrag van de voorafgaande ontvangst, waarvan dat krediet de tegenwaarde is.

(5) Het eventueel overschot der uitgaven van 1979 (totaal aan kredieten van 686 544 000 frank) ten opzichte van de ontvangsten van 1979 (volgens vooruitzichten een totaal van 661 544 000 frank), hetzij ten hoogste 25 000 000 frank, zal door het reservefonds van de BDBH gedekt worden.

(6) Niet inbegrepen 6 000 000 frank die in 1978 door het reservefonds van de BDBH budgettair gedekt kunnen worden (volgens machtiging dd. 4 oktober 1978 van de h. de Bruyne, Minister van de Buitenlandse Handel, op eensluidend advies van de h. Eyskens, Staatssecretaris voor Begroting, ter kennis van de BDBH gebracht op 11 september 1978), te weten :

- 5 000 000 frank voor de cel van uitvoerexperten voor de textiel sector (in verhoging van de op art. 513.02 en 526.06 vermelde kredieten met respectievelijk 750 000 frank en 4 250 000 frank);
- 1 000 000 frank voor de voorstudie van een publiciteitscampagne met het oog op de verbetering van het Belgisch productieimago in het buitenland (en dit, in verhoging van het op art. 526.05 vermeld krediet).

2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer

2. Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1979 par article per artikel	1978 présümées vermoedelijke	1977 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit des réassurances	4 400	4 400	4 993	Opbrengst van de herverzekeringen	411.03
04	Produit des prestations de la Maison de Cure et du Service médical (hospitalisa- tion et soins médicaux)	7 800	8 800	7 680	Opbrengst van verstrekkingen van het Kuurhuis en van de Medische Dienst (hospitalisatie en geneeskundige verzor- ging).	04
05	Récupération de paiements indus	15 000	15 000	15 403	Terugvordering van niet verschuldigde be- talingen.	05
07	Produit des cotisations	1 437 000	1 197 000	1 483 056	Opbrengst van bijdragen	07
09	Récupération de frais exposés pour comp- te de tiers	28 500	26 800	30 745	Invoering van uitgaven betaald voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur dépôts à vue et à court terme	24 000	17 500	58 036	Interesten van deposito's op zicht en op korte termijn.	413.01
02	Revenus du portefeuille titres	834 410	741 100	591 285	Opbrengst van de effectenportefeuille	02
03	Bonis sur opérations de placements	4 430	2 900	7 499	Boni op beleggingen	03
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	19 100	17 150	14 688	Interesten op hypothecaire leningen	04
05	Revenus des investissements immobiliers.	662 456	637 204	588 230	Opbrengst van onroerende investeringen.	05
06	Intérêts sur prêts sociaux	180	260	277	Interesten op sociale leningen	06
08	Intérêts sur prêt tunnel routier	6 303	7 327	8 284	Interesten op lening wegtunnel	08
414.05	Recettes accidentelles diverses	11 550	11 502	14 476	Allerhande toevallige ontvangsten.	414.05
Totaux pour le chapitre 41.		3 055 129	2 686 943	2 824 652	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier de bureau	1	1	2	Kantoormeubelen	430.02
04	Matériel de bureau	1	1	18	Kantooruitrusting	04
Totaux pour le chapitre 43.		2	2	20	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements :				Realisatie van beleggingen :	444.02
a)	Ventes ou remboursements de titres en portefeuille	191 770	162 683	563 875	a) Verkoop of terugbetaling van effecten in portefeuille.	
b)	Remboursements de prêts hypothé- caires	23 000	23 000	17 692	b) Terugbetaling van hypothecaire lenin- gen.	
c)	Investissements immobiliers	153 070	153 070	153 070	c) Onroerende goederen.	
d)	Prêts sociaux	1 000	1 000	891	d) Sociale leningen.	
e)	Intérêts Fonds de reconstitution Ber- laimont	95 996	84 192	72 271	e) Interesten op het Fonds voor vor- ming van de verkoopprijs Berlai- mont.	
f)	Remboursement prêt tunnel routier.	15 656	14 632	13 675	f) Inlossing lening wegtunnel.	
Totaux pour le chapitre 44.		480 492	438 577	821 474	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	1979 par article — per artikel	1978 présumées — vermoedelijke	1977 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.		
CHAPITRE 45.			HOOFDSTUK 45.					
450.01	Intervention de l'Etat	930 000	—	844 396	Rijkstegemoetkoming	450.01		
	Totaux pour le chapitre 45.	930 000	—	844 396	Totalen voor hoofdstuk 45.			
	Totaux pour les recettes propres . . .	4 465 623	3 125 522	4 490 542	Totalen voor de eigen ontvangsten.			
CHAPITRE 49.			HOOFDSTUK 49.					
(Recettes pour ordre.)			(Ontvangsten voor orde.)					
490.01	Versements de garanties	460	510	448	Stortingen van borgtochten	490.01		
03	Fonds en souffrance	45 000	45 000	173 508	Liggende gelden.	03		
06	Recettes revenant à la gestion «Soins de santé fonctionnaires»	115 000	117 000	103 239	Ontvangsten toekomend aan het beheer «Geneeskundige verzorging functiona- rissen».	06		
07	Recettes revenant au Fonds spécial «OTRACO»	13 100	14 900	14 874	Ontvangsten toekomend aan het Bijzon- der Fonds «OTRACO».	07		
	Totaux pour le chapitre 49.	173 560	177 410	292 069	Totalen voor hoofdstuk 49.			
	Totaux généraux pour les recettes . . .	4 639 183	3 302 932	4 782 611	Algemene totalen voor de ontvangsten.			

2. Office de Sécurité sociale d'Outre-mer

2. Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid

5. DEPENSES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1979 par article — per artikel	1978 prévues — voorzien	1977 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 51.			HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel	147 792	141 458	127 082	Bezoldigingen van het personeel	511.01	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	9 223	6 630	3 870	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02	
03	Charges de pensions	6 620	3 400	6 192	Pensioenlasten	03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	8 610	7 202	7 240	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04	
05	Charges sociales extra-légales — Inter- vention patronale	573	573	488	Extra-wettelijke sociale lasten — Patro- nale bijdrage	05	
06	Service social	701	674	630	Sociale Dienst	06	
07	Dépenses en faveur du personnel autres que celles figurant à l'article 511.06. — Service social	2 404	2 351	1 994	Uitgaven ten bate van het personeel die niet voorkomen onder artikel 511.06. — Sociale dienst.	07	
10	Honoraires forfaitaires	654	636	503	Vaste erelonen	10	
512.01	Administrateurs	600	600	331	Administrateurs	512.01	
02	Membres de commissions	209	209	92	Leden van commissies	02	
03	Organes de contrôle de l'Etat	325	320	205	Controleorganen van de Staat	03	
513.01	Frais de représentation	178	171	135	Representatiekosten	513.01	
02	Déplacements	1 191	1 145	767	Verplaatsingen	02	
Totaux pour le chapitre 51.		179 080	165 369	149 529	Totalen voor hoofdstuk 51.		
CHAPITRE 52.			HOOFDSTUK 52.				
521.02	Location de matériel et de mobilier	4 955	5 064	3 258	Huur van uitrusting en meubilair.	521.02	
03	Entretien et réparation des locaux	6 651	6 395	6 131	Onderhoud en herstel van lokalen	03	
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	4 095	4 095	2 324	Onderhoud en herstel van uitrusting en meubilair	04	
05	Assurances	173	166	118	Verzekeringen	05	
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	5	5	3	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	06	
07	Produits de consommation	2 298	2 210	2 174	Consumptieprodukten	07	
09	Divers	150	150	336	Varia	09	
522.01	Frais de bureau :				Kantoorkosten :	522.01	
a)	Frais de banque et C.C.P.	2 940	2 940	2 476	a) Bank- en girokosten.		
b)	Autres que sub a)	6 058	6 058	4 645	b) Andere dan sub a).		
524.01	Frais de justice et divers	364	350	459	Gerechtskosten en diverse	524.01	
526.03	Frais de transport	175	175	89	Vervoerkosten	526.03	
05	Assurances pour responsabilité civile.	35	35	24	Verzekeringen voor burgerlijke aansprake- lijkheid.	05	
06	Assurance contre vol (titres et espèces)	78	75	47	Verzekering tegen diefstal (effekten en speciën).	06	
07	Travaux divers exécutés par des tiers.	1 543	1 543	915	Allerlei door derden uitgevoerde werken.	07	
528.01	Dépenses d'exploitation de la Maison de Cure et du Service médical	1 330	1 330	1 004	Werkingskosten van het Kuurhuis en van de Medische Dienst.	528.01	
Totaux pour le chapitre 52.		30 850	30 591	24 003	Totalen voor hoofdstuk 52.		

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	L I B E L L E S	1979 par article per artikel	1978 prévues voorzien	1977 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Fonds des pensions (rentes, capitaux, etc.) (*)	493 100	(*) 473 100	430 330	a) Pensioenfonds (renten, kapitalen, enz.).	
b)	Fonds de solidarité et de péréquation (allocations, etc.) (*)	1 747 000	(*) 1 525 500	1 387 383	b) Solidariteits- en perequatiefonds (uitkeringen, enz.).	
c)	Fonds des invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins) (*)	389 100	(*) 378 200	336 782	c) Invaliditeitsfonds (vergoedingen, uitkeringen, renten, verzorging).	
02	Frais d'expertises prescrites par les médecins examinateurs	600	600	450	Toelichtingsonderzoeken voorgeschreven door de advizerende geneesheren.	02
03	Primes de réassurance (*)	7 000	(*) 7 000	5 800	Herverzekeringspremies	03
534.01	Ristournes et non-valeurs (*)	25 000	(*) 20 000	21 254	Restorno's en kwade posten	534.01
535.02	Courtages, malis sur ventes de titres	100	1 285	4	Makelaarslonen, mali op effectenverkoop	535.02
05	Frais relatifs aux immeubles gérés :				Kosten betreffende geadmisteerde gebouwen :	05
a)	Berlaimont et Quatre-Bras	11 845	11 440	21 600	a) Berlaimont en Quatre-Bras.	
b)	Autres immeubles	14 241	13 695	12 056	b) Andere gebouwen.	
07	Intérêts rétrocédés aux fonds gérés par l'Office (*)	109 096	(*) 99 092	87 145	Betalingen van interesten op de door de Dienst beheerde fondsen.	07
Totaux pour le chapitre 53.		2 797 082	2 529 912	2 302 804	Totaux voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.02	Mobilier	325	325	325	Meubilair	550.02
04	Matériel	5 100	1 100	1 099	Uitrusting	04
05	Véhicules automobiles	350	—	—	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	95	95	81	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		5 870	1 520	1 505	Totaux voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.05	Consolidation fonds de réserve (*)	1 432 844	(*) 385 000	821 801	Consolidatie reservefonds	560.05
Totaux pour le chapitre 56.		1 432 844	385 000	821 801	Totaux voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres		4 445 726	3 112 392	3 299 642	Totaux voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.		HOOFDSTUK 59.				
(Dépenses pour ordre.)		(Uitgaven voor orde.)				
590.01	Remboursements de garanties	500	500	498	Terugbetalingen van borgtochten	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	45 000	45 000	193 130	Aanwending van liggende gelden	03
06	Dépenses afférentes à la gestion « Soins de santé fonctionnaires »	115 000	117 000	102 484	Uitgaven voor het beheer « Geneeskundige verzorging functionarissen ».	06
07	Paiements pour compte du Fonds spécial «OTRACO»	32 400	28 000	28 089	Betalingen voor rekening van het Bijzonder Fonds «OTRACO».	07
Totaux pour le chapitre 59.		192 900	190 500	324 201	Totaux voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses		4 638 626	3 302 892	3 623 843	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(*) Crédit non limitatif.

(*) Niet limitatief krediet